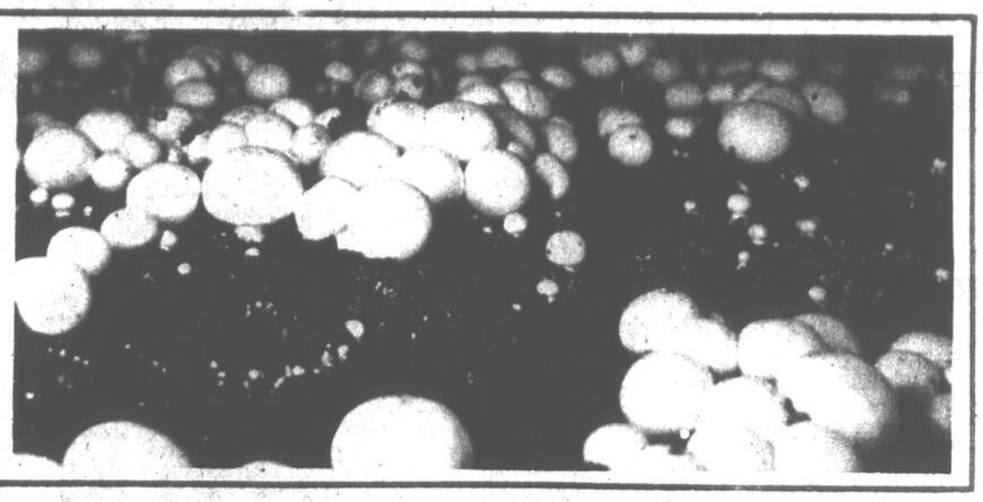
Les 75 ans de Slack

La compagnie Champignons Slack Ltée de Waterloo célèbre cette année son 75e anniversaire de fondation.

Beaucoup de chemin a été parcouru depuis le moment où les frères Charles et Fred Slack ont fait équipe dans la production des fleurs au début du siècle puisque la firme qui a donné à Waterloo son surnom de ville des champignons demeure encore aujourd'hui l'un des plus importants producteurs canadiens dans ce secteur d'activités.

A lire en page 22 sous la signature de Fernand Bélanger.



La météo

Ciel variable avec quelques averses et un risque d'orage. Vents modérés par moments. Maximum près de 28. Dimanche: passages nuageux et possibilité d'averses.

PHARM ESCOMPTES®
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h exc. sam. et dim. 21h

La Voix de l'Est

VOL. 44 — NO 2 GRANBY, SAMEDI 16 JUIN 1979 Livraison domicile $1.50 par semaine
Semaine: 25 cents-Samedi: 40 cents

Le référendum

C'est presque parti

Par André BELLEMARE

PORT-CARTIER (PC) — Le premier ministre René Lévesque a déjà déclaré qu'au soir des élections fédérales du 22 mai, le clairon avait sonné la charge de la campagne référendaire et il n'a pas été long à le démontrer.

En effet, hier, à Port-Cartier, il a profité de l'ouverture de l'exposition industielle et commerciale pour vanter les mérites de l'idée de la souveraineté-association devant une centaine de personnes, a plupart des notables de la région.

M. Lévesque a saisi l'occasion que lui offrait le thème de l'exposition "Option Côte Nord" pour dresser un parallèle avec l'"Option Québec" que proposera son gouvernement au référendum.

"Option Côte Nord signifie le choix que vous faites de développer vous mêmes votre région sans attendre que ce soit parachuté plus tard; nous aussi on a choisi une option, et c'est option Québec depuis dix ans.

"Ce qui est vrai pour un individu ou pour une région l'est également pour une nation qui sent à un certain moment qu'elle a atteint la maturité, qu'elle veut prendre elle-même ses décision et qu'elle n'a plus envie de les quêter à d'autres, a-t-il dit en ajoutant qu'il ne s'agit pas d'être hostile envers personne, mais de mettre en commun certaines ressources et de coopérer d'égal à égal pour les meilleurs intérêts de tous".

Il a rappelé que ce sont surtout des géants économiques de l'extérieur comme les mines Québec Cartier, ITT Rayonier qui ont développé la Côte Nord et qu'"il serait temps que notre potentiel humain maintenant plus scolarisé participe aussi à la mise en valeur de nos ressources".

Avant de mousser l'idée constitutionnelle de son parti, M. Lévesque avait annoncé deux bonnes nouvelles aux gens de la Côte Nord, la mise en opération d'un traversier entre Port-Cartier et Matane au printemps 1980 et la nomination d'un commissaire industriel, souhaitée depuis longtemps, le chef du gouvernement accompagné par sa femme et une quinzaine d'autres personnes, dont huit journalistes a rencontré un groupe de grévistes de ITT Rayonier à l'entrée du Centre éducatif Labrie.

Il a engagé la conversation avec eux sous la pluie en leur promettant que le ministère du Travail mettre tout en oeuvre pour accélérer un règlement dans ce litige qui prive de travail au delà de 500 syndiqués depuis deux semaines.

L'entretien a été très cordial et les "René" venaient de plusieurs grévistes désireux de parler au premier ministre.

"Sur des points essentiels, ne lâchez pas, mais faites bien vos calculs," leur a-t-il dit.

Les grévistes l'ont vivement applaudi.

M. Lévesque a quitté le centre éducatif en écoutant, toujours sous la pluie, un groupe de majorettes jouer l'air latino-américain "Copa Cabana".

La femme du premier ministre, Corinne, a attiré bien des regards, mais fidèle à elle même elle s'est montrée très discrète.

"Où est Mme Lévesque?" a demandé un invité au premier ministre.

"Elle se cache", a-t-il répondu.

AUJOURD'HUI
60 pages spécialement sur Granby, ses industries, ses commerces

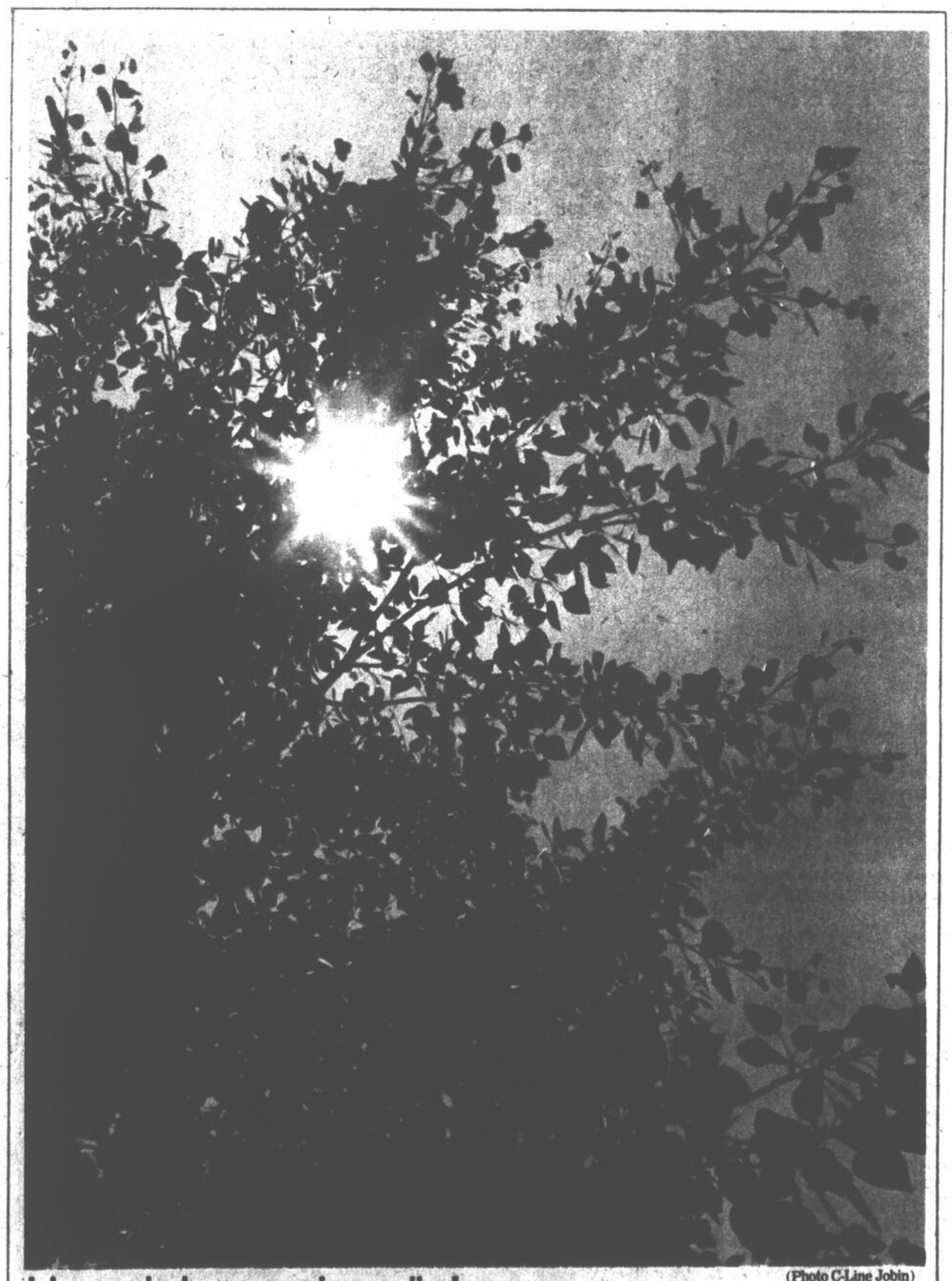
GRANBY
La Voix de l'Est
SAMEDI LE 16 JUIN 1979 page 1-A

Granby c'est ma ville! la connais-tu?

le sourire matinal

Il en est des amours comme des champignons: on ne sait s'ils sont bons ou mauvais que lorsqu'il est trop tard.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42, Principale, Granby.
372-4014



(Photo C-Line Jobin)

Une richesse inouïe!

La ville de Granby, à quelques minutes de son centre-ville, possède une richesse inouïe: le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. A cet endroit, vit tout un monde animal et végétal, un monde qui ressemble étrangement à celui de l'être humain. Ginette Laurin nous parle, en page 6 aujourd'hui, de ce qu'elle a vu lors d'un randonnée et C-Line Jobin, de son côté, nous le montre.

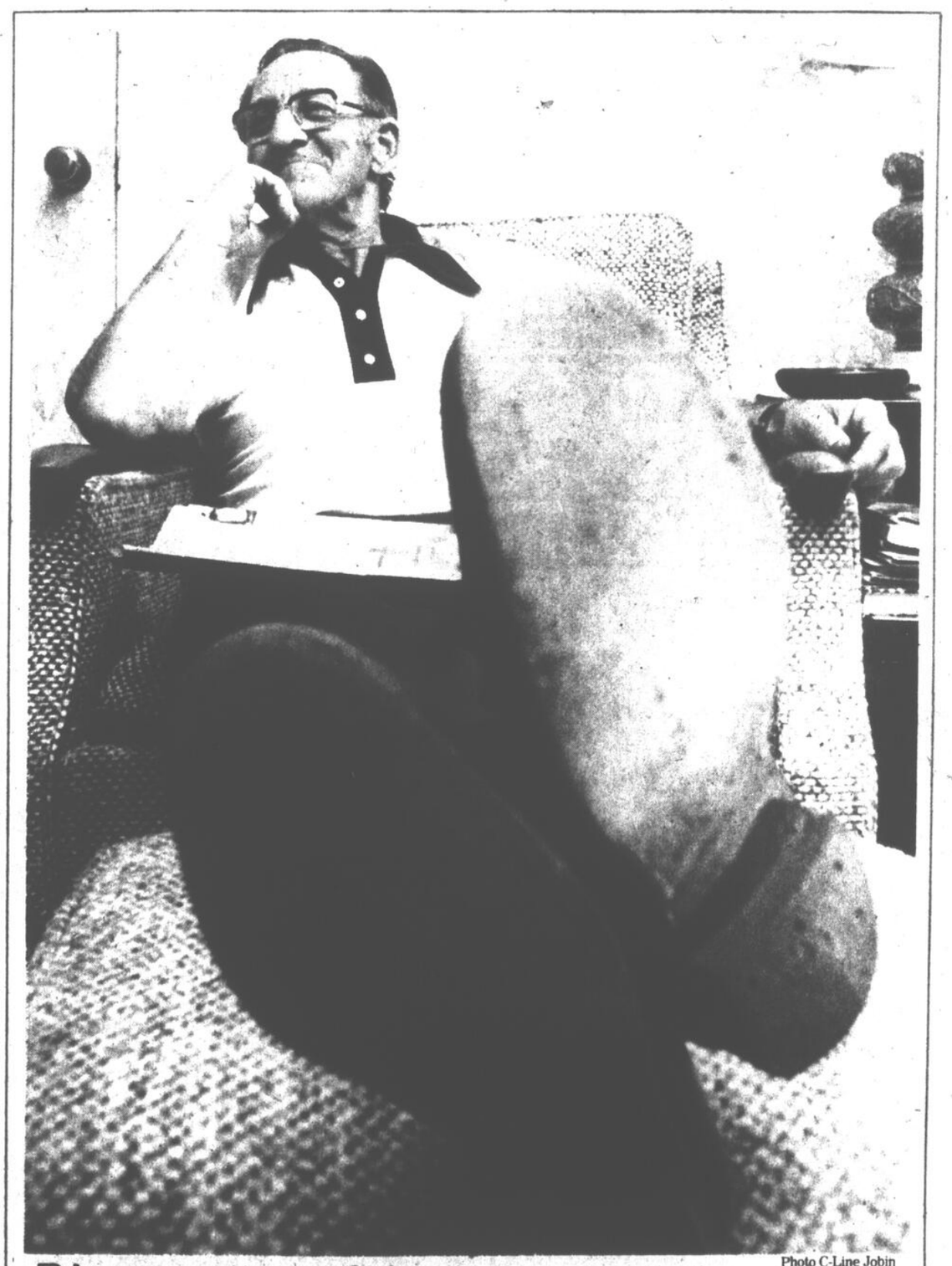


Photo C-Line Jobin

Père quatorze fois

A l'occasion de la Fête des pères, notre collaborateur, Jacques Bertrand, a rencontré M. Georges Couture, Père de l'année de la paroisse St-Eugène. M. Couture est âgé de 63 ans, et avec son épouse, Marie-Berthe, il entend jouir de la vie, et penser "un peu plus à nous-mêmes". Il s'agit d'une intention fort légitime, le couple Couture ayant élevé... 14 enfants.

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 580 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

Avant celui de la rue Sud

Le pont de la rue James sera refait

COWANSVILLE (JdB) — Le ministère des Transports entreprendra, au cours de l'année financière 1979-1980, la réfection d'un autre pont à Cowansville, cette fois, il s'agira du pont de la rue James, enjambant la rivière Yamaska.

Les travaux, qui ont été estimés à quelque $28,500, consisteront en la réfection de la dalle et des joints, ils seront exécutés par le ministère des Transports lui-même.

Les membres du conseil municipal se sont empressés d'accepter cette offre de services du ministère des Transports, qui, en fait, constitue ni plus ni moins une subvention octroyée à la ville de Cowansville. Néanmoins, le conseiller Gérald Barsalou a laissé échapper: "S'ils pouvaient faire de même avec le pont de la rue Sud", de tous les ponts que compte la municipalité, c'est, en effet, celui qui nécessite le plus de réparations et le plus vite possible encore, mais son aménagement doit tenir compte de beaucoup d'autres facteurs, ce qui explique que le dossier traîne en longueur, au grand dam des conseillers.

Quant au pont de la rue James, il n'était pas sans nécessiter, lui aussi, certaines réparations d'autant que depuis la fermeture de la rue Principale, son achalandage n'a cessé de croître et de s'intensifier.

Par ailleurs, le ministère des Transports a accusé réception de la demande faite par Cowansville en ce qui a trait aux travaux d'aménagement et de réfection de la route 241. Il ne s'agit que d'un accusé poli, mais vide de tout engagement précis, ce qui a décidé les conseillers à "réactiver" ce dossier vieux de plusieurs années.

Cowansville reviendra donc à la charge, une fois de plus, bien décidée à ce que l'affaire se règle rondement, d'autant qu'on prévoyait, à l'origine, que ces travaux pourraient être finalisés pour 1976, on est maintenant en 1979, un tronçon a été réalisé, juste face à l'hôpital BMP, mais le conseil municipal voudrait bien voir les travaux se compléter le plus tôt possible, considérant qu'il s'agit d'une des portes d'entrée de la ville qui draîne un important trafic.

Le pont de la rue James enjambant la rivière Yamaska n'est plus de première jeunesse, aussi ne faut-il pas s'étonner que le ministère des Transports ait décidé de lui donner une plus belle apparence, d'autant qu'il draine une grande part du trafic destiné au centre-ville.

Coup d'oeil

Plage

BROMONT — La plage municipale, située en bordure de la rivière Yamaska, et de la rue Shefford, sera ouverte à partir du 23 juin et ce, jusqu'au 3 septembre 1979, de 10 heures à 20 heures. Des moniteurs qualifiés seront sur place, au cours de cette période, et assumeront la surveillance de la plage.

Véhicules

LAC BROME — Dans le cadre de son programme d'achat de véhicules, la ville de Lac Brome a déjà procédé à l'acquisition d'un camion de 5 tonnes et d'un pick-up d'une demi-tonne, au bénéfice du service de la voirie. Il lui reste maintenant à acquérir une auto-patrouille ainsi qu'une unité de secours.

Construction à Cowansville

Le statu quo est maintenu

COWANSVILLE (JdB) — Quelque 33 permis de construction ont été octroyés par la ville de Cowansville, au cours du mois de mai 1979, pour un montant total de $383,800.

Les réparations, rénovations arrivent en tête de liste avec une somme de $159,300, puis c'est le secteur de la construction domiciliaire avec des investissements de $118,000 ce qui représente l'aménagement de trois nouveaux logements.

Viennent ensuite le secteur commercial ($56,500) et le secteur du non-imposable ($50,000). Quant au cumulatif pour les cinq premiers mois de l'année, il s'élève à $1,178,800, comparativement à un investissement total de $2,701,050 l'an dernier, pour la même période, soit une baisse de $1,522,250.

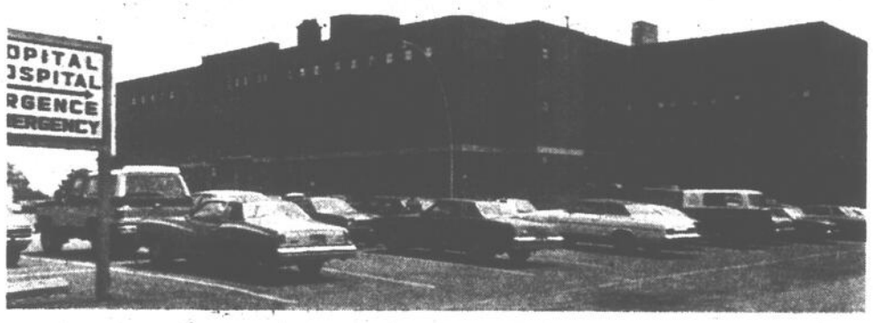
A première vue, on pourrait parler d'une véritable dégringolade en ce qui concerne le secteur d'activités de la construction, cependant, il faut souligner qu'au début de 1978, la ville de Cowansville avait octroyé le permis de construction pour le Centre d'accueil pour un montant total de $1,769,500, ce qui devait permettre à la municipalité de réaliser une performance des plus intéressantes au cours de l'année 1978.

Si on fait exception de ce projet d'envergure, le statu-quo paraît être de mise pour Cowansville, les investissements réalisés, le nombre de nouveaux logements aménagés se comparent bien avec les chiffres enregistrés l'an dernier. Il faut ajouter également que Cowansville devrait au cours des prochains mois, voir débuter la construction de 20 unités de logement pour les personnes âgées, sans oublier quelques projets qui végètent sur les tablettes depuis quelques temps déjà et qui pourraient éventuellement se concrétiser cette année.

Enfin mentionnons qu'au niveau du secteur non imposable, il s'agit de travaux d'agrandissement réalisés à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, mais de travaux plus modestes que ceux dont on parle à Cowansville depuis quelques mois. En effet, à l'heure actuelle, il ne s'agit que de l'agrandissement des bureaux situés au rez-de-chaussée, à l'arrière de la bâtisse.

On se rappellera que lors de la visite du ministre Camille Laurin, les autorités de BMP avaient évoqué la possibilité d'agrandir l'établissement hospitalier afin d'être en mesure de répondre aux besoins de la région cowansvilloise. Ce projet fit, également, l'objet de quelques interventions, fort discrètes d'ailleurs, à la table du conseil.

Mais pour le moment, c'est de l'aire des bureaux dont il s'agit...



Il est de plus en plus question pour BMP de s'agrandir; cette semaine, un permis de construction a été émis par la ville, mais il ne concernait que l'agrandissementn de l'aire des bureaux. Quant à l'autre projet, il est dans l'air...

Champignon-Val
Optimiste Inc. de Waterloo
DATES A RETENIR: 29-30 JUIN - 1-2 JUILLET

JOURNÉE DU 29 JUIN:
16h00 Concours: Levée de poids et de la brouette, Place du Centenaire - responsable: Studio Jean Lisé.
19h00 à
21h00 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur, Responsable Mme Yvonne Arès.
20h30 Disco-danse pour la jeunesse, sous la tente, Studio Pierre Racine.

JOURNEE DU 30 JUIN:
8h00 à
12h00 Déjeuner-terrasse, sous la tente, sous les auspices de la Légion Canadienne.
9h00 Ouverture du Tournoi Régional de fer, rue Young, organisé par l'Association des Pompiers de la Ville de Waterloo.
10h00 Carillon de l'Eglise St-Luc en l'honneur du Champion-Val Optimiste.
10h30 Théâtre de marionnettes, kiosque du Parc Robinson.
11h00 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur.
11h00 à
17h00 Visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros Ltée, rue Western.
11h15 Tour de ville, charrette tirée par des chevaux, départ rue Young, pour se rendre chez Slack Bros.
12h00 Course de Voiliers, Lac Waterloo, 3 courses, responsable François Beaulieu.
14h00 Compétition de boites à savon pour les jeunes de 10 à 16 ans, départ rue Girouard.
15h00 à
18h00 Goûter de l'AFEAS, sous la tente.
16h00 Concours: levée de poids, Bench Press & levée de la brouette, Place du Centenaire, Studio Jean Lisé.
21h00 Danse Bavaroise avec orchestre renommée, Centre Sportif, Célébration du 75e anniversaire de la Compagnie Slack Brothers Ltée de Waterloo. (Achat de champignons disponibles sur les lieux)

JOURNEE DU 1er JUILLET:
9h00 à
12h00 Visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros Ltée, rue Western.
10h00 Messe du Champignon-Val Optimiste, Parc Robinson. Carillon de l'Eglise St-Luc.
10h30 Diner-terrasse, sous la tente, sous les auspices des Chevaliers de Colomb.
11h15 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur.
12h00 Début du concours Provincial de Folklore, violon, accordéon, et harmonica, Centre Sportif, sous les auspices de la Garde Paroissiale.
13h00 Course de Voiliers, Lac Waterloo, 2 Courses.
14h00 Grande Parade du Champignon-Val Optimiste 1979.
16h00 Continuité du Concours Folklorique avec spectacle, Centre Sportif, tirage d'un voyage à Nassau.
16h00 à
19h00 Concours Levée de Poids et de la brouette, Place du Centenaire

JOURNEE DU 2 JUILLET
10h00 Carillon de l'Eglise St-Luc.
11h00 Ouverture de l'exposition artisanale, Ecole Sacré-Coeur.
11h00 à
17h00 visite des chambres de culture des champignons chez Slack Bros. Ltée, rue Western.
11h15 Tour de ville, départ rue Young.
13h30 Joute de Balle Molle entre le Club de Hockey Canadien VS l'Equipe d'Etoile de Waterloo, Parc Robinson.
16h00 Concert par la Chorale "Les Lutins Optimistes" Place du Centenaire.
16h00 Souper-terrasse du Champignon-Val Optimiste, sous la tente sous la présidence de personnalités des Clubs Optimistes.
20h30 Spectacle du Groupe Hazna, danse, musique et chant, Centre Sportif, Cérémonie de fermeture des Festivités.
BIENVENUE A TOUS

SHOWER MIXTE
En l'honneur de
Mlle Annette Diotte
et M. Maurice Borduas
Vendredi le 22 juin à 8.30 p.m.
au Pavillon du Détour (chemin Roxton)
Admission $2.50 par personne

ECOLE-BOUTIQUE
de
CERAMIQUE
Venez fabriquer vos pièces d'artisanat
Cours du jour et du soir
Nous vendons morceaux finis, crus, pièces moulées (greenware), glaçures, couche de fond, stains, éponges, matériel pour céramistes
LISE LARIVIERE
Rang 3, Roxton Pond--372-3527

COMMERCE À VENDRE
Boutique Erotique
(Sex Shop)
Inventaire complet: Lingerie, accessoires, fixtures, caisse électronique, comptoirs, etc...
Valeur au coûtant: $9,500.00
VENDRAIS POUR: $5,500.
Tél.: 263-6118

INVITATION A TOUTE LA POPULATION
C'est un rendez-vous !
au GITE du CAMPEUR
à St-Césaire
Dimanche (demain) toute l'après-midi
* Piscine chauffée
* Salle Communautaire
* Poste d'accueil
* Entrée libre à tous les visiteurs et baigneurs
R.R. #1 St-Césaire (près autoroute)
M. Bernard TARTE, prop.
Tél.: 293-6538

The Village Restaurant
FRUITS DE MER & STEAK

ENOSBURG FALLS, VERMONT
(802) 933-5590

LES TAXES SONT CHERES???
PAS à BRIGHAM...
Les Développements Jean-Luc Samson peuvent vous ériger la maison de vos rêves dans un décor enchanteur pour aussi peu que $27,000. et plus.
Tout inclus: terrain, égouts et solage
N.B.: La maison peut aussi être érigée sur le terrain de votre choix.
JEAN-LUC SAMSON - BRIGHAM
263-2986 * Maisonsn "DUNDI" les meilleures

NOUVEAU À ROXTON-POND
MAINTENANT OUVERT
"AUX JARDINS D'EXCELLENCES"
NOUVEAU DÉPANNEUR ET SPÉCIALISÉ EN
*FRUITS ET LÉGUMES,
*BISCUITERIE,
*FROMAGERIE
NOMBREUX SPECIAUX CHAQUE SEMAINE
HEURES D'OUVERTURE:
7 H. A.M. À 11H. P.M.
7 JOURS PAR SEMAINE
R. Brodeur et R. Ouellette, Props.
59 PRINCIPALE, ROXTON-POND,
372-0604

gg
CAMPBELL AMUSEMENTS
PARC D'AMUSEMENT
du 19 au 24 JUIN
aux GALERIES DE GRANBY
(à l'occasion du 5e anniversaire)
POUR SOULIGNER L'ANNÉE DE L'ENFANT
JOURNEE SPÉCIALE LE 20 JUIN
OBTENEZ DES MARCHANDS DES GALERIES VOS COUPONS, ECHANGEABLES POUR 10 BILLETS DE MANEGES POUR
$1.00 seulement
5 ANS CA SE FÊTE!

POUR VIVRE ENSEMBLE
IL FAUT SAVOIR CHOISIR...
Le plus grand magasin de meubles à Granby
Harvey-Racine
633, DUFFERIN, GRANBY
Nous avons choisi Harvey & Racine

Un père de famille nombreuse

''Tu embarques dans le bateau puis tu rames''

par Jacques BERTRAND

Beaucoup de contes de fée se terminent par "ils vécurent heureux et eurent beaucoup d'enfants." Ca semble vouloir être le cas pour Marie-Berthe Couture et son mari, Georges, père de l'année dans la paroisse St-Eugène. Car il ne fait pas de doute que Georges Couture est heureux, de par son mariage et...ses 14 enfants.

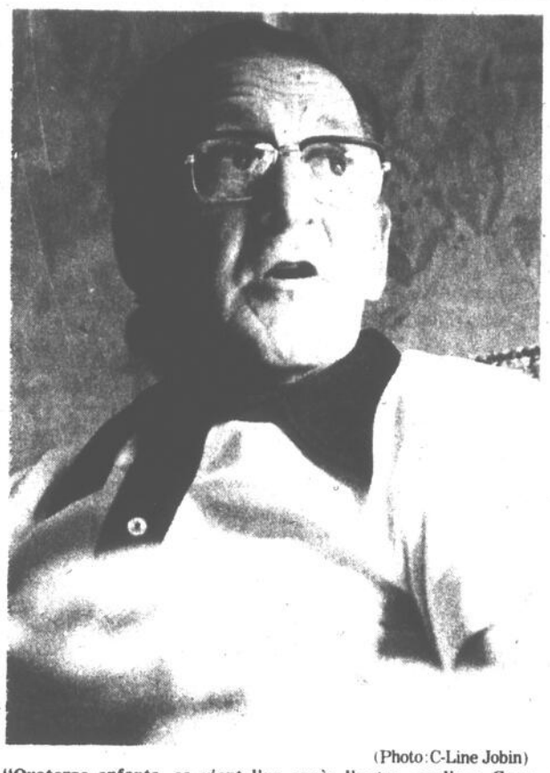
C'est avec émotion que M. Couture parle d'eux, particulièrement de leur dernière réunion, lors de la Fête des mères. "C'était la première fois que nous étions ainsi réunis, sans leurs conjoints. Ils ont organisé le souper et nous sommes restés à table de 6 heures à 11 heures. Et pendant que j'était assis au bout, j'ai constaté qu'ils avaient le même caractère, qu'ils étaient devenus adultes, mais que c'était toujours la même famille."

"Les gens sont étonnés, lorsque je leurs dis que j'ai 14 enfants, mais il y en a plusieurs qui se disent que chez eux aussi, c'était comme ça." Elever une si grosse famille fut parfois difficile, surtout au moment où neuf d'entre eux allaient encore à l'école. Rétrospectivement, Georges voit les choses de la façon suivante. "Ca vient un après l'autre. Tu embarques dans le bateau, puis tu rames. Tu travailles pendant des années et tu n'as pas le temps de les voir beaucoup. Tu commences à travailler à 6 heures du matin et tu finis à 8 heures. Mais c'est surtout la femme qui est prise avec les enfants et qui s'occupe de leur éducation."

C'est dans une ville du Vermont que Georges et Marie-Berthe se sont rencontrés. Chose curieuse, ils étaient tous deux originaires de Granby et habitaient sur la même rue! Ce fut le coup de foudre. Leur mariage fut célèbre, ayant lieu lors du fameux congrès JOCiste de 1939, dans un stade, à Montréal. Cent couples se marièrent simultanément. Il y avait 100 prêtres, sept évêques, un archevêque et... 40,000 spectateurs. Pie XII lui-même a béni les mariages, en direct, par la radio!

En 1950, alors que la famille n'en était qu'à ses débuts (à peine neuf enfants...), Georges construisit sa maison, la première sur Douville, qui n'était alors qu'un champ. Le Père de l'année de la paroisse St-Eugène fut aussi l'ouvrier choisi pour la cérémonie de la pose du premier clou, lors de la construction de l'église St-Eugène.

Aujourd'hui, Georges Couture travaille dans la construction, sur les projets de son fils Pierre, qui est contracteur. Jusqu'à 1975, il avait oeuvré à la caféteria de l'usine Burlington. Maintenant que les enfants sont adultes (le plus jeune, Normand, a 18 ans et l'aînée, Fernande, 39 ans), les parents pensent un peu plus à eux-mêmes. Toujours amoureux l'un de l'autre, ils voyagent, font des croisières, quand leurs activités le leur permettent. De son époux, Marie-Berthe dit: "C'est un être merveilleux et courageux. Il a beaucoup de persévérance et il m'a beaucoup apporté."

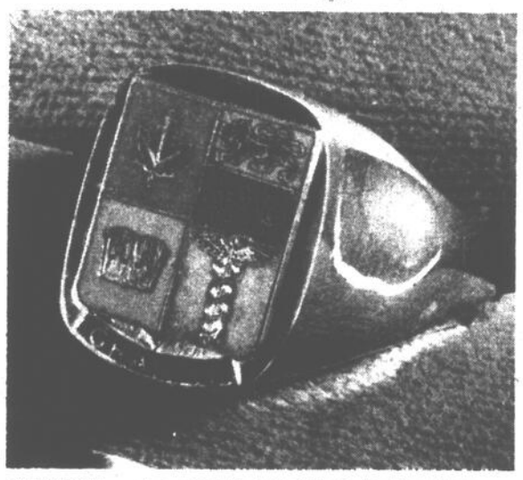


(Photo: C-Line Jobin)

"Quatorze enfants, ça vient l'un après l'autre, explique Georges Couture; tu embarques dans le bateau puis, tu rames."

Coup d'oeil

Don d'une bague



GRANBY — Le conseil municipal de Granby remettra à M. Marcel Naud, policier qui a récemment pris sa retraite après 24 ans de métier, une bague portant les armoiries de la ville. La remise officielle de la bague se déroulera avant l'assemblée du conseil municipal, lundi soir.

Le conseil chez Manac

Les membres du conseil municipal de Granby effectueront leur prochaine visite industrielle lundi, alors qu'ils se rendront à la compagnie Manac Inc., une entreprise spécialisée dans la fabrication des boîtes de camions. La visite doit débuter à 16 heures, et elle sera suivie d'un souper dans un restaurant de la ville.

Des champions!

L'Age d'or de Granby vient de couronner plusieurs champions de jeux de société, terminant ainsi ses activités de la saison. La vignette nous montre les vainqueurs: J.-Armand Gendron, jeu de galet; Ida Larocque, jeu de galet; Maurice Maheu, président par intérim; Armand Thalbot, organisateur des activités; Laurette Choquette, jeu de cartes; Alice Fournier qui reçoit au nom de Wilfrid Dion le premier prix du jeu de cartes.

Réunions du Canton

GRANBY — La municipalité du Canton de Granby tiendra deux réunions spéciales les lundi et mardi 18 et 19 juin. Dans un premier temps, le conseil déposera un avis de motion amendant le règlement des axes majeures. Le mardi, il y aura présentation et acceptation dudit règlement amendé. Le tout se tiendra au Centre municipal, rue Dufferin, à compter de 20 heures.

Il gagne $10,000

M. Armand Charrette, de la rue Clarence à Granby, s'est mérité un joli "trésor caché" de $10,000 à la Loto-tourisme. Nul doute qu'il saura quoi faire de cette somme, qu'il a récoltée grâce à un billet acheté au kiosque de Loto-Québec de la Plaza Granby.

Les Grands frères en pleine campagne de financement

GRANBY (JB) — Une course de relais de 120 km s'amorce aujourd'hui, à l'Hôtel de ville de Granby. Il s'agit du premier Joga-thon annuel des Grands Frères de Granby et de la région, grâce auquel l'organisme espère recueillir $10,000 qui lui permettront de poursuivre ses activités.

Ce matin, les coureurs se verront remettre le témoin par Gilles Durand, maire suppléant, pour se diriger ensuite vers Waterloo, puis Knowlton, où des haltes de 15 minutes sont prévues, aux Hôtels de ville, à 12 heures 30 et 14 heures 30. Là, d'autres coureurs viendront s'ajouter aux quelque 30 partants, jusqu'à Cowansville, où l'arrivée est prévue pour 17 heures 30. Une réception est prévue par la suite, dans un chalet du lac Magenta.

Demain matin, à 10 heures, les participants reprendront la route pour se diriger vers Farnham, St-Césaire,St-Paul d'Abbotsford et finalement Granby (arrivée à 17 heures 30, à l'Hôtel de ville).

Mais avant même que le départ soit donné, il est permis de douter que l'objectif pourra être atteint, les organisateurs n'ayant recueilli que la moitié des inscriptions prévues. Le succès dépendra donc pour beaucoup de la générosité des commanditaires...

D'autre part, Les Grands Frères de Granby avait tenu une autre campagne de financement auprès des industries, le mois dernier, qui aurait rapporté un peu plus de $2,000 jusqu'ici. Ces chiffres indiquent donc qu'un bon bout de chemin reste encore à faire pour atteindre les $30,000 de l'objectif financier de l'année prochaine, mais la directrice, Mance Lasnier, laisse entendre que d'autres espoirs existent.

L'argent recueilli pare cet organisme à but non-lucratif doit servir à payer le personnel (en c moment, deux personnes à temps partiel), le local, les déplacements dans la région, la publicité, la papeterie, etc.

Même après 25 ans...

M. Jean-Marie Benoit, commis des postes à Granby, fête cette année ses 25 ans au service du ministère. Entré en fonction le 8 mai 1954, il n'a cessé depuis de se dépenser sans compter, autant pour remplir sa tâche que pour le mieux-être de ses compagnons de travail. Pendant 10 ans, en effet, soit de 1965 à 1975, il a été secrétaire de la section locale du Syndicat des postiers du Canada. Il vient d'ailleurs d'hériter à nouveau de ce poste, même si, il y a quatre ans, il considérait avoir fait sa part. Pour souligner ses 25 ans de service, le maître de postes de Granby, M. Roland Cléroux, lui a remis une plaque-souvenir et... une enveloppe. A voir la mine réjouie qu'affiche M. Benoit, même après 25 ans, inutile de se demander s'il aime son travail...

(Photo: C-Line Jobin)

Un nouveau programme pour jeunes travailleurs

GRANBY (JB) — Un programme fédéral d'emploi pour des élèves du secondaire qui songent à quitter l'école débutera au cours des prochains jours.

Le gouvernement n'entend pas par là encourager les jeunes à devenir des "drop out". Au contraire, il vise plutôt à permettre à des étudiants sélectionnés de mieux cerner la valeur de leurs études et de les aider à prendre une décision réfléchie et réaliste. "C'est pour leur donner la chance de voir comment ça se passe sur le marhé du travail"explique M. Piere Bousquet, de la Chambre de commerce de Granby. Souvent, il ne leur reste qu'un an ou deux et ils pensent à tout lâcher."

Entre 20 et 30 élèves bénéficieront ainsi de ce programme amorcé par Emploi et Immigration Canada. Le nombre des élus est "élastique", puisque le gouvernement accorde à l'employeur une subvention de $1.75 pour chaque heure effectuée, jusqu'à concurrence de $630.00 par participant. De même, la durée des emplois est appelée à varier, selon les 180 mois-travail subventionnés par le gouvernement.

La Chambre de commerce de Granby,qui parraine le projet, a été chargée de trouver et d'informer les employeurs désireux d'embaucher les participants.

Jusqu'ici, sept employeurs se sont montrés intéressés par le projet qui se teminera le 31 août.

NOUS AVONS CE QUE VOUS CHERCHEZ...
* Achat, vente, échange de propriétés
* Prêts hypothécaires
POUR DES RÉSULTATS RAPIDES ET SURS communiquez avec:
C. COUTURE COURTIER
539-3325
LA COMPÉTENCE QUE VOUS RECHERCHEZ
Réal Couture
372-0546

POUR PAPA
SHEAFFER
TARGA
FÊTE DES PÈRES
AUTHIER & FRÈRES Inc.
LIBRAIRIE
261 Principale, GRANBY, Qué.

Madame Kristin
● Clairvoyante
● Chiro-Mancienne
Elle lit dans la main,
Elle ne manque jamais, cause de joyeux et rapides mariages. Elle ouvre la porte au pouvoir et à la richesse, réunit des personnes aimées, éloigne les ennemis et les disputes d'amoureux, résoud tous les problèmes de santé et de sexualité.
Pour rendez-vous 375-2264

ERRATA
LA MAISON CHINOISE
Dans notre supplément spécial sur Granby en Page 57 une erreur s'est glissé dans l'annonce de la MAISON CHINOISE *nous aurions dû lire*
BUFFET CHINOIS
de 11h.00 a.m. à 2h.00 p.m.
Du Lundi au Vendredi

cinéma PALACE
GRANBY, QUE. votre cinéma centre-ville (514) 372-4466
Horaire: Dimanche: Coucu à 1.15, 5.10, 9.10
Nuage à 3.35 à 7.20
Semaine: Nuage à 7.15, Concou à 9.00
MEILLEUR FILM
MEILLEUR ACTEUR Jack Nicholson
MEILLEURE ACTRICE Louise Fletcher
MEILLEURE MISE EN SCENE Milos Forman
MEILLEUR SCENARIO Lawrence Hauben and Bo Goldman
JACK NICHOLSON
VOL AU DESSUS D'UN NID DE COUCOU
2e FILM "UN NUAGE ENTRE LES DENTS" avec Philippe Noiret et Pierre Richard

éditorial

Le désastre écologique de la rivière Yamaska

La rivière Yamaska est dans un état lamentable. On le savait déjà. Le désastre écologique qui a fait les manchettes de la Voix de l'Est et de bien d'autres média d'information cette semaine n'a probablement surpris personne.

Le problème ne date pas d'hier. Si la rivière Yamaska est en soi l'une des plus belles au Québec, elle est aussi, sans aucun doute, la plus polluée.

Depuis des années, on parle de dépollution, mais les gestes concrets posés jusqu'à maintenant n'ont guère été nombreux. De toute évidence, les municipalités les plus touchées par le problème, Waterloo, Granby, Cowansville, Farnham, Saint-Hyacinthe et Acton Vale, ne peuvent agir seules à cause des sommes astronomiques en cause.

Selon un programme fédéral-provincial en vigueur depuis quelques années, les municipalités pouvaient recevoir 60 pour cent du coût de construction d'une usine d'épuration et devaient en défrayer 40 pour cent elles-mêmes. C'était évidemment trop leur demander, surtout si on considère qu'une usine d'épuration pour Granby seulement représente une dépense de l'ordre de $20 millions:

A la suite de représentations faites par les municipalités riveraines de la Yamaska et bien d'autres les autorités gouvernementales ont offert de payer 90 pour cent des usines d'épuration. Voilà un point positif, mais à ce moment ce sont les dépenses gouvernementales qui deviennent très élevées et qui ont amené Québec à décider de procéder par étapes.

Mais la pollution de la rivière Yamaska ne vient pas seulement des égouts municipaux. Elle vient aussi des industries. Voilà pourquoi le Service de protection de l'environnement oblige maintenant les industries à faire leur part, particulièrement celles qui avaient l'habitude de déverser leurs déchets chimiques à la rivière.

Cela sera-t-il suffisant? Si on se fie aux propos du maire de Farnham, M. Gilles Desrosiers, il semble bien que non. En effet, selon lui, une autre très importante source de pollution de la rivière Yamaska est d'origine agricole, et il s'agit d'une forme de pollution que les fonctionnaires des Services de protection de l'environnement ont toujours négligé.

En effet, il est beaucoup plus facile de dénoncer les "méchants industriels", souvent à la tête d'entreprises à capitaux anglophones ou filiales de sociétés multinationales, que de dénoncer les "pauvres" agriculteurs qui nous fournissent la nourriture de tous les jours. Pourtant, les différents programmes gouvernementaux visant à accélérer les méthodes d'engraissement des terres à l'aide de produits chimiques ainsi que les méthodes de drainage des sols ont complètement débalancé le cycle naturel de l'agriculture. Une ferme qui mettait quatre ou cinq jours à se drainer, il y a quelques années, ne met plus que 24 heures à le faire, tout en charriant dans la rivière des tonnes de déchets chimiques de toutes sortes.

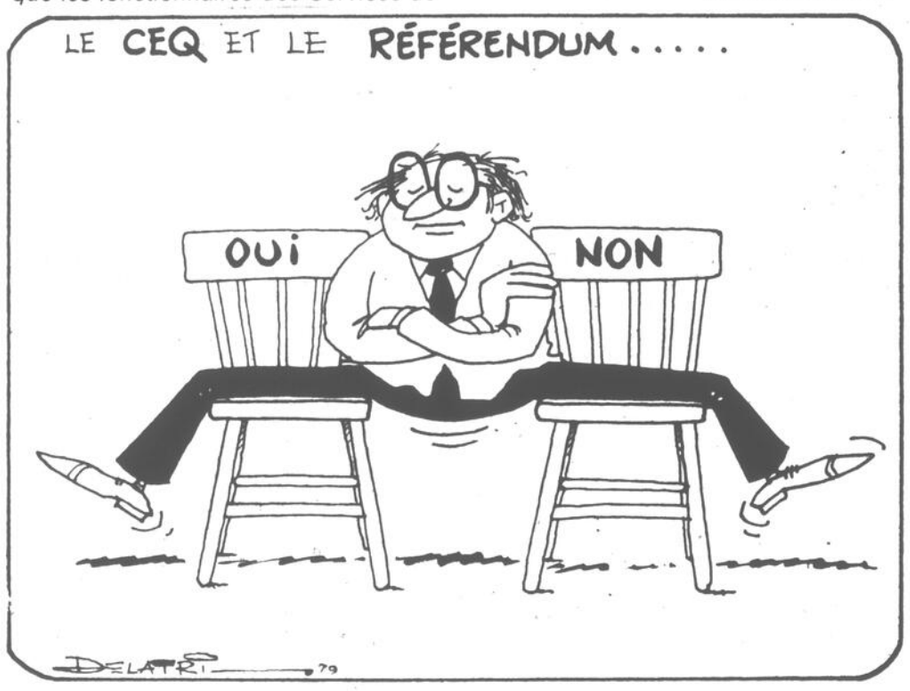
Dans ce contexte, il est à se demander si la construction des usines d'épuration améliorera suffisamment la situation. Les fonctionnaires devront se réveiller rapidement pour éviter qu'on réalise dans 10 ans et après avoir investi des dizaines de millions de dollars, sans compter les énergies humaines, que la rivière Yamaska demeure encore aussi polluée qu'elle l'était.

Et si on en juge par la rapidité des fonctionnaires à intervenir au lendemain de la catastrophe de cette semaine dans la région de Farnham, il n'y a rien pour être trop optimiste.

Si la ville de Farnham n'avait pas elle-même pris l'initiative de nettoyer la rivière de ses milliers de poissons morts, il y a fort à parier qu'ils s'y trouveraient encore. Aux dernières nouvelles, le maire de Farnham n'avait pas encore pu parler au ministre responsable de la protection de l'environnement à Québec ou à son sous-ministre malgré plusieurs appels téléphoniques et un télégramme.

A Québec, la lutte à la pollution est-elle uniquement un exercice de rhétorique ou est-elle une priorité bien précise quand il se produit une catastrophe comme celle de cette semaine? Rien ne permet de croire pour le moment que la seconde hypothèse soit la bonne.

Alain GUILBERT



L'opinion des lecteurs

Un exercice de cynisme politique

La stratégie de René Lévesque pour atteindre ses objectifs devient de plus en plus claire. Il agit selon des principes de mise-en-marché bien établis.

Lorsqu'une compagnie possède un produit qui ne se vend pas bien, des études très précises ont effectuées afin de déterminer comment le produit pourrait être présenté aux consommateurs de façon plus acceptable.

C'est exactement ce que fait M. Lévesque. Il a déterminé, à l'aide de recherches, quelle sorte de sucre utilisé pour l'enrobage ainsi que le genre d'emballage et de publicité seraient nécessaires pour vendre sa pilule séparatiste.

Le résultat de tout ceci se résume en une question sur le référendum présentée dans emballage parfait et de façon à rendre le séparatisme aussi délicieux que possible à avaler.

Cependant, il ne s'agit pas ici de la mise en marché de gomme à mâcher ou de cigares aromatisés.

Il s'agit d'une question de vie ou de mort pour tout un pays.

A cause de l'importance dramatique des intérêts en jeu, les efforts de M. Lévesque pour présenter la pilule sous forme de bonbon deviennent un exercice de cynisme politique insurpassé dans l'histoire de Québec et du Canada.

Etant donné que M. Lévesque composera la question qui apparaîtra sur les bulletins de vote, un effort immense doit être fourni par les forces communautaires pour s'assurer que chaque votant participera au vote avec la question précise en tête.

Cette question peut être présentée de différentes façons mais dans sa formule la plus simple elle pourrait se lire comme ceci:

"Désirez-vous par la présente renoncer à votre citoyenneté Canadienne?"

Ceci représente la pilule séparatiste sans son enrobage. Elle doit maintenant être retirée de la bouteille soigneusement emballée de M. Lévesque et placée clairement face à l'électorat Québécois et ce, à plusieurs reprises d'ici au référendum.

Les chances de M. Lévesque de faire avaler sa pilule à la majorité des Québécois sous cette forme sont indéniablement égales à zéro, et il le sait.

Brian Cockhill

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée

136, Principale Granby 372-5433

Editeur et directeur général: Alain GUILBERT
Sec.-trés. et dir. du personnel Claudette GOSSELIN
Chef editorialiste Valère AUDY
Directeur de la redaction Alain DIONNE
Directeur du tirage Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicite Gilles GAGNON

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

En marge du procès de Giguère

De gros hommes d'affaires fort inquiets en 1970

MONTREAL (PC) — Il ressort de témoignages donnés il y a trois ans dans la cause d'abus de confiance du sénateur Louis de Gonzague Giguère que les dirigeants libéraux fédéraux et d'importants hommes d'affaires montréalais étaient, en avril 1970, "tous profondément inquiets de l'allure des événements politiques au Québec".

Tels sont les propos tenus par le directeur général du Canadian Pacific Railway de l'époque, M. Buck Crump, et rapportés dans des documents rendus publics seulement cette semaine.

Une partie des témoignages porte en effet sur une rencontre à la résidence de M. Paul Desmarais, président de Power Corp., et à laquelle ont participé ces dirigeants d'entreprise, le 19 avril 1970.

Appelé à témoigner à l'enquête préliminaire de Giguère, M. Desmarais a affirmé que le principal souci était "une montée du séparatisme à l'époque" et faisait suite à la parution dans le quotidien La Presse, possédé par M. Desmarais, des résultats d'un sondage voulant que le Parti québécois et le Parti libéral du Québec soient nez à nez dans la région métropolitaine, lors de la campagne électorale d'avril 1970.

Giguère, âgé de 67 ans, avait été accusé en avril 1976 d'avoir empoché plus de $16,000 appartenant au Parti libéral du Canada. L'enquête préliminaire fut tenue deux mois plus tard mais des délais procéduriers ont fait que son procès n'a débuté que lundi dernier.

Me Bruno Pateras

Jusqu'à ce que les témoignages de l'enquête préliminaire soient déposés en preuve au procès, les transcriptions tombaient sous le coup d'une ordonnance de non publication accordée à la demande de l'avocat de Giguère, Me Bruno Pateras.

Toutefois, seulement le tiers des quelque 200 pages de témoignages sténographiés sont encore au greffe du palais de justice de Montréal, le reste ayant été emporté par des messagers de Me Pateras.

Au bureau de Me Pateras, on a répondu jeudi à des journalistes qu'ils ne pourraient pas consulter ces notes sténographiques.

Dans les pages accessibles, on apprend que les libéraux fédéraux avaient l'intention d'établir un fonds pour combattre le séparatisme au Québec et que, le 20 avril 1970, la Banque Royale, la Banque de Montréal et la Canadian Pacific and Distillers avaient confié chacune des chèque de $10.000 au sénateur Giguère. Power Corp. devait ensuite fournir $10.000 et la chaîne d'épiceries Steinberg $5.000.

Parmi les personnes ayant reçu un sub poena pour témoigner au procès de Giguère, on remarque MM. Desmarais et Crump, Charles Bronfman, de la Distiller's Corp.-Seagram's, Earle McLaughlin, de la Banque Royale, l'ancien président Arnold Hart, de la Banque de Montréal, Arnold Steinberg, frère de feu Sam Steinberg, le député libéral fédéral Marc Lalonde et les sénateurs Jean Marchand et Maurice Riel.

Plusieurs d'entre eux ont témoigné à l'enquête préliminaire d'avril 1976 mais leur témoignage fait partie des pages emportées par les messagers de Me Pateras.

Un autre témoin, le sénateur Lazarus Phillips, aurait exhorté ces hommes d'affaires à remettre les chèques à Giguère.

Mi-blagueur, mi-sérieux

M. Pierre Elliott Trudeau a prêté serment à titre de député de Mont-Royal et de chef de l'Opposition. "Les anciens premiers ministres sont vraiment importants", a lancé M. Trudeau à la blague, en signant le registre officiel des Communes pour la cinquième fois. Il a été élu député de Mont-Royal pour la première fois en 1965. La brève cérémonie s'est déroulée dans le bureau du greffier des Communes, M. Alistair Fraser. Portant un complet beige pâle, M. Trudeau s'est amusé un peu avec les photographes avant de prêter serment. Après la cérémonie, il a feuilleté le registre officiel des députés pour constater qu'une page entière lui avait été réservée comme d'ailleurs à M. John Diefenbaker. "Ma page est presque aussi grande que la sienne", a-t-il dit. Les autres pages contiennent chacune jusqu'à douze signatures de députés. Jusqu'à présent quelque 200 députés sur les 282 élus le 22 mai ont prêté serment. "C'était facile", a conclu M. Trudeau.

Ryan dénonce les sondages partisans du gouvernement

QUEBEC (PC) — Le chef du Parti libéral, M. Claude Ryan, a dénoncé avec une égale vigueur la confection de sondages partisans effectués à l'aide de fonds publics, qu'ils soient menés par le gouvernement du Québec ou d'Ottawa.

"Je déplore ce genre de sondage, qu'il soit commandé par le Centre de l'information sur l'unité canadienne ou par le ministre des Affaires intergouvernementales, a dit M. Ryan vendredi matin en Chambre. Je le condamne et je le réprouve".

M. Ryan interrogeait le gouvernement péquiste au sujet du travail effectué par un fonctionnaire au bureau du premier ministre, M. Edouard Cloutier. Selon le chef libéral, ce fonctionnaire payé par les fonds québécois, effectue des sondages touchant à des décisions politiques, en dépit des allégations contraires du premier ministre René Lévesque et de son ministre Claude Morin.

M. Ryan a rendu publique une copie des questions posées par M. Coutier dans son sondage, ce qui établit slon lui le caractère politique du travail effectué par le fonctionnaire.

Quant à M. Lévesque, il a affirmé que le sondage mené par M. Cloutier était fait sur des "thèmes politiques, afin de vérifier les perceptions qui flottent dans l'air".

Mais le premier ministre a soutenu que le sondage n'était pas "partisan". "Un questionnaire en soi ne favorise personne", a-t-il dit. "Il s'agit d'une vérification parfaitement normale".

Le chef du gouvernement a plutôt invité son vis-à-vis libéral à se pencher sur les dépenses fédérales engagées "pour tripoter l'opinion publique" depuis les élections du 22 mai.

Quant à M. Morin, des Affaires intergouvernementales, il a cité un sondage effectué pour le compte du Centre de l'information sur l'unité canadienne, "payé par les fonds fédéraux", et intitulé: scénario pour obtenir la défaite du mandat de négociation.

C'est cette dernière observation qui a amené M. Ryan a condamner l'utilisation de fonds publics à des fins de sondage, autant de la part d'Ottawa que de Québec.

"Duplicité"

Plus tard, lors d'une conférence de presse, M. Ryan a fait valoir que MM. Lévesque et Morin avaient affirmé en commission parlementaire en mai dernier qu'aucun montant en provenance du trésor public québécois ne servait à des sondages partisans.

M. Ryan estime avoir démontré que le contraire se produisait. "Ou bien le premier ministre ne voulait pas le dire, et c'est de la duplicité, ou bien il ne le savait pas, et c'est une ignorance impardonnable", a-t-il dit.

Le chef libéral a répété son opposition à l'utilisation de fonds publics pour la campagne référendaire par Ottawa ou par Québec. Un tel agissement par un des deux gouvernements ne justifie pas l'autre de le faire, selon M. Ryan.

Les Arabes ont la mémoire longue

KOWEIT (AFP) — Les pays arabes envisageraient de "rompre leurs relations diplomatiques et économiques avec le Canada si le gouvernement canadien applique sa décision de transférer son ambassade de Tel-Aviv à Jérusalem", croit savoir vendredi le quotidien koweitien Al Qabas.

Le journal qui cite "des sources sûres" ajoute que cette décision sera évoquée lors du prochain conseil de l'Université arabe, le 27 juin à Tunis, et qu'elle pourra être également appliquée "par d'autres pays musulmans".

"De telles mesures, affirme encore Al Qabas seront étendues à tout autre pays qui opérera un transfert similaire de son ambassade en Israel".

Coup d'oeil

Hommage aux pionniers

ROUGEMONT — La Caisse populaire de Rougemont a rendu hommage à deux de ses pionniers: MM. Camille Cournoyer et Armand Rondeau, au cours d'une rencontre amicale. M. Cournoyer a oeuvré 13 ans comme président du conseil d'administration de la caisse et trois ans comme simple administrateur alors que M. Rondeau a agi 13 ans comme commissaire au crédit, ce qui représente plus de 675 réunions. Deux exemples de dévouement à la collectivité qui devraient susciter une émulation parmi la jeune génération. On voit ci-dessus M. Cournoyer, M. Paul Boulais, actuel président de la Caisse et M. Armand Rondeau.

Reporté à la présidence

M. Camille Picard a été reporté à la présidence du Service intermunicipal des loisirs de Valcourt, lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Au cours de la soirée sociale qui a suivi la réunion, la Bénévole par excellence a aussi été choisie. C'est Mme Georgette Malouin, qui s'occupe de hockey féminin et de balle molle féminine, en plus de siéger au conseil d'administration du Service des loisirs, qui a décroché le titre.

Vol de la bijouterie

Enquête préliminaire le 19 juin

ACTON VALE(GT) — Richard Sisco, 22 ans, et Daniel Gagnon, 20 ans, tous deux de Longueuil, subiront leur enquête préliminaire le mardi 19 juin, au Palais de justice de St-Hyacinthe, en rapport avec un vol à main armée survenu mercredi à la bijouterie "Le coffret à bijoux", à Acton Vale. Lors de leur comparution devant le juge Gilles Bélanger, de la Cour des sessions de la paix, les deux individus se sont vus refuser tout cautionnement d'ici là.

Rappelons que la bijouterie, propriété de M. Michel Laramée, avait été dévalisée par deux voleurs qui avaient pris la fuite après avoir menotté le propriétaire et son employée, Mme Suzanne Nadeau, au sous-sol, et avoir mis le feu. Ils avaient été appréhendés peu de temps après par M. Gérard Clément, directeur de la Sûreté municipale d'Acton Vale, alors qu'ils se cachaient le long de la rivière.

Le montant des bijoux volés a finalement été établi à $24,700. La grande majorité du butin a toutefois été retrouvée, les fuyards le transportant avec eux au moment de leur arrestation.

Sisco et Gagnon sont deux individus très bien connus des milieux policiers à Longueuil et à Roxton Falls.

Raymond Gagnon

Comparution jeudi prochain

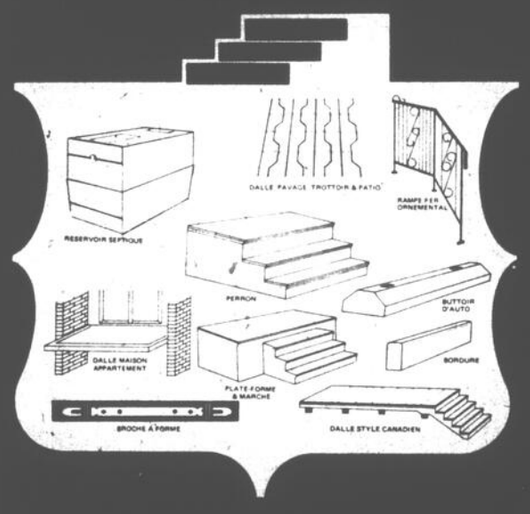
GRANBY(GT)— Raymond Gagnon, de Granby, subira son enquête préliminaire le 21 juin, en rapport avec un incendie d'origine criminelle survenu le 8 juin à l'auberge Nid Condor.

Telle a été la décision prise à l'issue de sa comparution, vendredi matin, au Palais de justice de Granby, devant le juge Gérard Normandin.

L'incendie, qui avait fait pour plusieurs milliers de dollars de dégâts, avait notamment ravagé une partie de la cuisine, un passage et la salle à manger. L'enquête avait été confiée aux agents Michel Pimparé et Michel Duchesne, de l'escouade des incendies criminels de la Sûreté du Québec.

Super Sexe 3 films
18 ANS Adultes
UN EVENEMENT CINEMATOGRAPHIQUE IMPORTANT!
DIRECTEMENT DU FESTIVAL DE NEW YORK 1975
EXHIBITION
"En Claudine Beccarie, Mr. Davy a trouvé un personnage plein d'esprit et d'une complexité considérable." Richard Eder, NY. TIMES
"Une étude humaine fascinante." Jack Kroll, NEWSWEEK
"Il plaira aux femmes autant qu'aux hommes ; il donne des idées pour l'esprit aussi bien que pour la fantaisie érotique." Silvia Feldman HUMAN BEHAVIOR MAGAZINE
"Un acte de révélation humaine... Claudine Beccarie pourrait facilement être le Stanislavsky de l'érotisme." Richard Corliss, FILM COMMENT
un film de JEAN-FRANÇOIS DAVY avec CLAUDINE BECCARIE
2e FILM
LUXURE
Induites en diverses aventures passionnelles
PLUS
DOCTEUR J'ARRIVE
DR PETER PHALLIC
NURSE MINNIE CUMMINGS
Tous les soirs 7.30
Dimanche 1.00 et 7.30
caq
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Affiliation-Ciné Agence

Imprimerie Shefford Inc.
372-7192
164, rue COWIE - GRANBY

PRODUITS DE BETON PREFABRIQUES
PRODUITS DE BETON


NOUS RECHERCHONS UN CONCESSIONNAIRE DANS VOTRE RÉGION INFORMATION: (514) 871-1135
UNITES PREFABRIQUEES ST-LUC LTEE.

DU SENSATIONNEL...
à l'HÔTEL ROXTON POND

Du 1er au 30 juin
VENDREDI SOIR
10 h p.m. à la fermeture
Michelle Girouard et Richard
"Elvis" Fontaine et l'orchestre
les BAOBAB
Samedi: imitation de Johnny Cash 10h. p.m. à la fermeture
DIMANCHE
Programme d'amateurs. Un spectacle qui sera présenté le dimanche pour une durée de 12 semaines. Le finaliste gagnera 2 billets d'avion pour voyage à Miami. Date du voyage au choix du gagnant. 3 h p.m.

NOUVELLE ADMINISTRATION
PAR GILLES

SPECTACLE
MERCREDI au DIMANCHE
COM O SOLEIL
FRANCINE & PIERRE
9H. A LA FERMETURE
ENTREE GRATUITE
au BAMBOO BAR
DU MOTEL DES PINS

INITIATION DES
CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 2077 — WATERLOO
SAMEDI LE 16 JUIN 1979
A LA SALLE DE L'ÉCOLE SACRE-COEUR
RUE YOUNG — WATERLOO
6 h 00 DEUXIÈME DEGRÉ
8 h 15 MESSE (même salle)
9 h 00 TROISIÈME DEGRÉ
Bienvenue à tous les chevaliers de Colomb, ainsi qu'aux nouveaux membres de Granby, Farnham, Roxton Falls. Souper à la salle des Chevaliers de Colomb après le troisième degré. (Souper $5.00)
BIENVENUE À TOUS
Conseil 2077
Waterloo, P.Q.

CINE-PARC
Bromont Inc.
Boul. Bromont Pres sortie 78
Horaire: 534-3245
OUVERT TOUS LES SOIRS A 7h30 - LA PROJECTION DEBUTE VERS 8h30 - LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT
Tout NOUVEAU..en PRIMEUR dans les CINE-PARCS du Québec!
AFFAMES... LES "PIRANHAS" sont plus VORACES que les REQUINS!!
14 ANS
FERME LUNDI
ILS SONT DES MILLIERS DANS LES LACS ET LES RIVIÈRES ...ET ILS ONT FAIM
PIRANHAS
(V.F. de Piranha)
avec BRADFORD DILLMAN, HEATHER MENZIES, KEVIN McCARTHY, KEENAN WYNN, BARBARA STEELE
Un transatlantique quitte le port... A bord, en plus des passagers, $200,000,000 en or!
VIVEZ A L'ÉCRAN UNE OPÉRATION D'UNE AUDACE INOUIE!
L'OR ÉTAIT AU RENDEZ-VOUS
- V.F. de THE GOLDEN RENDEZ-VOUS -
RICHARD HARRIS, ANN TURKEL, DAVID JANSSEN, BURGESS MEREDITH, DOROTHY MALONE, JOHN VERNON, JOHN CARRADINE, ROBERT BEATTY
VENDREDI A JEUDI
DU 15 au 21 JUIN Incl.

Cinémas
LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623
ADMISSION(TEMPS LIMITE) ADULTES 1.99
ADOLESCENTS 1.49
ENFANTS .99
à l'affiche ven.15 huin au jeu.21 juin
AIR CLIMATISE
ET MAINTENANT QU'ADVIENDRA T IL DE
L'UNIVERS
NOUVEAU
POUR TOUS
chaque vendredi soir vous aurez la chance avec votre billet d'entrée de gagner 1 laissez-passer pour 2 personnes (1laissez-passer par salle)
GUERRE DE L'ESPACE
v.f. de SPACE WAR
Distribution FILM-INTER
2 FILMS EN COULEURS
"LA PAROLE"
Guerre de l'espace DIM 1.45 5.30 9.15
SAM. SEM. 9.15
Parole d'homme DIM. 3.20 7.05
SAM. SEM. 7.05
CINEMA 1
18 ANS adultes
"Je pense comme une femme et j'aime comme une femme"
JE VEUX ÊTRE FEMME
un film de VICENTE ARANDA avec VICTORIA ABRIL
Aussi
on rit de bout en bout.
CLAUDE BRASSEUR
Attention les Yeux!
Inst embrace SUN. 1.00 3.00 5.00 7.00 9.00
SAT. WEK. 7.00 9.00
CINEMA 3
CINEMA 2
Je veux être femme DIM 1.25 5.05 8.45
SAM. SEM. 8.45
Attention les yeux DIM 3.30 7.10
SAM. SEM. 7.10
LAST EMBRACE

le 24 juin,
salut Québec!
à
St-Pie, Bedford, Shefford
St-Césaire, Bromont, Granby
Farnham, Cowansville, Granby Canton
Ste-Brigide, Roxton Pond, Ste-Cécile de Milton
Ste-Sabine, Waterloo, St-Paul d'Abbotsford
la fête nationale du Québec

comité d'aménagement du lac Boivin

A quelques minutes du centre-ville

Une richesse inouïe pour les résidents de Granby

par Ginette LAURIN

Photos de C-Line JOBIN

A quelques minutes seulement du centre-ville vit tout un monde animal et végétal probablement inconnu de la plupart d'entre nous, étant obligatoirement, ou par choix, des citadins presque professionnels.

A quelques minutes seulement du centre-ville se trouve le " fameux" Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, unique en son genre au Canada et nord, qui offre mille et une surprises, mille et une découvertes dans un domaine qui suscite automatiquement la curiosité des jeunes et des moins jeunes.

Puissions-nous tous voir ce site incroyablement beau mais vrai, aménagé de façon extraordinaire par le Comité d'aménagement du lac Boivin qui a surtout voulu protéger une faune et une flore existantes à deux pas de la civilisation moderne et prêtes à y être dévorées "des yeux".

Lors d'une randonnée dans las deux sentiers construits à travers bois et marécage, à travers champ et territoire sauvage, il nous a été donné de voir un monde vraiment particulier et d'entendre des bruits plus ou moins bizarres, plus ou moins insolites, mais nullement apeurants.

Accompagnées d'un guide de grande expérience, M. Yves Lauzière, qui est également passionné par le travail qu'il a à accomplir quotidiennement en tant que directeur général du Centre, nous avons eu droit à tout un cours d'histoire naturelle, donné bien subtilement, toutefois, puisque la direction et les sept naturalistes, engagés à plein temps durant l'été, veulent surtout et avant tout que leurs groupes d'élèves ou d'adultes qu'ils reçoivent se sentent bien dans cet univers où il y a certes tout à découvrir.

En fait, c'est un éveil à la faune et à la flore de chez nous que suscite une première visite au Centre d'Interprétation de la nature du lac Boivin. Avec l'aide des guides ou seul, selon le goût de chacun, on apprend à écouter, à regarder, à observer et principalement à respecter cette nature remplie d'éléments organiques, susceptibles de disparaître si on s'amuse, uniquement pour le plaisir, à les détruire.

C'est, d'ailleurs, ce côté éducatif qui entre le plus en ligne de compte dans le rôle que s'est donné les membres du Centre d'interprétation et du Comité d'aménagement du lac Boivin. Il n'est pas apparent en soi, mais il laisse, sans contredit, des traces.

M. Lauzière a, à ce sujet, reçu plusieurs commentaires de personnes qui ont dit avoir apprécié le fait qu'on demande aux excursionnistes de marcher seulement dans les sentiers, de ne pas arracher de fleurs ou de plantes, de ne pas casser de branches dans les arbres. Cette leçon qui n'a rien de dictatoriale semble demeurer dans l'esprit de chacun, chaque fois qu'il se retrouve plus tard dans un coin champêtre ou en plein bois.

Ceux qui nous ressemblent

Le plus impressionnant à entendre, tout au cours de la randonnée dans les sentiers parfaitement aménagés (on peut recevoir des personnes en chaise roulante et des enfants en carrosse), est probablement le propos des naturalistes qui signalent que la vie animale et végétale ressemble étrangement à celle des humains avec ses des beaux et... ses mauvais côtés. Rien n'est parfait!

Ainsi, pour ne citer qu'une loi de la jungle, on enregistre régulièrement des cas de viol chez les canards qui attaquent une femelle même accompagnée d'un mâle. Ce dernier se battra pour la défendre, mais en général, tout comme dans la "vraie" vie, le groupe de malotrus aura le dessus!

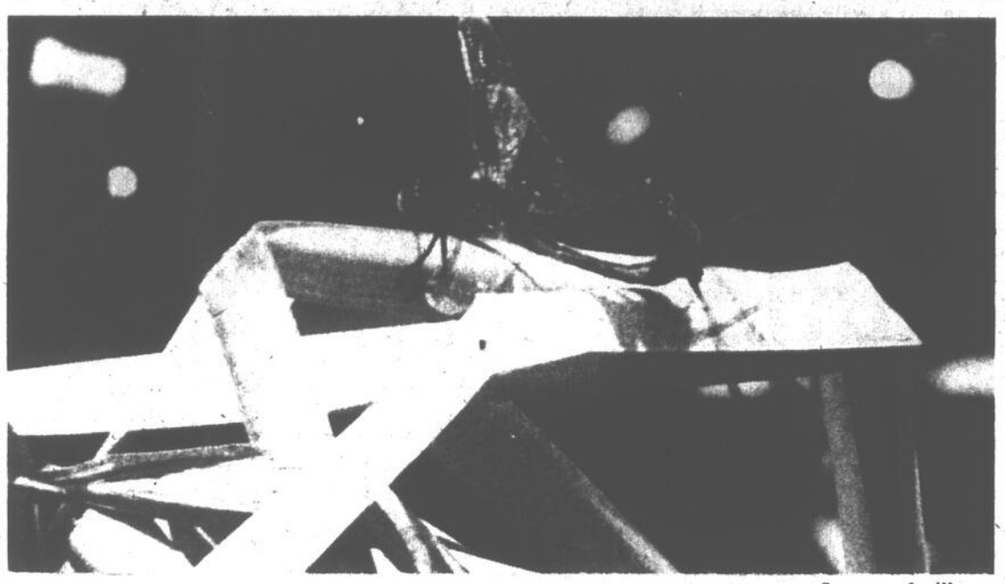
Par ailleurs, l'ensemble des lois qui régissent le monde animal et végétal s'avère beaucoup moins brutal, beaucoup moins violent. Au moment, par exemple, de couver ses oeufs, la femelle d'une certaine espèce d'oiseau se voit protéger par le mâle qui fait tout pour attirer sur lui l'attention et ainsi permettre à ses rejetons de grandir en paix durant leur développement.

On note également tout autant d'affinités entre la vie humaine et la flore. La recherche de chaleur, de soleil pour vivre librement. Et aussi cette loi du plus fort qui l'emporte toujours sur le plus faible.

Et que dire de l'évolution des territoires qui changent avec les années, tout comme les endroits où vivent les hommes. M. Lauzière a précisé à ce sujet qu'on tient une documentation précieuse de photographies afin de suivre cette transformation énigmatique mais naturelle...

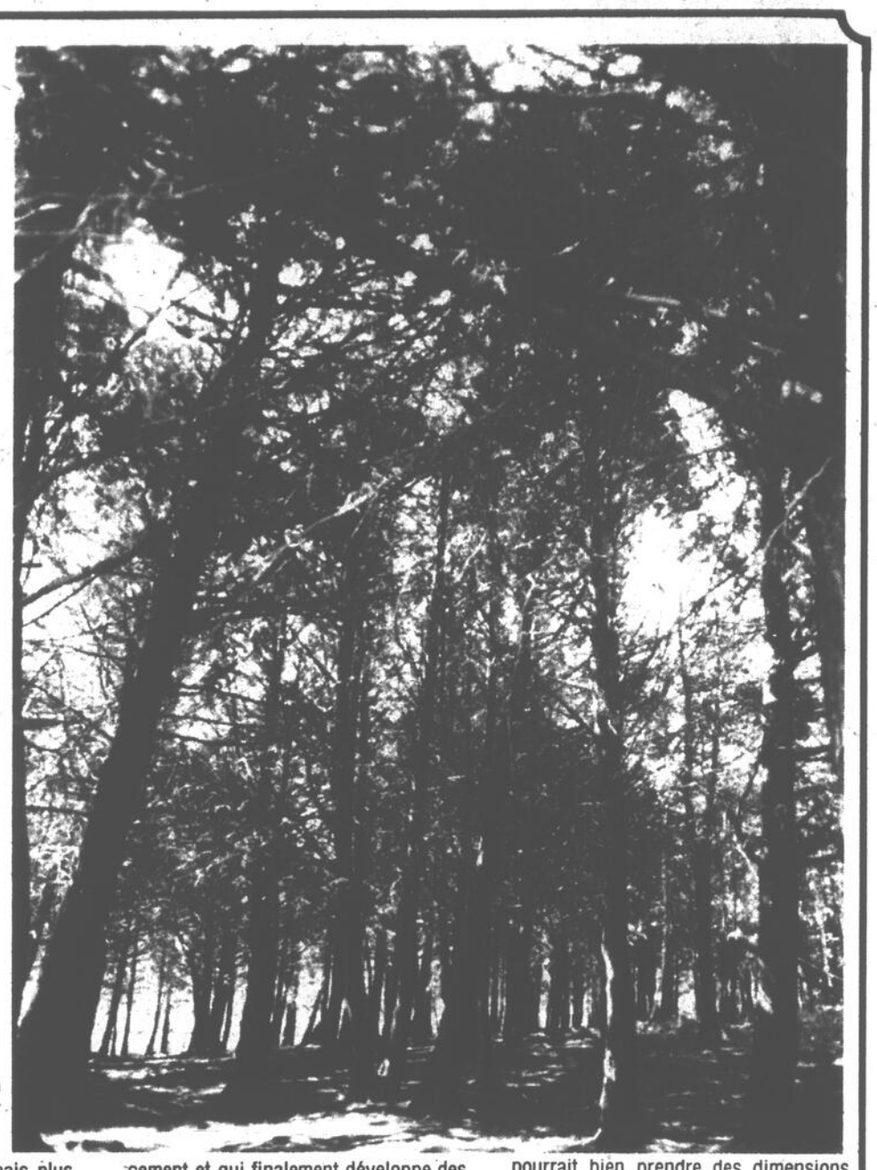
J'ouvre ici une parenthèse pour vous demander si vous croyez toujours, en lisant ces lignes, que vous vous trouvez en pleine ville, à quelques minutes seulement du centre de la rue Principale? Personnellement, tout en observant les différents phénomènes de la nature avec Yves Lauzière, j'ai complètement oublié la ville, les feux de circulation, la pollution, le crissement des pneus, la chaleur suffoquante, me pensant même, comme le dit Gérard Philippe dans "Le petit prince", à mille milles de toute terre habitée!

En fermant la parenthèse, j'ajoute, de plus, qu'on ne peut faire autrement que de se croire ailleurs que dans un centre urbain, alors qu'on marche à travers un marécage "qui est un habitat et non un lieu de pollution" a expliqué Yves Lauzière, qu'on admire des iris sauvages encore plus belles que celles que l'on cultive, qu'on sent la bonne odeur d'un mélange d'herbe et de fleurs, d'écorce et de sève et qu'on entend clairement le chant merveilleux des oiseaux, visiblement heureux de vivre aù lac Boivin.



Sur une feuille perchées, deux libellules rêvaient à la revanche des berceaux.

Miss Grenouille géante, en repos dans sa grenouillère du lac Boivin. Quel luxe!

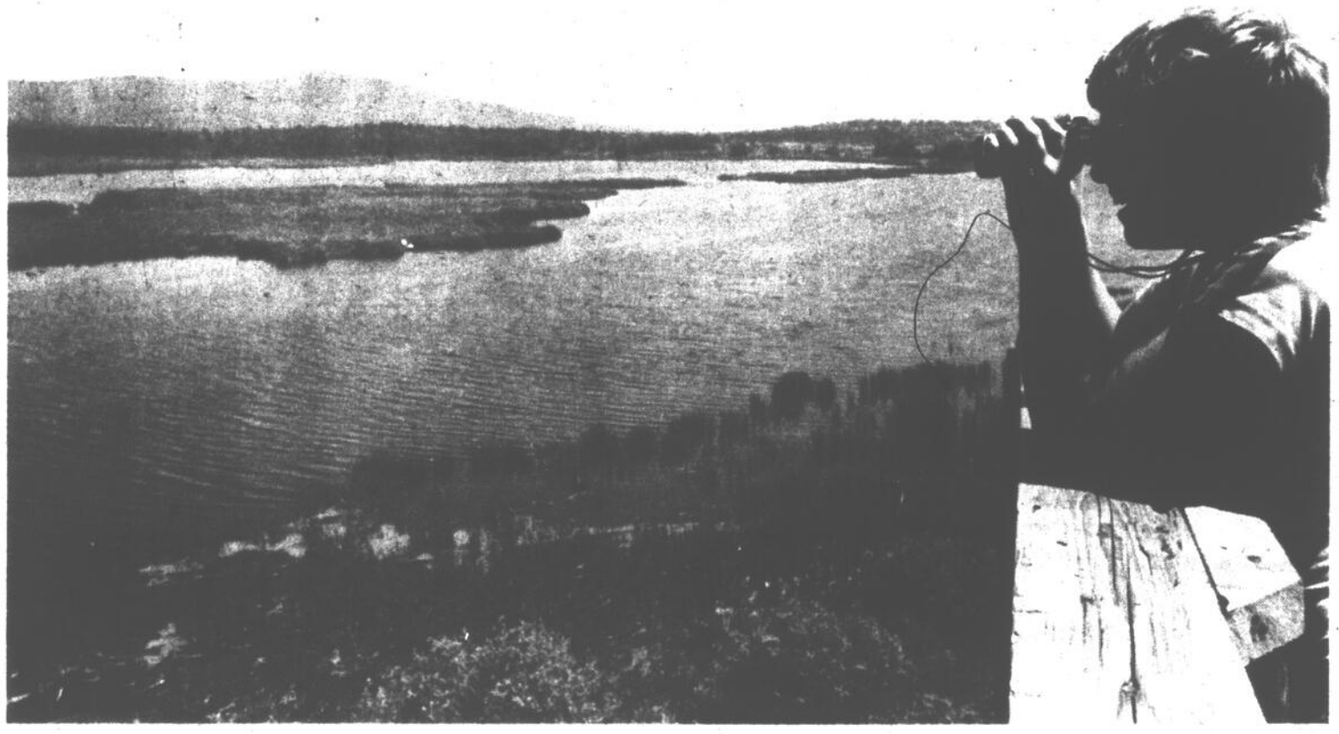


Plutôt impressionnante la prucheraie? Et en ville évidemment.

Qu'il suffit également de mentionner que notre excursion nous a permis de voir une grenouille géante, des libellules reproductrices, une marmotte fuyante, des anémones magnifiques, une prucheraie impressionnante, des poissons paresseux, des papillons écervelés, des oiseaux presqu'apprivoisés, des fougères élégantes, etc.

Puissions-nous tous visiter un jour ce site, comme je le mentionnais plus haut, site pour y croire vraiment. Pour croire en ce Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin qui souhaite recevoir davantage une population locale et régionale, qui a encore en tête mille et un projets pour améliorer son emplacement et qui finalement développe des notions de connaissances et de vie qui ont une grande portée sur l'ensemble des visiteurs.

Pour les citoyens et pour les personnes qui ont mis temps et énergie dans ce projet de grande envergure qui pourrait bien prendre des dimensions provinciale et nationale, puissions-nous visiter le Centre à une, deux ou plusieurs reprises, ce monde animal et végétal de grande importance que nous avons à la portée de la main, en ville quoi!



Du nichoir, on peut voir le marécage et les nombreux canards qui s'y trouvent. On peut aussi apercevoir au loin le sommet du mont Orford.

Des iris encore plus belles que celles qu'on retrouve en serre.

La brume dissipée, on peut distinguer une autre merveille de la flore qui ne demande qu'a être connue.

Un long sentier à travers le marécage.

Les adolescents devraient jouir de leur sexualité

OTTAWA (PC) — On doit permettre aux adolescents de sortir de leur prison et leur apprendre à jouir de leur sexualité, à l'intérieur de leur groupe d'âge.

Cest ce qu'affirmait mardi le directeur du département de sexologie de l'Université du Québec, M. Jean-Marc Samson.

M. - Samson a expliqué que "depuis de nombreuses années, les adolescents se font dire que seuls les adultes peuvent se permettre de jouir d'une vie sexuelle", parce qu'ils utilisent des contraceptifs.

"Les adolescents doivent apprendre que le sexe est une source de plaisir. Que cette activité peut améliorer les rapports humains... et peut même être plus plaisante si chaque personne respecte certaines précautions."

Selon lui, les adolescents n'utilisent pas de contraceptifs parce qu'ils croient que ce serait admettre-là une intention de s'engager dans des activités sexuelles.

"Selon la pensée des adolescents, la sexualité n'est acceptable que si elle est accidentelle et imprévue", dit-il. "Dès que celle-ci est planifiée, elle est associée à la promiscuité."

Une récente étude sur la sexualité des adolescents a démontré que de 33 à 66 pour cent des adolescents actifs dans ce domaine n'utilisent pas de contraceptifs, même s'ils connaissent différentes méthodes.

Ralentissement des débrayages

Progrès réalisés avec les professionnels de la santé

QUEBEC (PC) — Des progrès ont été réalisés dans la nuit de jeudi à vendredi peu après la reprise des négociations entre le gouvernement et le cartel des organismes professionnels de la santé.

C'est ce qu'a fait savoir vendredi matin le ministre des Affaires sociales, Denis Lazure, qui a ajouté que tout laisse croire à un règlement dans les jours qui viennent.

Les pourparlers, qui avaient repris jeudi soir sur la base de nouvelles offres gouvernementales, devaient se poursuivre vendredi après-midi.

Devant l'Assemblée nationale, le Dr Lazuré a par ailleurs écarté pour le moment l'idée de convoquer la commission parlementaire des Affaires sociales pour réexaminer toute la question des services essentiels à être maintenus en cas de conflit, comme le lui suggérait le député libéral de l'Acadie, Mme Thérèse Lavoie-Roux.

"Il est toujours possible de convoquer la commission parlementaire en dehors de la session et nous le ferons si c'est nécessaire", a répondu le ministre, tout en rappelant que jamais les services essentiels n'avaient été aussi bien maintenus que durant les dernières semaines du débrayage des infirmières.

"Il s'agit d'une première au Québec à ce chapitre", a observé M. Lazure.

M. Lazure a enfin révélé que seulement 29 hôpitaux étaient touchés par des débrayages vendredi matin, dont 14 dans la région de Québec.

Il a dit appréciée la volonté des dirigeants syndicaux de réduire l'ampleur des débrayages.

C'est le temps.

C'est le temps de faire le plein d'énergie.
Un simple appel suffit!

142, rue Dufferin Granby

L'été, c'est le temps de faire appel aux étudiants.

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada

La Cotonnerie
VETEMENTS ET TISSUS AU METRE
62 rue Principale - 372-5707

La mode c'est différent
CHEZ NOUS

Parce qu'ici nous vous laissons choisir la couleur de ce que NOUS fabriquons

Il y aura tirage d'un bon d'achat d'une valeur de $30.00 toutes les 2 semaines à compter du samedi 19 mai et ce pendant toute la saison estivale.

Venez nous voir et déposer votre coupon de participation dans la boite disposée à cet effet.

NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....

Si c'est brisé,
Nous réparons
Vous avez une idée,
Nous fabriquons

J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est - 378-1543 - Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

Nous avons pour les fraîches soirées une gamme complète de beaux CHALES de toutes les couleurs ainsi que des chandails bouclés.

FAIT A LA MAIN

Boutique
THERESE FOURNIER
16 Centre Granby
372-6496
Huguette Fournier, prop.
Heures d'affaires: Lun à Merc. 9h.30 a.m. à 5h.30 p.m. Jeu. Ven.: 9h.30 a.m. à 9h.30 p.m. Sam. 9h.30 à 5h. p.m.

POUR SA FÊTE...
Papa mérite d'être comblé

Suggestions de cadeaux...
• Articles de fumeurs • Papeterie variée
• Stylos • Porte-feuille • Jeux de cartes
• Bibelots • Revues
• Farces et attrapes, etc.

Le choix est grand à
LA TABAGIE DES GALARIES DE GRANBY

C'EST TOUJOURS FÊTE CHEZ...

Gaston Auclair, prop.

LA PREUVE C'EST QUE GASTON AUCLAIR
E T I R E
SA VENTE D'INVENTAIRE
JUSQU'AU 23 JUIN

EXEMPLES

1° MOBILIER de CHAMBRE Style "COLONIAL"... à partir de $339.

2° ENSEMBLE SOMMIER-MATELAS 54 pouces... GRAND Spécial $149.

NOUS AVONS AUSSI
DES MOBILIERS STYLES "MODERNE"
à des prix défiant TOUTE compétition

CONGELATEURS "WOODS" toutes grandeurs au "MEILLEUR PRIX" dans la région!

N'OUBLIEZ PAS QU'AVEC GASTON AUCLAIR "ON FAIT DE BONNES AFFAIRES"

Gaston Auclair MEUBLES

Vous aimerez votre BELANGER

sommex MATELAS & SOMMIERS

MEUBLES mgp

BROMONT
SECTEUR ADAMSVILLE
AEROPORT

2e sortie sur Voie d'accès (Juste au coin!)

Le déplacement en vaut le coup!

DÉPOSITAIRE DES MEILLEURES MARQUES DE MOBILIER

GASTON AUCLAIR MEUBLES
Toujours ouvert les lundis
SORTIE #2-VOIE D'ACCÈS * ADAMSVILLE * 263-6193

UN GRAND MAGASIN DANS UN "P'TIT" VILLAGE

*FINANCEMENT SUR PLACE *SERVICE APRES-VENTE INEGALE*

par Ginette LAURIN

Le choeur Allegretto

La chanson avant tout mais aussi l'amitié

par Ginette LAURIN

Le Choeur Allegretto a, certes, une vocation d'exécuter à l'unisson des chants plutôt populaires, mais il ne manque jamais une occasion de mettre l'accent sur l'importance de créer des liens, de se lier d'amitié avec les membres qui le compose.

C'est Mme Lise Nuttall, d'ailleurs, qui à insisté sur ce point, signalant que pour une nouvelle adhésion, elle exige de la personne de posséder une voix juste et...un esprit d'équipe. Mme Nuttall, la directrice musicale, dirige depuis sept ans la destinée du Choeur qui s'appelait, il n'y a pas si longtemps, Allegro.

"Ce n'est pas tout de bien chanter, il faut aussi que la personne s'entende avec ses compagnons et compagnes, sinon elle n'a rien à gagner à demeurer avec le groupe", a-t-elle laissé entendre.

Ainsi, le Choeur Allegretto allie parfaitement musique et chanson avec amitié et activités socio-culturelles. Au pratique qui se déroule une fois par semaine, durant deux heures, la pause-café s'avère le moment fort du groupe qui oublie un peu le solfège afin de mieux communiquer.

Pendant l'année, la quarantaine de chanteurs et musiciens qui forme le Choeur se réunit régulièrement à l'occasion d'un événement spécial. Pique-nique, partie de sucre, soirée récréative, souper de fin d'année comptent parmi les activités organisées pour les membres, alors que, de plus, chacun reçoit une carte de souhaits pour son anniversaire.

Naturellement, tout ce beau monde trouve aussi le temps de chanter, le but même de l'existence du Choeur Allegretto. Tout les lundis soir, il y a répétition au sous-sol de l'église Saint-Joseph.

Mme Lise Nuttall a expliqué qu'on y pratique surtout des chansons populaires, mêlant à l'actuel répertoire des chants classiques, semi-classiques, folkloriques et religieuses à l'occasion. Un peu de variété assaisonne le menu de tous les jours.

Depuis quatre ans environ, le groupe est très en demande. C'est l'Office du tourisme de Granby qui a contribué dans une grande proportion à son actuel succès auprès de la population. En fait, l'OTG l'a mis en vedette chaque fois qu'il y avait manifestations spéciales: Princesse en fête en 1976, les fêtes du Patrimoine et toutes les réunions des organismes communautaires de Granby.

En décembre, Allegretto a chanté bénévolement pour les personnes âgées de trois centres d'accueil. Il participa également à la messe de minuit célébrée dans une paroisse de la ville. Ses apparitions en public sont, d'ailleurs, de plus en plus nombreuses.

Ce soir, au Cégep, le Choeur présentera son deuxième concert annuel, à compter de 20 heures. Il interprétera des chansons connues telles que: "C'est dans les chansons", "Hymne à l'amour", "La danse à Saint-Dilon", "Bonsoir tristesse", "Granada", etc.

Durant la période estivale, il y a relâche. Mme Nuttall a souligné que toutes les activités du Choeur Allegretto étaient permises depuis quelques années à cause de la collaboration financière du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports et de la ville de Granby. D'autre part, il est fortement appuyé moralement par le député du comté, M. Richard Verreault.

Par ailleurs, le Choeur est très bien dirigé, ce qui l'aide à aller de l'avant. Mme Lise Nuttall est une virtuose au piano, ayant étudié cet instrument durant 11 ans. Elle a aussi suivi des cours de chants, et ce, durant trois ans. Que peut-on demander de plus, alors qu'on possède tout ce qu'il faut pour réussir!

(Photo C-Line Jobin)

Un moment de relâche durant la répétition, rien de mieux pour permettre un petit cliché pour la postérité. Au centre du groupe, assise, Mme Lise Nuttall, directrice musicale.

A Québec

Un diaporama sur Waterloo

par Fernand BELANGER

WATERLOO — Les nombreux touristes qui se rendront à la Place Royale à Québec au cours des deux prochaines semaines auront l'opportunité de se renseigner sur l'évolution architecturale de Waterloo au cours des trois derniers siècles.

En effet, un document audio-visuel d'une durée d'environ une heure portant sur la naissance et l'évolution architecturale et urbaine de Waterloo de 1650 à 1900 sera présenté à cet endroit du 18 juin au 1er juillet.

Cette activité s'inscrira alors dans le programme d'animation estivale de la Place Royale et les visiteurs auront droit à deux représentations.

L'auteur de cette recherche, M. Roberpierre Monnier, bachelier en architecture, a indiqué que le diaporama qui sera présenté à Québec comprendra plusieurs des éléments que l'on pouvait retrouver l'an dernier lorsque le document fut présenté à la population de Waterloo dans le cadre des activités de la Semaine du patrimoine.

Toutefois, le contenu sera plus complet alors que plusieurs photos ont été ajoutées ainsi qu'une bande sonore alors que l'an dernier, M. Monnier procédait lui-même à la description des divers éléments contenus dans cet ouvrage.

Mentionnons enfin que M. Monnier vient de compléter la rédaction d'un manuscrit portant sur le même sujet lequel a été transmis au ministère des Affaires culturelles du Québec.

THEATRE D'ETE
LA GRANGE DES SOEURS
LES AMIS DE L'ART de Marieville Inc.

avise

la population de Marieville et la région, que les billets des grandes premières, qui auront lieu les 22 et 23 juin prochain, sont présentement en vente au montant de $17.50.

Après la représentation de la pièce de théâtre "Les Oeufs de l'Autruche, d'André Roussin, un cocktail avec buffet sera servi, agrémenté des chanteurs de la compagnie Rémy Martin.

Un voyage à Rome, pour 2 personnes sera tiré.

Pour se procurer les billets, veuillez communiquer avec Mme Gisèle Barrett, à **460-7242.**

ON DEMANDE
Barmen et barmaids
avec expérience
Serveurs et serveuses
avec expérience
Faites application à
Castel HOTEL
901 Principale
Granby
378-9071

Le Centre de références

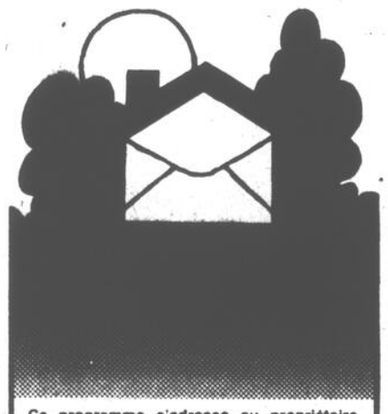
AVEZ-VOUS RECU VOTRE REMBOURSEMENT D'IMPOT FONCIER SCOLAIRE 1978?

CONDITIONS:
Vous avez droit au remboursement si le 30 juin 1978:
- vous aviez 65 ans et plus.
- votre demeure principale était au Québec
- vous étiez propriétaire ou locataire de votre demeure principale.

De plus il faut que votre demande de remboursement soit faite avant le 1er juillet 1979

PROGRAMME DE REMBOURSEMENT D'IMPÔT FONCIER SCOLAIRE 1977-1978

Régie des rentes du Québec



Ce programme s'adresse au propriétaire parce qu'il paie directement des taxes scolaires et au locataire, parce qu'il paie indirectement ces taxes à même son loyer.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ADRESSEZ-VOUS
Le Centre de références
de La Caisse Populaire
de Granby au 30 de la rue ST-ANTOINE sud

DOCUMENTS A APPORTER:
Propriétaire: reçu de taxe municipale 1978
Locataire: reçu du loyer de juin 1978

Si vous désirez un rendez-vous, composez 372-4401 et demandez Mme Denise Allain Bernier

Caisse populaire de Granby
C'est profitable...
POUR VOUS GRANBIEN

Pour la fête des Pères
offrez à PAPA un bon REPAS
et...
BRAVO
RESTAURANT-PIZZERIA
EST L'ENDROIT NUMERO UN

DÉJEUNER TOUS LES JOURS
un oeuf, toasts et café $1.10
Un oeuf, bacon ou jambon, toasts et café $1.50
2 oeufs, bacon ou jambon toasts et café $1.75

Steve vous accueille avec son éternel sourire

CUISINES CANADIENNE ET ITALIENNE
Licence complète - Livraison
617 Principale Granby
378-8497

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

Exposition de deux artisans à Rougemont

ROUGEMONT (GL) — Deux artisans d'expérience de la région Beloeil-Saint-Hilaire exposeront leurs dernières créations de porcelaine, grès et Raku, durant les festivités de la Fête nationale.

Il s'agit de Claude Prairie et Gilbert Poissant qui auront un kiosque du 22 juin au 1er juillet, de 10 à 18 heures sur semaine et jusqu'à 21 heures les jeudi et vendredi, à la maison d'artisanat Bourjean, rue Principale, à Rougemont.

Ces deux artisans ont participé à plusieurs expositions, notamment aux Artisans du Richelieu, à Richelieu; aux Artisans de la coulée d'art, à Beloeil; au Salon des métiers d'art, à Montréal; à la boutique à Terre de hommes. Rougemont est une nouvelle étape.

Artisans depuis cinq ans, Claude Prairie et Gilbert Poissant ont débuté ensemble leur expérience, mais "aujourd'hui, disent-ils, nos recherches se séparent un peu".

Gilbert Poissant s'intéresse particulièrement à la technique Raku (type de cuisson japonaise) et au grès avec lequel il a développé une poterie utilitaire, très originale et surtout fonctionnelle. "Il a aussi découvert les plaisirs de la porcelaine", signale-t-on.

Toutefois, cette attention vers la porcelaine est portée davantage par Claude Prairie qui apprécie la finesse de cette céramique, sa translucidité, ses formes. "Je travaille beaucoup technologiquement les glaçures", précise selon qui a ensigné à St-Hilaire et à St-Hyacinthe.

Gilbert Poissant, de son côté, a enseigné à Beloeil et au Cégep Edouard Montpetit.

Une théière en porcelaine avec un bol à thé. Sur le couvercle de la théière: un décor en engobe, pâte cuite en réduction. Les pièces sont signées Claude Prairie.

Pascal Milette, de l'école Bonséjour à Saint-Pie, vient de recevoir son prix des mains de Chatouille, Chocolat et Bezom. M. Jacques Perreault, directeur régional de l'Education à Longueuil, se joint à eux pour féliciter le jeune lauréat du concours littéraire "Prête-moi ta plume".

Les programmes de la Fête nationale seront publiés samedi prochain

"Prête-moi ta plume"

Un lauréat à St-Pie

SAINT-PIE — Le jeune Pascal Milette, de l'école Bonséjour, à Saint-Pie, figure parmi les 15 gagnants de la région sud de Montréal qui ont assisté la semaine dernière à une grande fête organisée en leur honneur pour souligner leur succès au concours littéraire "Prête-moi ta plume".

La fête, organisée par la Direction générale du ministère de l'Education, avait été confiée aux clowns Chocolat, Chatouille et Bezom qui ont amusé les enfants et les ont mystifiés tout à la fois par leurs farces et attrapes.

Ce concours littéraire a été mis de l'avant par le ministère de l'Education à la grandeur du Québec pour promouvoir la qualité du français écrit aux deux premiers cycles du secteur élémentaire.

Une première sélection a été faite à l'intérieur des commissions scolaires qui devaient retenir deux lauréats pour le concours régional. Le jury régional, lui, devait retenir dix ouvrages pour les soumettre au concours provincial.

Les prix remis aux gagnants avec un mot personnel du directeur régional, M. Jacques Perreault, consistaient en des volumes d'auteurs québécois.

Visite

La population de Marieville a eu l'occasion, en fin de semaine, de visiter les nouveaux locaux qui serviront de théâtre d'été à la Grange des soeurs où sera présentée dès le 22 juin une pièce d'André Roussin, "Les oeufs de l'autruche".

M. Raymond Fortin, président du comité des Amis de l'art, a souligné, d'ailleurs, l'apport précieux de nombreuses personnes bénévoles venues prêter main forte pour nettoyer les lieux.

Une fantaisie

Pascal Milette a présenté à ce concours une délicieuse fantaisie intitulée: "Pierre et la maison hantée".

A travers plusieurs illustrations et une histoire, on y apprend entre autres choses qu'il faut chasser les sorcières en les arrosant et les fantômes, en les déchirant.

Pascal Milette a sept ans et il est en deuxième année.

Le Babill-Art

A Sutton cette semaine

SUTTON — Le Marché du samedi à Sutton, ouvert de 11 à 16 heures 30, jusqu'au 25 août, présentera comme particularités aujourd'hui: les peintures de Gordon Ladd, des couvre-lits fait à la main, les sculptures d'Emil Socher, des pierres à savon. Il y aura également toute la gamme des pièces artisanales, des légumes, des antiquités, etc.

L'Estrie en fête

SHERBROOKE — L'Estrie s'illustre de nouveau pour la période estival par la tenue de quelques fêtes populaires. Il s'agit du Festival de Lennoxville, du 3 juillet au 26 août, un théâtre canadien d'expression anglaise; du Festival du lac Bowker de Bonsecours, du 2 au 5 août, une grande exposition d'artisanat et un concours de tricoteuse.
Trois autres fêtes s'ajoutent à la liste: les fêtes de l'Amiante de Thetford Mines, du 9 au 12 août, une exposition des produits de l'amiante et un tournoi provincial de balle molle; le Festival du lait de Coaticook, les 11 et 12 août, une paradee de mode de vaches laitières et un championnat provincial des imitateurs de cris d'animaux; le Festival des beans d'Asbestos, du 23 au 26 août, des activités autour d'un mets traditionnel afin de faire connaître Asbestos au Québec autrement que par le biais de l'amiante.

A la Vieille cloche

MAGOG — Ce soir, à la Vieille cloche du théâtre le Vieux clocher, à Magog, spectacle de jazz avec Denis Boulet et Normand Bouchard, à compter de 22 heures.

Concert d'orgue

GRANBY — Il y aura récital d'orgue en l'église Notre-Dame de Granby le dimanche 17 juin, à 19 heures 30, donné par le professeur Albert Duperron, titulaire des grandes orgues à la paroisse Ste-Anne, d'Ottawa.
On pourra alors y entendre des oeuvres de Bach, Loellmann, Marcello, Zipoli, Hahn, Lemmens, Dubois, Blake, Harris, Duperron et Clarke.

La grande bouffe

GRANBY — Dans le cadre de sa campagne de financement, le Comité organisateur de la Fête nationale à Granby, tiendra un dîner culturel à l'Escale, le dimanche 17 juin, à partir de 11 heures 30 et ce, jusqu'à la fin de l'après-midi.
En plus du menu traditionnel québécois, il y aura pendant le repas et dans l'après-midi, un spectacle de chansonniers donné par Jean-Paul Bergeron, Richard Ménard, Serge Ruel, Jean Carette, le groupe Arkange, Mario Trudel, Claudia Houle, Robert Duhamel, etc.

PEPINIERE BEAUMONT
1370, rue PRINCIPALE, ROUGEMONT, QUE.
(Route 112 entre ST-CESAIRE et ROUGEMONT)

SPECIAUX
30% RÉDUCTION SUR TOUS LES ARBRES FRUITIERS EN STOCH
20% RÉDUCTION SUR LES ARBRES ET ARBUSTES A RACINE NUES (Sans pot)
10% RÉDUCTION

L'Air Pur ...par la verdure

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

- ARBRES, ARBRES FRUITIERS
- ARBUSTES, CONIFÈRES
- ROSIERS
- PLANS DE HAIES
- FLEURS ANNUELLES (Boîtes et jardinières) Vivaces
- ENGRAIS, CHIMIQUES ET ORGANIQUES
- INSECTICIDES, FONGICIDES ET HERBICIDES
- SEMENCES A GAZON ET A JARDIN
- PIERRE VOLCANIQUE ENCORE DE PIN
- (PEAT MOSS) MOUSSE DE TOURBE, MOUSSE SPHINGUE

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres lundi au vendredi
Samedi et dimanche; de 8 H A.M. à 5 H P.M.

Tél. (514) 469-3127

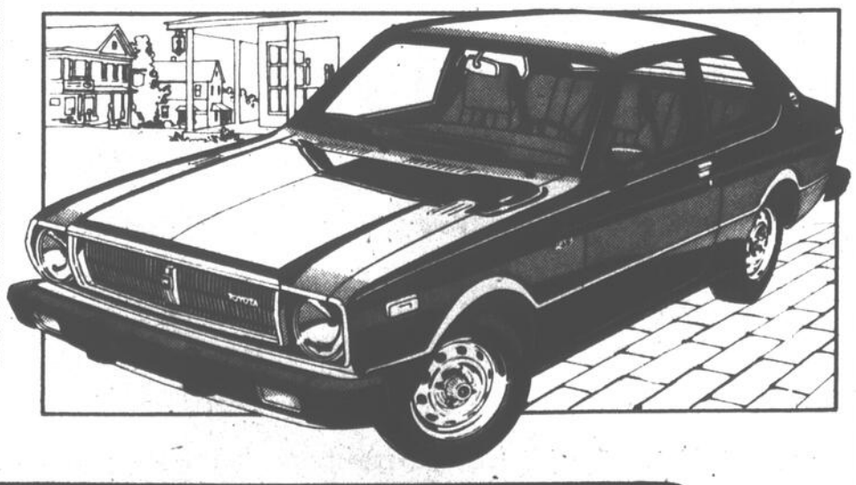
André Beauregard
Président

André Beauregard vous offre
TOYOTA '79
TOYOTA CANADIENNE 1200

	REGULIER	NOTRE PRIX
CANADIENNE 1200	$5150.	$4493.
RADIO AM	$ 110.	$ 90.
	$5260.	$4583.
TAXE:	$ 421.	$ 367.
TOTAL:	$5681.	$4950.

PLUS: RABAIS ADDITIONNEL avec TIRAGE D'UNE ENVELOPPE contenant $50. ou $250. ou $500.

PLUS: PARTICIPATION AU TIRAGE GAGNEZ UNE TOYOTA POUR LA VIE



GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
ANGLE PRINCIPALE ET ACCES A L'AUTOROUTE

"Pensez-y à l'essence, sinon le prix de l'essence pensera à vous bientôt"

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités aux besoins normaux de chaque famille!

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur lundi et mardi, le 18 et 19 juin, 1979 seulement

Aubaines du debut de semaine

CAFE 8 O'CLOCK — Epargnez 50¢ — AVEC CES COUPONS CI-DESSOUS — Sac 1 lb — **2.99**
Un superbe mélange de riches cafes brésiliens. Moulu au magasin au moment de l'achat.
Notre prix rég 3.49

JUS DE TOMATES — Achetez-en 4 Epargnez 73¢ — **4/99¢**
De fantaisie, Aylmer — Boîte 19 oz — Notre prix rég 43c ch

JUS D'ORANGE — Epargnez 20¢ — Boîte 12.5 oz — **59¢**
Surgelé, concentré, Kent — Notre prix rég 79c

POIS AYLMER — Achetez-en 3 Epargnez 40¢ — Boîte 19 oz — **3/89¢**
De choix — Notre prix rég 43c ch

BOEUF HACHE — Epargnez 40¢ lb — lb **1.48**
Régulier — Notre prix rég 1.88 lb

MELON D'EAU ENTIER — Epargnez 70¢ — Environ 20 lb ch — **2.99**
Provenance des E.U. — Notre prix rég 2.99

A&P
AVEC CE COUPON — EPARGNEZ 50c
NOTRE PRIX REGULIER 3.49
CAFE 8 O'CLOCK — Sac 1 lb — **2.99**
Un superbe mélange de riches cafés brésiliens
Limite un sac par client. Valable le 18 et 19 juin, 1979 seulement
A&P No 621

A&P
AVEC CE COUPON — EPARGNEZ 1.50
NOTRE PRIX REGULIER 10.39
CAFE 8 O'CLOCK — Sac 3 lb — **8.89**
Un superbe mélange de riches cafés brésiliens
Limite un sac par client. Valable le 18 et 19 juin, 1979 seulement
A&P No 622

Prix en vigueur dans tous les magasins A&P du Quebec

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

La décentralisation sera un succès — *Rodrigue Tremblay*

QUEBEC (PC) — Le ministre responsable des pêcheries au Québec, M. Rodrigue Tremblay, s'est dit assuré vendredi du succès de l'opération décentralisation, qui amènera à Gaspé la Direction générale des pêcheries du Québec au premier juillet 1980.

Interrogé à l'Assemblée nationale par le député de Gaspé, M. Michel Lemoignan, M. Tremblay a même affirmé que le transfert pourrait créer des emplois à Gaspé, afin de combler les postes laissés vacants par les fonctionnaires qui n'auront pas voulu être transférés. La Direction générale des pêcheries était établie à Québec jusqu'à maintenant.

Le ministre a reconnu que certains fonctionnaires avaient préféré être changés de service plutôt que d'accepter d'aller à Gaspé, mais il a soutenu que les services gouvernementaux aux pêcheurs devaient être dispensés là où sont les pêcheurs.

Selon le ministre, le transfert à Gaspé des installations gouvernementales a permis de mettre en place un plan quinquennal prévoyant de doubler le salaire des pêcheurs et de maintenir l'emploi dans les chantiers maritimes spécialisés dans la construction de bateaux de pêche.

Le déménagement donnera également une nouvelle vigueur aux bases gouvernementales déjà installées à Grande-Rivière et Rivière-au-Renard en Gaspésie, à La Tabatière sur la Basse-Côte nord et à Cap-aux-Meules, aux Iles-de-la-Madeleine, selon le ministre.

HOTEL WARDEN

YVON ET PIERRETTE DESLISLE

vous invitent à les visiter tous les jours de la semaine, et en plus:

ORCHESTRE
ORCHESTRE
ORCHESTRE
ORCHESTRE
ORCHESTRE
ORCHESTRE

ORCHESTRE
TOUS LES JEUDIS...
VENDREDIS ET SAMEDIS
DE 9:00 A LA FERMETURE

DIMANCHE
après-midi de 15 à 23 heures
avec
" LES VERSATILS "
AVEC YVON DESLISLES
A SON MEILLEUR.

HOTEL WARDEN

L'Ile d'Orléans encore plus belle

QUEBEC (PC) — A l'occasion du tricentenaire de l'Ile d'Orléans, un programme du gouvernement québécois permettra aux insulaires refaire à peu de frais "une beauté" à leurs bâtiments agricoles.

Pour M. Clément Richard, député de Montmorency, le gouvernement compte ainsi s'associer "aux collectivités locales a fin de revaloriser le patrimoine architectural de l'île", ajoutant que "toute l'image de cette magnifique île s'en trouvera embellie"

ELECTIONS DE L'EXÉCUTIF 1979-80
du Conseil 1093 des
CHEVALIERS DE COLOMB DE GRANBY
Dimanche le 17 juin
à 10h. a.m.

ECHOS DU TOURNOI DE GOLF "PHARMAPRIX"

Il faut bien avouer que le tournoi de golf annuel de PHARMAPRIX a été couronné d'un succès complet. Et les trophées abondaient aux golfeurs qui se sont couverts de gloire. Et les sourires de M. Roland NADEAU, de Pharmaprix, de François FELTEAU, meilleur score brut des invités; la très belle Ginette ROY, représentante de COTY; de Philippe BRETON, meilleur score net des invités; et Guy BUISSIERE, propriétaire de PHARMAPRIX, sont à leur meilleur pour l'oeil expérimenté de notre C-LINE en or!

PREMIÈRE FOIS DANS LA RÉGION

Venez fêter la St-Jean-Baptiste au PAVILLON des SPORTS de COWANSVILLE

CONCERT de ROCK'N'ROLL
avec
"MAX WEBSTER" et "STREETHEART"

Dimanche, le 24 juin à 8:00 p.m.

Billets en vente chez:
COWANSVILLE: Bree Bar - Disco Alain et à la porte du Pavillon
BEDFORD: Marché I.G.A. (rue Principale)
GRANBY: Au DISC - R à la Plaza Granby

CHANCE UNIQUE POUR $6.50 SEULEMENT

Le droit de grève sera respecté dans les hôpitaux

"La situation tout en étant pénible ne justifie pas d'interventions draconiennes"

— Le ministre des Affaires sociales

Par Robert LEFEBVRE

QUEBEC (PC) — Le droit de grève sera maintenu dans le secteur hospitalier, a annoncé hier le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure.

"Nonobstant certaines informations malheureusement trop répandues, la situation tout en étant pénible ne justifie pas d'interventions draconiennes", a observé le ministre au cours d'une conférence de presse à Québec.

C'est pourquoi le conseil des ministres, à une réunion spéciale hier, a décidé qu'il n'y avait pas lieu pour le moment de suspendre le droit de grève dans quelqu'hôpital que ce soit.

Pour arrêter sa décision le cabinet Lévesque a tenu compte des informations recueillies auprès des administrations hospitalières, de l'Association des conseils de médecins et de dentistes, du Conseil sur le maintien des services de santé et des services sociaux et auprès des syndicats.

Ces consultations ont démontré que les patients hospitalisés reçoicent les soins que leur état requiert, que les salles d'urgences sont demeurées ouvertes à trois exceptions près, et que le nombre des syndiqués prévu par entente ou selon la liste syndicale pour assurer les services essentiels a été respecté.

M. Lazure a insisté sur le fait que les membres du Syndicat professionnel des infirmiers et infirmières du Québec — SPIIQ — avaient offert une collaboration exemplaire, en augmentant même le nombre de travailleurs quand la situation l'exigeait.

Le ministre a dit souhaiter la même collaboration des médecins afin qu'ils pratiquent les opérations chirurgicales à un rythme plus rapide quand il n'y a pas de débrayage, y compris durant les fins de semaine.

M. Lazure parlait alors des malades cancéreux ou cardiaques qui attendent d'être appelés pour subir les opérations nécessaires.

A cause du présent conflit, ces opérations se pratiquent à 50 pour cent du rythme normal.

Malgré toêt, cette situation demeure tolérazle juy yeux du gouvernement. "Ce ne serait pas acceptable si on pouvait nous démontrer qu'en réduisant à 50 pour cent lé taux des opérations on mettait en péril la vie des malades. Ce qui ne fut jamais démontré", a déclaré M. Lazure.

Règlement prochain

Le ministre a rappelé, comme il l'avait souligné le matin même à l'Assemblée nationale, que les négociations avaient progressé au cours de la nuit précédente et qu'il était optimiste quand à un règlement prochain.

Les pourparlers avec le cartel des organismes professionnels de la santé, dont fait partie le SPIIQ avec ses 12,000 membres, avaient repris jeudi sur la base de nouvelles offres gouvernementales.

Vendredi matin, il y avait déjà moins d'hôpitaux touchés par des arrêts de travail et on envisageait hier après-midi à la direction du SPIIQ de réduire encore les débrayages, voire même y mettre fin pour un certain temps.

Quoiqu'il en soit, le ministre Lazure a clairement indiqué qu'il serait toujours temps pour le conseil des ministres de rediscuter de la situation si celle-ci venait à se dégrader.

111 ans et vive le Canada!

Le plus vieux Canadien s'est rendu à Toronto, jeudi, pour y faire la publicité de la Semaine du Canada. David Trumble, âgé de 111 ans, a survécu à presque tous ceux qu'il a connus, y compris à 15 de ses 19 enfants. Il était âgé de 72 ans lors de la naissance de son dernier rejeton. Pour faire la publicité de la fête de la Confédération, le 1er juillet prochain, le gouvernement a été le chercher dans son village de Northbrook, en Ontario. Sa quatrième épouse vit dans une maison de retraite et il admet que "c'est étrange de survivre à son entourage." Son secret de longévité: il parcourt parfois les forêts pour y cueillir des racines de ginseng et autres plantes qu'il fait mariner dans du brandy avant d'y ajouter de l'huile de castor et de boire le tout...

Schreyer à Victoriaville

VICTORIAVILLE (PC) — Le gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer, a accepté l'invitation de la nouvelle Chambre de commerce des Bois-Francs de remettre lui-même la charte de l'organisme naissant. Ce sera la première fois qu'un gouverneur général se rendra à Victoriaville.

C'est le 11 septembre, lors d'une réunion qui devrait attirer de nombreuses personnalités, que le gouverneur général du Canada remettra aux membres de la Chambre de commerce la nouvelle charte que M. Schreyer aura lui-même signée.

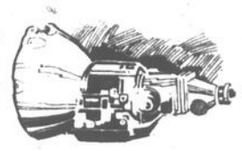
APPEL À TOUTES LES VOITURES
SPÉCIAUX D'ÉTÉ

Avec la venue des beaux jours et de la chaleur, il est IMPORTANT de rouler avec une voiture dont la transmission est en BONNE FORME.
Voyez-nous avant qu'il soit trop tard.
SOYEZ DES AUTOMOBILISTES PREVOYANTS

MISE AU POINT DES TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
pas plus de
$32.95

- Vidanger — Transmission automatique. Convertisseur de couple (sauf un bouchon de vidange)
- Nettoyer — Tamis de filtrage du liquide. Renflard (s'il y a lieu)
- Régler — Bandes. Tringlage
- Remplacer — Joints du carter et liquide. Faire un essai routier du véhicule.

La plupart des voitures et des camions légers



NOUS COMBATTONS L'INFLATION — NOS PRIX SONT ENCORE RÉDUITS

GARANTIE: 90 JOURS OU 4,000 MILLES
Nous acceptons les cartes pour vous faciliter les choses

MERCURY LINCOLN
922, PRINCIPALE
378-9063

Le Trianon GRANBY AUTO
Une maison dont le service est sa fierté

ENTREPRISE DE BAGOT Inc.
SCAP-METAL
VIEUX FER NO 1
$75 la tonne
VIEUX FER NO 2
$65 la tonne
VIEILLES BATTERIES Entre 6.25 et 6.50
NOUS VENDONS FER USAGES ET NEUFS
4ième RANG ST-ROSALIE 799-3210

LES ENTREPRISES
DESGRENIERS ET ROBICHAUD
339 Racine Granby 372-8393 rés.: 772-5381

VOUS RENOVEZ OU CONSTRUISEZ
nous avons un très beau choix de
BAIN ROMAIN, DOUCHE EN FIBRE DE VERRE, BAIN MURAL (1 MORCEAU), APPAREILS CRANE-AMERICAN STANDARD, PORTE DE BAIN ET DE DOUCHE; PHARMACIE ENCASTREE OU MURALE

GRAND CHOIX
DE VANITES ET LAVABOS MINI ET ROBINETTE MARBRE
Estimation Gratuite

Livraison dans toute la ville
Carte Chargex acceptée

NOUVEAU
CHEZ
Fatima Modes
PRÉ-VENTE DU 18 AU 30 JUIN INCL.
RABAIS DE 20% SUR TOUTE LA MARCHANDISE DE SAISON.
SOYEZ NOTRE CLIENTE PRIVILÉGIÉE. ACCORDEZ-VOUS LE PREMIER CHOIX SUR LES VÊTEMENTS DE LA SAISON.
PROFITEZ RAPIDEMENT DE CETTE CHANCE INESPÉRÉE PENDANT QUE LA VARIÉTÉ DES VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES EST À SON MEILLEUR.

JUPES
Poly / coton
Rég.: $35.00
VENTE $28.00

Fatima Modes
Master charge et Visa acceptées
TOUT POUR LA FEMME ÉLÉGANTE
Membre de l'Association des Marchands Centre Ville
189, rue PRINCIPALE 372-6969 GRANBY

Carrières et Professions

HYGIÉNISTE DENTAIRE

- Expérience en bureau privé

S'il vous plait faire parvenir votre curriculum vitae à:

LA VOIX DE L'EST
136 Principale
C.P. 3309
Granby, P.Q. J2G 2V4

ASSISTANT-CONTREMAÎTRE

UNE importante compagnie dans les cantons de L'Est est à la recherche d'une personne qui pourra effectuer le travail d'assistant-contremaître dans un département d'usinage.

La personne devra être familière avec la machinerie à bois, et être capable de faire ses propres formes, ajuster la machinerie, entraîner les opérateurs, etc...

Une expérience de 3 à 5 ans, dans l'industrie des meubles à bois serait un atout.

Salaire selon compétence, nombreux bénéfices marginaux

APPELER A: 248-7878

Pour plus de renseignements et demander M. Lawnor

OGIS INC.

POSTE: Directeur général.

Ogis Inc. est présentement à la recherche d'un directeur général.

DESCRIPTION SOMMAIRE:
le poste en est un de gestion, promotion, animation du Palais des Sports et de la Piscine intérieure en collaboration avec les gérants.

EXIGENCE:
détenir un diplôme de technique en loisirs ou en administration avec expérience ou un diplôme universitaire, premier cycle en récréologie ou toute autre science connexe.

Une grande expérience dans le domaine pourrait être considérée comme équivalente.

SALAIRE:
à discuter selon l'expérience et les qualifications.

BENEFICES MARGINAUX:
selon l'entente déjà en vigueur avec l'organisme.

DATE LIMITE:
faire parvenir votre curriculum vitae avant mardi, le 19 juin en indiquant la date de disponibilité, à:

OGIS INC.,
a/s Monsieur Jacques Paré,
Directeur général,
C.P. 661,
Granby, Québec
J2G 8W7

RALEIGH TECHNICIEN EN GENIE

Le plus grand manufacturier de bicyclettes au monde requiert les services d'un technicien en génie pour le département de conception à l'usine de Waterloo, Québec.

Les responsabilités du candidat choisi comprendront le dessin technique, la préparation des devis et l'assistance au Directeur du département de Génie pour les devis et la conception des nouvelles bicyclettes et jouets et ceux déjà existants.

Une expérience dans le travail des métaux serait un atout et un diplôme d'école technique ou de C.E.G.E.P. est nécessaire.

Les candidats devront être prêts à partager leur expérience en génie et se préparer à joindre des cadres jeunes et dynamiques.

Les conditions sont excellentes et le salaire dépendant des qualifications et de l'expérience.

Vous faites parvenir votre candidature à:

M. JACQUES COLLIN
LES INDUSTRIES T.I. RALEIGH
DU CANADA LTEE
C.P. 640
WATERLOO, P.Q. J0E 2N0

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

Les Forces Armées Canadiennes sont à la recherche «d'aspirants officiers» pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'opportunité de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et de faire carrière au sein de l'équipe de «pilotes» ou de «navigateurs aériens» des Forces Armées Canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend éligible.

Informiez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de Recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes sous la rubrique recrutement.

SYLVANIA

Matériaux électriques

La Division Iberville de GTE Sylvania Canada Limitée est présentement à la recherche du personnel suivant:

OUTILLEUR

- minimum 5 ans d'expérience. Salaire selon compétence; $6.36 @ $7.50 ($6.86 @ $8.48 au 1 sept. 1979).

MACHINISTE

pour fraiseuse, alézeuse et tours - avec minimum de 5 ans d'expérience. Salaire selon compétence $6.36 @ $6.92 ($6.86 @ $7.46 au 1 sept. 1979).

MACHINISTE - OUTILLEUR

possédant une solide expérience dans le polissage des moules servant au moulage sous pression. Salaire selon compétence $6.53 @ $7.86 ($7.04 @ $8.48 au 1 sept. 1979).

Ces postes sont permanents offrent de bons bénéfices sociaux ainsi que d'excellentes conditions de travail.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

Le Directeur du personnel,
Division Iberville - GTE Sylvania Canada Limitée,
100 rue Longtin,
Saint-Jean, P.Q. J3B 3G5
Tél: 514 - 347-2304

SIMONDS — WallaceMurray

DESSINATEUR / DESSINATRICE

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au Canada est à la recherche d'un dessinateur, ou dessinatrice pour se joindre à son équipe.

EXIGENCES:

— Avoir complété un cours de 3 ans en mécanique industrielle ou l'équivalent.
— Posséder une expériene en dessin de conception mécanique.
— La personne bilingue aura un avantage sur les autres candidats.

LIEU DE TRAVAIL:

— Bureau de Granby

TECHNICIEN EN ÉTUDE DU TEMPS

Le plus important manufacturier d'outils de coupe au canada est à la recherche d'un technicien en étude du temps pour se joindre à son équipe.

EXIGENCES:

— Posséder un diplôme technique et/ou avoir de l'expérience dans l'étude du temps où un système de prime au rendement est employé.
— Avoir une connaissance pratique de la langue anglaise
— Une expérience dans l'industrie métallurgique serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Service du personnel
Simonds Cutting Tools
Wallace Murray Canada Ltée.
80 ave. Simonds, Granby
P.Q. J2G 7Z5

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE

50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614. — administration générale

Cegep-Granby
Education aux Adultes

POSTES DE PROFESSEURS A LA LECON POUR SEPTEMBRE

TITRE	HORAIRE	DUREE	DEBUT
Photo 1	(mercredi de 8h30 à 11h30)	15 sem.	12 sept.
Psycho. générale	(mercredi de 13h00 à 16h00)	15 sem.	12 sept.
Init. à la sociologie	(jeudi de 8h30 à 11h30)	15 sem.	13 sept.
Théâtre	(jeudi de 13h00 à 16h00)	15 sem.	13 sept.
Philosophie 101	(lundi de 8h30 à 11h30)	15 sem.	10 sept.
Psycho: relations humaines	(lundi de 13h00 à 16h00)	15 sem.	10 sept.
Eléments de linguistique	(mardi de 8h30 à 11h30)	15 sem.	11 sept.
Init. à la sociologie	(mardi de 13h00 à 16h00)	15 sem.	11 sept.
Anglais (101-201-301-401) (8 postes pour programme intensif)	(du lundi au vendredi) de 17h00 à 20h00 ou de 20h00 à 23h00 et 6 heures à tous les deux samedis	5 sem.	3 sept.

Qualifications requises:

Un diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation appropriée au poste, ou une formation jugée adéquate.

Toute personne intéressée à ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae, avant le 16 juin à:

Poste disponible autant pour le personnel masculin que féminin.

Monsieur Michel Boisclair
Agent de gestion du personnel
Cegep-Granby
50, rue St-Joseph
Granby
P. Québec
J2G 6T6
Téléphone: (514) 372-6614

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE

50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614. — administration générale

OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE GERANCE: Régisseur des approvisionnements et équipements
SUPERIEUR IMMEDIAT: Directeur des Services Administratifs.
Lieu de travail: Collège de Granby (CEGEP)

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

L'emploi de régisseur des servies d'approvisionnements comporte la responsabilité de la gestion des systèmes et procédures ayant trait à l'achat, la réception, la distribution, l'entreposage et l'inventaire des marchandises. De plus, il pourrait se voir confier la responsabilité des programmes techniques, administratifs et manuels notamment à l'entretien préventif, physique et ménager, la protection des biens meubles et immeubles, les mises en place de l'équipement et des service auxiliaires.

Cet emploi compte également la direction et l'évaluation des personnels affectés à ces programmes.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme d'études collégiales pertinent à la fonction. Un certificat de qualifications valide pour l'exercice d'un métier pertinent à l'emploi serait un atout.

Six (6) années d'expérience pertinente.

Membre de l'association canadienne des gestionnaires des achats serait également un avantage.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon le règlement relatif aux conditions d'emplois du personnel cadres et gérants.

Toute personne intéressée par ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 25 juin 1979 inclusivement à:

Poste disponible autant pour le personnel masculin que féminin.

M. MICHEL BOISCLAIR
SERVICE DU PERSONNEL
50, rue St-Joseph
GRANBY, Qué.
J2G 6T6

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE

50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614. — administration générale

OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE CADRE: Directeur des Services Administratifs.
SUPERIEUR IMMEDIAT: Directeur Général.
Lieu de travail: Collège de Granby (CEGEP)

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

Le directeur des services administratifs a la responsabilité de la gestion de l'ensemble des programmes et des ressources ayant trait à l'administration financière de l'organisme et comprend la trésorerie, la préparation du budget et des états financiers, le contrôle budgétaire et financier, la vérification interne, les opérations comptables, les analyses financières. De plus, il a la responsabilité de l'administration des ressources ayant trait à l'équipement qui comprend l'entretien préventif, physique et ménager, la protection des biens, meubles et immeubles, l'approvisionnement (achat, réception, distribution, entreposage et inventaire des marchandises) et la mise en place de l'équipement en général.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme universitaire de deuxième cycle dans un champ de spécialisation approprié notamment:

- Maîtrise en commerce (comptabilité)
- Maîtrise en administration (comptabilité)

Au moins huit (8) années d'expérience pertinente de préférence dans le milieu de l'éducation au niveau collégial. Membres de l'une ou l'autre des associations professionnelles suivantes: C.A., R.I.A., C.G.A.

POSTE: CADRE
Directeur des services administratifs.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon le règlement relatif aux conditions d'emplois du personnel cadres et gérants.

Toute personne intéressée à ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 25 juin inclusivement à:

Poste disponible autant pour le personnel masculin que féminin.

MICHEL BOISCLAIR
Service du Personnel
50, rue St-Joseph
GRANBY, Qué.
J2G 6T6

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE

50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614. — administration générale

OFFRE D'EMPLOI

POSTE CADRE:
Directeur des Services de Support à l'Enseignement

SUPERIEUR IMMEDIAT:
Directeur des Services de Formation (D.S.P.)

Lieu de travail: Collège de Granby (CEGEP)

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

Sous l'autorité du Directeur des Services de Formation, il a la responsabilité de l'ensemle des activités de support à l'enseignement. Plus spécifiquement, il se voit confier les dossiers suivants: répartition des tâches, responsabilité de l'horaire-maître, responsabilité de la mise à jour des programmes existants, responsabilité des stages, responsabilité de la coordination provinciale, responsabilité de la coordination de l'expérimentation pédagogique, des services de la bibliothèque et de l'audio-visuel.

QUALIFICATIONS REQUISES:

Diplôme universitaire de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié.
Cinq (5) années d'expérience pertinente, de préférence dans le milieu de l'éducation au niveau collégial.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon le règlement relatif aux conditions d'emplois du personnel cadres et gérants.

Toute personne intéressée par ce poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 25 juin 1979 inclusivement à:

Poste disponible autant pour le personnel masculin que féminin.

M. MICHEL BOISCLAIR
SERVICE DU PERSONNEL
50, rue St-Joseph
GRANBY, QUE.
J2G 6T6

Carrières et Professions

SECRETAIRE
FORMATION LEGAL

Une étude de notaire de Waterloo requiert les services d'une secrétaire ayant une formation légal.

L'expérience de quelques années (3), trois ans serait un atout appréciable (sténo-dactylo dictaphone).

Ayant une excellente connaissance des 2 langues.

SALAIRE: au dessus de la moyenne.

Faire parvenir curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
C.P. 3313
Granby, P.Q. J2J 2V4

ASSISTANT CONTROLEUR

Dans l'industrie de produits chimiques et produits plastiques. ATTITUDE DESIREE: Personne ambitieuse qui aimerait coordonner des bilans financiers mensuel pour des succursales canadiennes et américaines ayant la Maison Mère située dans les "Cantons de l'Est".

L'applicant ayant ces ambitions doit avoir une formation équivalente à un C.A. et avoir une certaine expérience avec un système comptable effectué à l'ordinateur. S.V.P. faire parvenir curriculum vitae à:

"La Voix de l'Est"
C.P. 3312
Granby P.Q.
ou Téléphonner à
Mme C. Blais à: 514-871-9920

372-5433

CHEZ NOUS TOUT SOUS UN MÊME TOIT!

Un service professionnel
Une entreprise bien de chez nous

- auto
- incendie
- vol
- responsabilité

Une protection solide
Nous vous l'assurons!

LES COOPÉRANTS
compagnie d'assurance générale

Heures d'ouverture : 9h à 21h du lundi au vendredi

Plaza Granby
360, rue St-Jacques
Granby

9h. à 17h. le samedi
Tél.: 372-1117

POUR LE MEILLEUR POULET EN VILLE

le coq rôti
BAR-B-Q

FAITES COQ CHOSE DE SPÉCIAL POUR PAPA

JOYEUSE FÊTE
À TOUS LES PAPAS.

La Direction.

SPÉCIAL FÊTE DES PÈRES

½ POULET, Garni
Rég. $3.95
SPÉCIAL 2.95
(Au comptoir seulement)

ESPACE ET TABLE DE PIQUE-NIQUE À VOTRE DISPOSITION.

378-3906
777 RUE PRINCIPALE GRANBY

POUR LE MEILLEUR N'ALLEZ PAS AILLEURS QU'AU COQ ROTI AU 777 PRINCIPALE

COQ ROTI AU 777 PRINCIPALE

NOUS SOMMES FIERS D'AVOIR PARTICIPÉ AU DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION

MARCEL ET HUBERT
DUFRESNE inc
DISTRIBUTEUR MÉCANIQUE
1150 EST, RUE GALT, SHERBROOKE, QUÉ, J1G 1Y5 — TÉL: (819) 563-5310

DISTRIBUTEUR EN MÉCANIQUE
INDUSTRIEL
COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL

LE COÛT DE L'ÉNERGIE DONNE LE TON À NOTRE ÉCONOMIE ET L'AVENIR LE CONFIRMERA D'AVANTAGE

CHAUFFAGE
huile-gaz-électrique
bâtisse et production
chauffage solaire

VENTILATION
climatisation et filtration
renouvellement d'air
évacuation d'air et poussière

TUYAUTERIE
pour air et liquides
raccords et soupapes
accessoires et isolation thermique

SYSTÈME D'EAU
pompes-réservoirs-filtres
abreuvoirs-traitement d'eau
adoucisseur d'eau-épuration des eaux

OUTILLAGE et INSTRUMENTS INDUSTRIELS
pour production et
récupération d'énergie

CHAUFFE-EAU
huile-vapeur-électrique
piscine et réservoir

CONTROLES
électrique-pneumatique
thermostatique-sureté

CHEMINÉES PRÉ-FAB
régulateurs et inducteurs
de tirage et accessoires

EXIGEZ DE VOTRE ENTREPENEUR
LES GRANDES MARQUES RÉPUTÉES
POUR UN MAXIMUM DE CONFORT, AINSI
QUE LES SERVICES TECHNIQUES DE:

MARCEL ET HUBERT
DUFRESNE inc
DISTRIBUTEUR MÉCANIQUE
1150 EST, RUE GALT, SHERBROOKE, QUÉ, J1G 1Y5 — TÉL: (819) 563-5310

La voiture électrique

Le Canada ne devrait pas s'arrêter en chemin alors que les Etats-Unis et plusieurs autres pays accélèrent les études en vue de créer un voiture électrique susceptible d'être manufacturée sur une grande échelle. C'est ce qu'affirme un expert du gouvernement canadien dans le domaine des véhicules électriques, M. Fred Johnson. Selon lui, le Canada devra emprunter la technologie américaine dans ce domaine, à compter de 1984, si notre pays n'accélère pas ses recherches dès maintenant. M. Johnson affirme qu'il lui en coûte environ un cent du kilomètre pour conduire sa petite voiture électrique d'origine italienne, qui s'est avérée fiable même durant nos durs hivers. Sa voiture opère sur huit batteries standard, atteint une vitesse maximale de 53 kilomètres-heure et a un rayon d'action d'environ 80 kilomètres.

Inquiet du mythe sur les OVNI

SAN FRANCISCO (AP) — "Il est tout à fait possible de manipuler le cerveau des gens", estime le Dr Jacques Vallée, astrophysicien et informaticien d'origine française, qui est un des plus grands spécialistes des OVNI (objets volants non identifiés).

Ainsi, il se pourrait, selon lui, que les OVNI ne soient pas non-identifiés, qu'ils ne soient pas volants et que ce ne soit pas des objets. Ils pourraient même avoir été inventés par des habitants de la terre, qui sont d'habiles manipulateurs de cerveau.

Dans son livre Les messagers de la tromperie, le Dr Vallée traite des sectes et cultes des OVNI et relate les observations faites par des témoins et des personnes interrogées à ce sujet.

En effectuant des recherches pour son livre, il a étudié les archives de l'aviation française et celles de l'aviation américaine.

Recherches sérieuses

Le Dr Vallée ne pense pas que les OVNI nécessitent des recherches sérieuses "parce que ce n'est pas entièrement une sottise et que les gens qui les observent ne sont pas nécessairement des illuminés".

Mais il s'inquiète du mythe sérieux qui est en train de se propager.

"L'attente d'un contact effectif fait espérer aux gens qu'ils réaliseront ce vieux rêve: le salut venant d'en haut, la soumission à la puissance supérieure de quelque force sage et c'est là que réside le danger du mouvement OVNI", a-t-il déclaré.

L'ironie a voulu que ce soit le Dr Vallée qui a, dit-on, servi de modèle au personnage de Lacombe, le chercheur français incarné par le metteur en scène François Truffaut dans le film Rencontres du troisième type — un film qui, selon le Dr Vallée, aurait contribué à accroître l'engouement pour les OVNI.

Néanmoins, le Dr Vallée, homme grand et mince, admet qu'il a éprouvé du plaisir à voir le film.

Les OVNI au Québec

Les Objets Volants Non Identifiés sont l'objet de plus de 1000 témoignages visuels par année au Québec seulement (à travers le monde, on a recensé jusqu'à maintenant treize millions d'observations). Quoique la plupart de ces cas soient explicables par des phénomène météorologiques, plusieurs demeurent "non identifiés". Leur existence ne fait donc aucun doute, mais il est très prématuré de les attribuer à une "civilisation extraterrestre".

Le débat est universel. En avril dernier, des milliers de personnes "identifiaient" un OVNI, sur la côte ouest des Etats-Unis; c'était en réalité le satellite russe "Cosmos 315" qui retombait sur terre. Le Conseil national de la recherche scientifique du Canada vient d'annoncer que les OVNI détectés sur les écrans de radar d'une station de NORAD du nord de l'Ontario, en 1975, étaient des couches d'eau cristallisée flottant dans l'atmosphère. Des chasseurs américains avaient sillonné les airs pendant six heures à leur recherche! En URSS, une récente mission SOYOUZ a mis en évidence certains effets de distorsion dus à la réfraction des rayons lumineux qui pouvaient clairement faire apparaître aux astronautes en orbite un objet, au sol, de la grosseur d'une automobile. Une étude détaillée ("The UFO Enigma", par MENZEL et TAVES, aux éditions Doubleday, 1977) réexamine la plupart des cas demeurés inexpliqués d'OVNI étudiés par l'armée américaine et démontre que des explications naturelles sont plus plausibles.

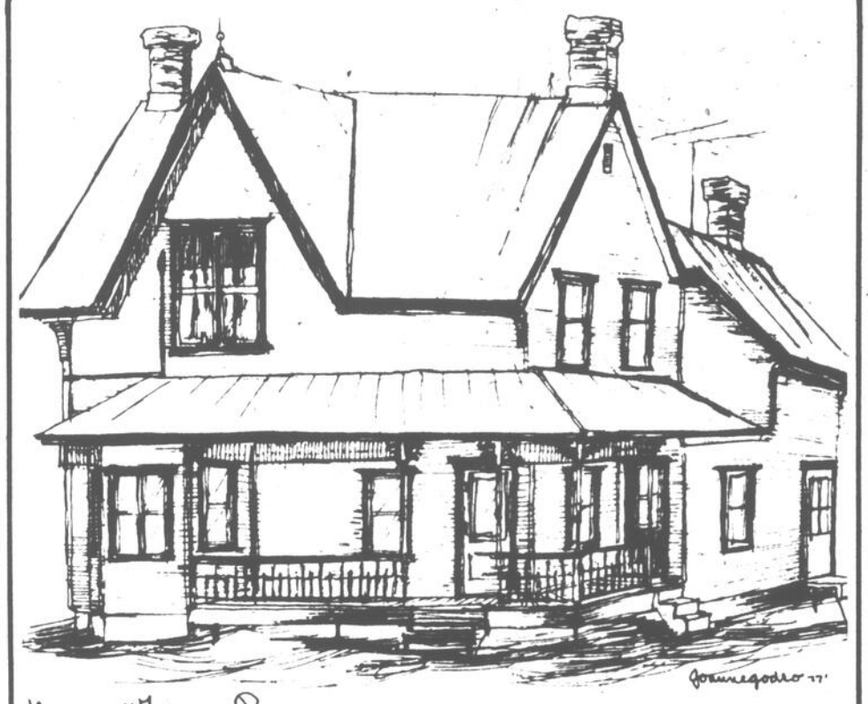
A travers toutes les observations, un fait persiste: il n'y a présentement aucune preuve satisfaisant à nos critères scientifiques qui démontre la visite d'extra-terrestres.

Bien sûr, dans l'immensité de l'espace, il y a - il y a eu - il y aura des êtres dont la vie est basée, comme la nôtre, sur la chimie organique. Mais la probabilité qu'à l'échelle épouvantablement réduite de notre temps (environ 2000 ans de civilisation) et de notre espace (distance terre-soleil: 8 minutes-lumière) il y ait rencontre de deux civilisations supérieures est quasi nulle.

Bien des gens sont convaincus de l'existance de "visiteurs de l'au-delà". En fait, les extraterrestres du film "Close Encounters of the Third Kind" sont beaucoup plus plausibles que ceux que nous présentent la Bible ou le Coran: ils sont faits de matière et ne terrorisent pas les pauvres terriens de préceptes divins.

Le culte des OVNI correspond à une réalité: celle de phénomène célestes non identifiés, et à un mythe: celui des extraterrestres. Ceux-ci existent peut-être, mais ça reste à démontrer. D'ici là, on peut s'attendre à d'ingénieuses machinations destinées à cultiver cette foi, à cause de la rentabilité de l'affaire.

GUY ARBOUR (Service Hebdo-science)



Maison d'Artisanat Bourjean
1125 rue Principale, Rougemont
Tel. 469 - 4306

Heures d'ouverture:
Mardi, merc. sam. 10 à 18 hres
Jeudi, vendredi 10 à 21 hres
Dimanche 11 à 20 hres

Claude Prairie
Gilbert Poissant

porcelaine, grès et raku

Vernissage, jeudi 21 juin
de 19 hres à 23 hres
Exposition du 21 juin au 1er juillet

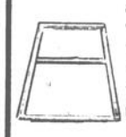
Ponderosa a deux cadeaux* BIC au poil.

Fête des pères, le 17 juin
Mettez papa de bon poil la journée de la fête des pères en lui offrant un bon bifteck et nous lui donnerons deux rasoirs BIC au poil.

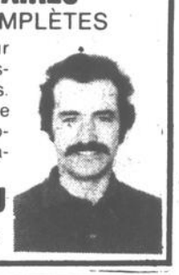
*jusqu'à l'épuisement des quantités

PONDEROSA STEAK HOUSE

ATTENTION PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES FENÊTRES COMPLÈTES



avec moustiquaires montés sur vinyle. Faites sur mesure, s'installent dans vos cadres actuels. Mettez fin à vos problèmes de fenêtres de la façon la plus économique. Aussi fenêtres de salon.



BRUNO LETOURNEAU
534-2554 Démonstration gratuite

KIOSQUE POISSON
1279 Principale ROUGEMONT

VOUS INVITE
dégustation de fromage.
(Exclusivite dans la region)

- FROMAGE (Frais du jour)
- FRUITS & LEGUMES (Frais)
- PAIN DE MENAGE
- PATISSERIE MAISON
- ARTISANAT
- ACCESSOIRE DE PARTERRE
- PEAU DE MOUTON
- PERSONNEL COMPÉTANT.

NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU — NOUVEAU

ORGUES TECHNITONE

-UN PRODUIT DE MATSUSHITA ELECTRIC, FABRICANT DE PANASONIC, QUASAR ET TECHNICS
-A PARTIR DU PRIX LE PLUS BAS: ACCORD AVEC UN SEUL DOIGT, MEMOIRE, CONTROLE DE BRILLANCE ET BIEN PLUS
-LE SEUL ORGUE — A CETTE DATE — AVEC UNE GARANTIE DE DEUX ANS (pièces de rechange et main-d'oeuvre)

* Qualité suprême à prix compétitifs - A partir de $1,495. (44 notes) *

TECHNITONE EST REPRESENTE PAR

COMPTOIR MUSICAL ANDRE ROBERT (C.M.S. Inc.)

175 PRINCIPALE, GALERIES de COWANSVILLE (2e plancher) Tél.: 263-0991

LA FÊTE DES PÈRES... CA SE FETE!

GRATUIT
Chemise de votre choix avec l'achat d'un habit

Venez voir la plus belle sélection d'habits pour l'été.

De l'élégance à revendre!

La Mercerie Frontenac Enrg.
RÉPARATION — COMPLET FAIT SUR MESURE
320 Leclerc (Centre d'Achats Frontenac)
Granby 372-8018

Les prix grimpent, grimpent...

OTTAWA (PC) — Un ralentissement de la montée inflationniste dans le domaine des aliments a fait fléchir le taux de croissance annuel du coût de la vie à 9.3 pour cent, durant le dernier mois.

En avril, le taux annuel d'inflation s'établissait à 9.8 pour cent.

Selon les statistiques fédérales publiées vendredi, en mai le prix des aliments a subi une croissance annualisée de 13.4 pour cent, contre 16.5 pour cent le mois précédent.

En mai, l'indice du coût de la vie a augmenté de un pour cent. Statistique Canada attribue une part importante de cette hausse à des poussées de prix dans les transports, les alcools et le tabac.

Même si le taux de croissance inflationniste de mai est le deuxième plus important de l'année, on signale que le prix des aliments, en ce mois, n'a augmenté que de 0.6 pour cent, soit la plus faible augmentation mensuelle depuis décembre. L'agence fédérale affirme que cet affaiblissement de la croissance des coûts dans l'alimentation est due aux prix modérés des légumes, du boeuf et du porc.

L'indice des prix à la consommation, le mois dernier, s'établissait à 189.7, contre 187.9 en avril. L'indice, qui comporte un regroupement de services et de biens à la consommation, avait été arbitrairement établi à 100 en 1971. Depuis lors, les prix ont donc augmenté de près de 90 pour cent.

Durant cette même période de huit ans, la valeur d'achat du dollar canadien a baissé à 53 cents.

Malgré le fléchissement des hausses de prix le mois dernier au chapitre de l'alimentation, les denrées comestibles continuent à subir la plus forte poussée inflationniste parmi les biens et services inscrits dans l'indice des prix à la consommation.

En ce sens, le Canada subit un facteur inflationniste différent de celui des Etats-Unis où ce sont les sources d'énergie qui mènent le bal de l'inflation.

Les statistiques publiées par Washington indiquent que l'inflation a atteint un taux annualisé de 13 pour cent durant le premier trimestre de l'année.

Les performances du Canada se comparent donc à celles des autres pays industrialisés. Les derniers chiffres disponibles font état d'une inflation de 10 pour cent en France et en Grande-Bretagne, et de huit pour cent en Australie.

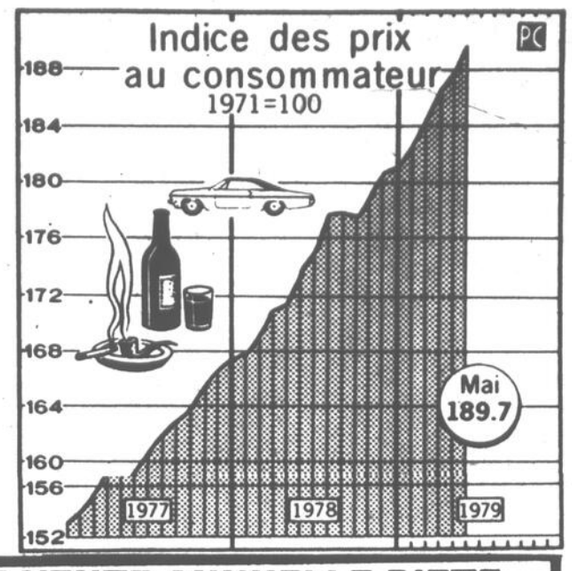
Le Japon et l'Allemagne de l'Ouest, qui ont constamment réussi à maintenir leur taux annuel d'inflation sous le niveau de celui du reste du monde industrialisé, ont signalé respectivement des taux d'inflation de 2.5 et de 4 pour cent au début de la présente année.

Au Canada, en mai, le coût du logement augmentait à un taux annuel de sept pour cent, soit le même qu'en avril. Statistique Canada affirme toutefois que les coûts, pour le logement, en propriété ou en location, sont en hausse.

Le coût du transport a augmenté pour sa part de 10 pour cent, sur une base annuelle, contre 8.3 pour cent en avril. Plusieurs compagnies annoncent en mai les hausses de leurs tarifs aériens.

Quant au vêtement, il a augmenté à un taux annualisé de 9.7 pour cent, en mai, contre 9.2 pour cent en avril, tandis que les soins médicaux grimpaient de neuf pour cent contre 9.2 pour cent en avril.

C'est toutefois pour les alcools et le tabac que les prix ont grimpé plus fortement. La hausse annualisée a atteint 7.1 pour cent en mai contre 5.5 pour cent en avril, à cause surtout de taxes nouvelles imposées par les gouvernements provinciaux sur la bière, les vins et les spiritueux.



Parti pour la gloire

Muni de deux bouteilles de whiskey et de canettes de bière pour se remonter le moral, un marin amateur gallois, Paul Parsons, 30 ans, a quitté Halifax vendredi pour tenter de réussir la première traversée de l'Atlantique en dighny. Porteur à l'aéroport londonien d'Heathrow, Paul Parsons a entassé dans son canot de caoutchouc de 5.30 mètres de long, outre ses provisions d'alcool, des vivres pour 80 jours, une pipe, du tabac, des medicaments, des fusées éclairantes et une radio à ondes courtes en cas d'urgence. Il espère toucher la côte anglais dans une soixantaine de jours, après un voyage de 3,000 milles environ.

Un vent d'euphorie souffle à Ottawa

OTTAWA (PC) — La décision de M. Trudeau, chef de l'opposition, de rester discret et de laisser au nouveau gouvernement conservateur présidé par M. Clark le temps de prendre en main les choses, fait flotter sur la capitale fédérale un climat politique d'euphorie.

Depuis son accession au pouvoir, il y a 11 jours, M. Clark s'est trouvé à plus d'une reprise en mauvaise posture. Mais, M. Trudeau a systématiquement refusé de formuler des critiques, mettant en garde les libéraux contre toute attitude "d'opposition négative".

Vendredi, il a fait à M. Clark, en privé, un exposé sur les personnalités et les problèmes auxquels le nouveau premier ministre aura à faire face au cours de son premier sommet économique international, à Tokyo, les 28 et 29 juin.

A l'issue de la réunion, M. Trudeau a déclaré qu'à son avis M. Clark "apportera à la conférence une conception et une perspective nouvelles".

Lui rendant la politesse, M. Clark a dit de M. Trudeau qu'il avait été "très franc et coopératif".

Cà changera en octobre

Il ne faut pas, pour autant, croire que ces rapports demeureront amicaux à la reprise de la session parlementaire en octobre. Un collaborateur de l'ancien chef du gouvernement a déclaré qu'il commencera alors à se comporter en vrai chef de l'opposition.

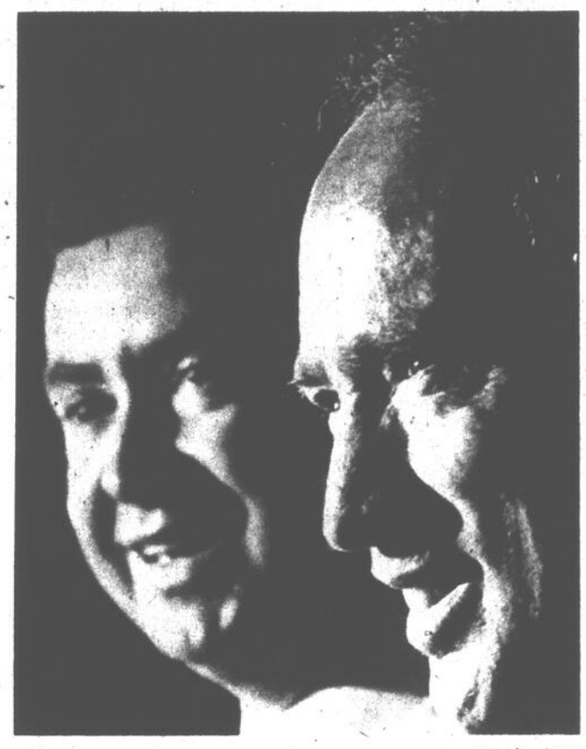
Pour le moment, toutefois, Trudeau et Ed Broadbent -à un degré moindre il est vrai -laissent M. Clark tranquille.

Ainsi, dans la controverse qui a éclaté autour du projet de transfert de Tel Aviv à Jérusalem, de l'ambassade du Canada en Israel, M. Trudeau s'est bien gardé de formuler la moindre critique.

Sans doute, rappellent les collaborateurs du leader libéral, a-t-il déjà eu l'occasion de critiquer le projet quand M. Clark en avait fait part au cours de la campagne électorale. Mais, c'était avant que le leader conservateur ne soit devenu premier ministre.

Par ailleurs, M. Clark avait promis au cours de la campagne électorale un train de mesures fiscales, au sujet desquelles il semble maintenant se rétracter..

Et, pourtant, M. Trudeau ne s'est pas avisé de lui rappeller ses promesses. Ce qui n'est pas tout à fait le cas de M. Jean Chrétien.



Photolaser PC

Le nouveau et l'ancien premier ministre canadien ont échangé des sourires complices lorsqu'ils se sont présentés devant la presse après leur entretien concernant le prochain sommet de Tokyo.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

nettoyage de tapis à la vapeur

LOCATION DE MACHINES

Estimation gratuite sur demande

Jacques Daigneault, prop.
527 Robinson sud Granby 378-7381

LA GRANDE VENTE ANNUELLE D'ETE

débute lundi le 18 juin au magasin

Jim Dumoulin le bottier

DE GRANBY INC.

Des ESCOMPTES jusqu'à 50% sont accordés sur une grande quantité de marchandises

A liquider
Tous les SOULIERS BLANCS et toutes les SANDALES D'ENFANTS
dans toutes les couleurs
50% d'ESCOMPTE
MOITIE PRIX

SOULIERS POUR HOMMES
de marque McHale et Florsheim
Valeur rég. jusqu'à $66.
EN VENTE à partir de
$29.95
autres marques à $14.95 à $19.95

SOULIERS SPORT
pour hommes
Valeur rég. jusqu'à $35.
EN VENTEde
$7.95 à $14.95

Environ 800 paires de
SOULIERS et SANDALES D'ETE
pour dames - valeur rég. jusqu'à $40.
EN VENTE à partir de $4.95

SOULIERS SPORT
pour dames - valeur rég. jusqu'à $35.
EN VENTE de
$7.95 à $14.95

ESCOMPTE de 20%
sur toutes les BOURSES DE TOILE et les BOURSES BLANCHES

Environ 150 paires de
BOTTES DE PRINTEMPS
Valeur rég. jusqu'à $40.
EN VENTE de
$9.95 à $14.95

Parmi ces souliers, vous trouverez les marques: Savage, North Star, Cougar, White Cross, Prizzani, Hush Puppies, McHale, Florsheim etc. Plusieurs autres spéciaux non-annoncés

142, Principale, (face à la rue Court) Granby

ARMURIERS DE L'ESTRIE INC.

331 RUE PRINCIPALE GRANBY

VENTE FINALE

14 AU 23 JUIN 79

OUVERT LE JOUR ET LE SOIR: 9 AM À 9 PM

25 À 50% DE RABAIS

- **FUSILS**
- GUN CASE
- **CARABINES**
- RELOADING
- **REVOLVERS**
- SCOPES
- **PISTOLETS**
- JUMELLES
- **MUNITION**
- COUTEAUX
- ARTICLES DE CUIR
- HOLSTERS

PRIX COUTANT SUR PLUSIEURS ARTICLES

NOUS LIQUIDERONS TOUT

Penchez-vous sur le luxe fonctionnel

Traction avant. Poids du moteur sur les roues motrices pour assurer une meilleure traction

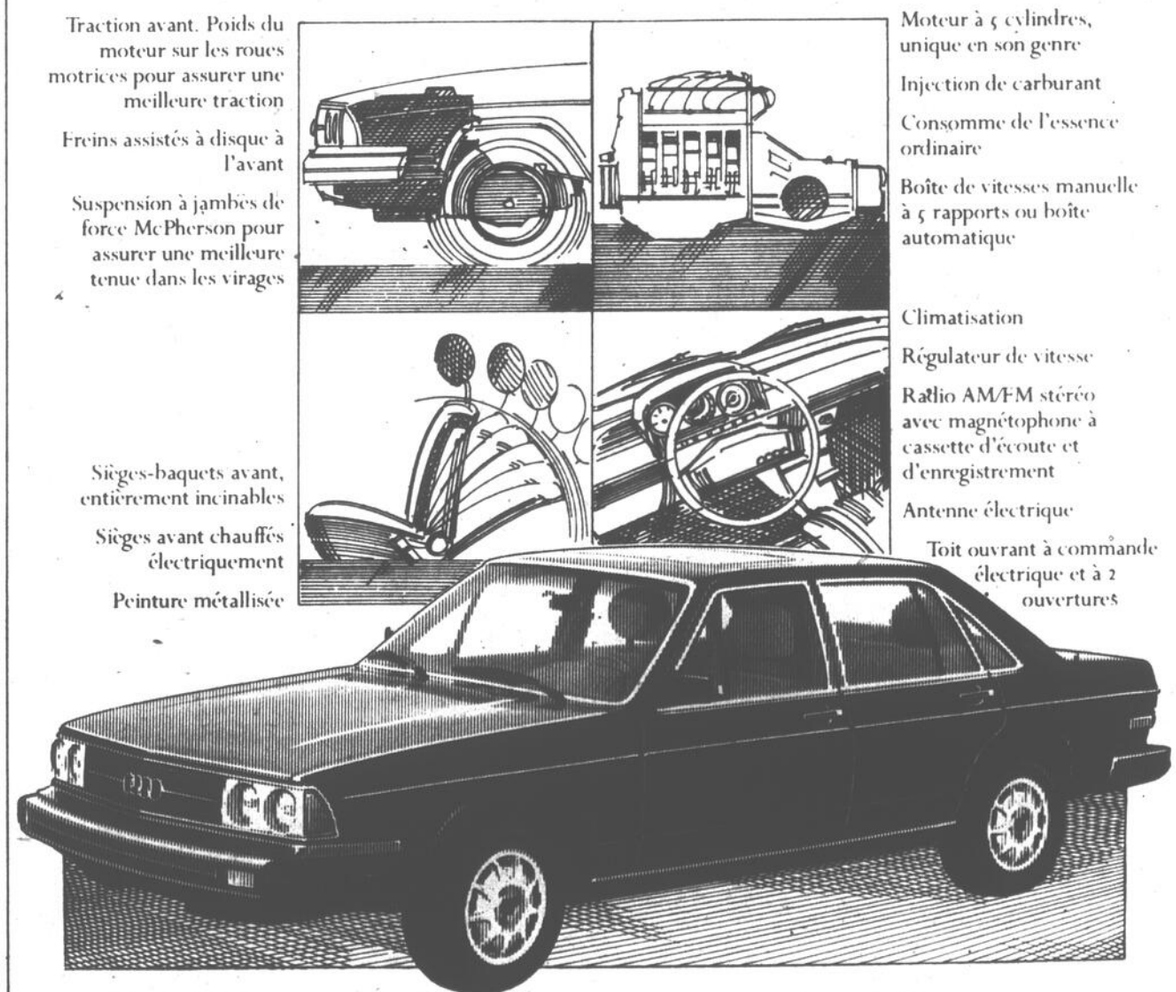
Freins assistés à disque à l'avant

Suspension à jambes de force McPherson pour assurer une meilleure tenue dans les virages

Sièges-baquets avant, entièrement inclinables

Sièges avant chauffés électriquement

Peinture métallisée



Moteur à 5 cylindres, unique en son genre

Injection de carburant

Consomme de l'essence ordinaire

Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports ou boîte automatique

Climatisation

Régulateur de vitesse

Radio AM/FM stéréo avec magnétophone à cassette d'écoute et d'enregistrement

Antenne électrique

Toit ouvrant à commande électrique et à 2 ouvertures

- Carrosserie monocoque en acier
- Habitacle à cellule rigide protégé par des zones de pare-chocs de déformation avant et arrière.
- Pare-chocs en aluminium.
- Pneus larges, à carcasse radiale ceinturée d'acier.
- Roues en alliage léger.
- Rétroviseurs extérieurs à commandes intérieures.
- Lève-glace électriques et verrouillage automatique des portes.
- Montre de bord électrique à quartz.
- Vitres teintées.

Les caractéristiques énumérées ne représentent qu'une partie de l'équipement standard. Venez examiner à fond une voiture complète.

Audi 5000 S

La voiture complète

AUDI

Concessionnaire autorisé - vente - service - pièces

M.a.G. AUTOMOBILES INC.

385, Dufferin
Granby
Tél.: 372-4763
André Gaudet, prés.

LES PROMENADES ST-BRUNO

170 MAGASINS De tout...De tout...De tout...Pour Tous...

Contrat de trois ans et nombreux avantages

Lemaire se décide pour la Suisse

MONTREAl (PC) — Au cours d'une conférence de presse, tenue à Montréal, le joueur de centre du Canadien de Montréal, Jacques Lemaire, a annoncé qu'il avait décidé de mettre un terme à sa carrière dans la ligue Nationale de hockey et d'aller la poursuivre en Suisse.

Il a précisé qu'il avait signé un contrat de trois ans avec le club de Sierre en qualité de directeur-gérant, instructeur et joueur.

Lemaire a indiqué qu'il avait accepté l'offre du club suisse malgré une possible opposition du Canadien de Montréal auprès de la Fédération internationale de hockey.

Il ajouté qu'il était très heureux d'avoir la possibilité de jouer en Suisse la saison prochaine et de pouvoir acquérir une précieuse expérience comme directeur-gérant et instructeur d'un club.

Canadiens

Lemaire, qui a porté pendant 12 ans les couleurs du Tricolore, a ajouté qu'il avait eu un entretien téléphonique avec le directeur-gérant du Canadien, Irving Grundman, jeudi soir, et que ce dernier avait semblé comprendre sa position, mais ne lui avait pas précisé quelle serait l'attitude du club.

Graundman a révélé que les Canadiens enverraient un nouveau contrat à Lemaire avant le 10 août. Si celui-ci ne le signe pas, le club assumera que le joueur se rendra au camp d'entraînement et respectera son année d'option.

Si Lemaire ne se rend pas au camp, il sera suspendu, ce qui permettra aux Canadiens de conserver ses droits sur le joueur.

Le club a agi ainsi lorsque Bill Nyrup a abandonné le club au camp la saison dernière.

Décision finale

Lemaire a conclu en disant qu'en aucun cas il ne rejouerait pour le club montréalais la saison prochaine.

Jacques Lemaire

L'agent de Lemaire, Paul Addison, a dit que l'accord conclu entre la ligue Nationale et la Fédération internationale ne s'appliquait pas à la Suisse.

Bien que le salaire offert à Lemaire n'ait pas été dévoilé, on estime qu'il se situe aux environs de $150,000 par an et Addison a indiqué que l'entente prévoyait en outre la fourniture d'une maison et d'une automobile ainsi que le paiement des impôts et le salaire d'une domestique.

Lemaire avait marqué 11 buts et récolté 12 passes dans la dernière conquête de la coupe Stanley par le Canadien et c'était la huitième fois qu'il remportait ce trophée.

Depuis ses débuts avec le Tricolore, lors de la saison 1967-68, Lemaire a disputé 853 matches réguliers, marquant 366 buts et récoltant 469 passes, pour 835 points.

Dans les éliminatoires, en 145 parties, il a marqué 61 buts et récolté 78 passes pour 139 points.

Lemaire a reconnu que les Canadiens avaient la meilleure organisation dans le hockey et les amateurs montréalais éaient extrêment exigeants.

Il a tenu à remercier tous les joueurs qui ont évolué à ses côtés, "Lesquels ont tous été bons pour moi et ne m'ont jamais causé d'ennuis".

Lemaire était considéré comme le pilier offensif des Canadiens en raison de son poste entre Guy Lafleur et Steve Shutt, en plus d'être utilisé sur les jeux de puissance et lors des infériorités numériques.

Enfin, il a assuré que Serge Savard ignorait qu'il s'en allait quand il lui a remis la coupe Stanley lors des célébratioons de la victoire sur la patinoire le 21 mai dernier.

Défaite de 14-1 jeudi soir

Faudra-t-il remplacer l'instructeur Alston?

GRANBY (GR) — "Je suis déçu de A à Z. Déçu de la performance de mes joueurs, qui ont fait des jeux sans allure. J'étais vraiment furieux après le match de jeudi soir".

On l'aura deviné, ces paroles sont celles de l'instructeur des Orioles juniors de Granby, Matty Alston. Déçu, on le serait à moins. Alors que le visiteur était le Royal de Drummondville, une équipe que Granby a battu plus cette saison, les hommes de Matty Alston ont commis cinq grosses erreurs pour s'avouer vaincus, on ne peut plus facilement, 14-1.

Les Orioles ont maintenant une fiche de deux gains contre huit revers, mais les choses vont si mal à Sherbrooke de ce temps-ci que les Granbyens se maintiennent à quatre parties et demie de la tête.

C'est la troisième année d'affilée que les Orioles ne réussissent pas à trouver suffisamment de cohésion pour présenter un spectacle intéressant. On ne pouvait taire plus longtemps les chuchotenents qui ont commencé à courir, mettant le poste d'instructeur de Matty Alston en question, poste qu'il occupe depuis sept ans.

Mais voilà, Alston cumule les fonctions de gérant général et d'instructeur, de sorte qu'il est son propre patron.

"J'avoue que je n'y avais pas encore songé", de mentionner Alston, à propos de la possibilité de changer d'instructeur. "Peut-être que mes hommes auraient besoin de changement. Enfin, je considère que mon travail n'est pas terminé avec cette équipe et nous pratiquerons dès dimanche matin à 9 heures, même si nous jouons samedi et dimanche soir".

"En tout cas, je serais fort surpris qu'il y ait un changement cette année à mon poste. Je reviserai peut-être ma position après cette saison", de souligner l'instructeur.

Jeudi, les Granbyens ont été écrasé durant tout le match. Les visiteurs ont marqué onze points dans les quatre premières manches. En tout, ils ont réussi 13 coups sûrs. Luc Lapointe a réussi deux simples et a produit trois points; Jean-Guy Cyr a cogné deux doubles et un simple tandis que Jocelyn Gauthier amassait un double et un triple.

C'est André Hébert qui a écopé de la défaite, sa deuxième en quatre tentatives. Serge Martin est venu en relève et a concédé 10 coups sûrs et 10 points, dont huit mérités.

A l'offensive, le receveur Guy Parent a réussi deux simples et un double en quatre tentatives. Richard Massé a placé deux simples tandis que Sylvain Riel et Yvon Labrecque réussissaient un simple chacun.

Au programme en fin de semaine, les juniors seront à Saint-Jean ce soir alors que Daniel Lambert sera au monticule. Dimanche à 20 heures, les Alouettes de Charlesbourg seront les visiteurs au stade Napoléon Fontaine. C'est Daniel Audette qui officiera comme lanceur partant.

Les Orioles midgets, eux, recevront Drummondville ce soir à 20 heures et seront encore les hôtes demain alors que Farnham viendra disputer un programme double à compter de 14 heures.

La ligue Junior Majeure du Québec vient de faire paraître ses dernières statistiques dans lesquelles on ne note qu'un seul nom en provenance de Granby. Mais attention, il ne s'agit pas du même nom qu'à l'habitude.

En effet, celui qui vient d'inscrire son nom sur la liste des meilleurs frappeurs du circuit est Bertrand Massé, le joueur de deuxième but des hommes de Matty Alston et frère de Donald Massé, celui qui représentait les Orioles juniors sur ces listes l'an dernier. On se souviendra que Donald était passé très près du titre de meilleur frappeur, terminant deuxième.

Benoit Banachowski, le Granbyen dont le nom apparaissait sur ces listes des meneurs depuis le début de l'année, voit son nom rayé cette semaine. Banachowski, blessé depuis plus de deux semaines, n'a probablement pas amassé suffisamment d'apparitions au bâton. En fait, il présente une fiche de six coups sûrs en 11 voyages au marbre, pour une moyenne de .545.

Course d'orientation dimanche à Sutton

SUTTON — Une course d'orientation sera courrue dimanche à Sutton.

Cette compétition peut se comparer au rallye automobile avec la différence que vous êtes à pied, pilote et navigateur en même temps, en pleine nature, par monts et par vaux et qu'il n'y a pas de route. Le tout se déroule sur une superficie de terrain de 3 à 6 kilomètres carrés, entourée de barrières naturelles comme une route ou une rivière, afin que vous ne puissiez pas vous perdre.

La saison de la course d'orientation débute généralement en mai pour se terminer en octobre bien qu'aujourd'hui certains clubs organisent des compétitions en hiver, en ski de fond. Les compétitions se déroulent le dimanche et font partie d'un calendrier établi par la Fédération provinciale.

A Sutton dimanche, les inscriptions seront acceptées à compter de 10 heures et la première course devrait commencer à 11 heures.

On peut obtenir plus amples renseignements en communiquant avec John Charlow, en signalant 733-5561.

ÇA ROULE A BROMONT

OUVERTURE DE L'ÉTÉ-BROMONT
DÈS AUJOURDH'HUI (16 juin)
AU CENTRE DE SKI BROMONT

PATINAGE A ROULETTE

PLEIN AIR DE 9h00 A.M. A MINUIT
PLUS PISCINE, TENNIS, ÉQUITATION

CAFÉ TERRASSE

BOUTIQUE DE LOCATION
BOUTIQUE SPORT-ÉTÉ
POUR INFORMATION: 534-2670

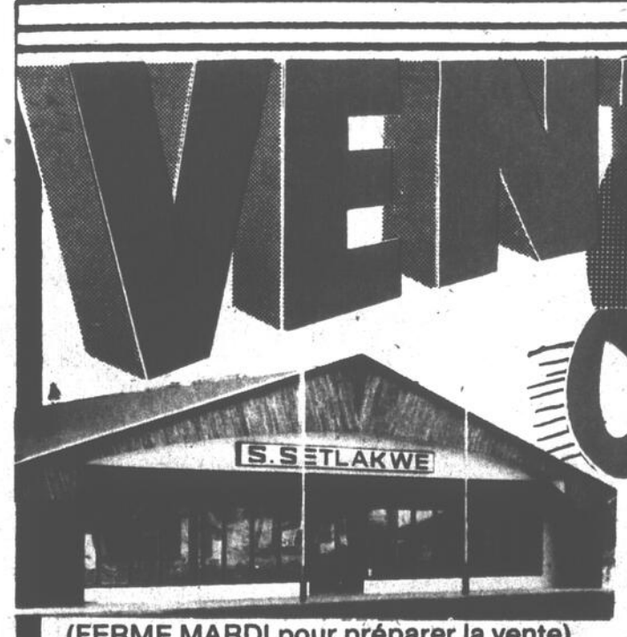
coupon
PATINAGE A ROULETTE
50¢ DE RÉDUCTION
à l'achat de journée
ou de soirée
(pour les 16 et 17 juin)

CLUB de GOLF
GRANBY ST-PAUL
* Cartes de membre disponibles
* Dates pour tournois disponibles
TARIFS: $8.00 sur semaine
$12.00 fins de semaine
& jours de fêtes.

SALLE DE RECEPTIONS
* Jusqu'à 1,000 personnes
* Noces
* Showers
* Réceptions après funérailles
* Banquets
Pour réservations:
378-9846

SPECIAL
Fins de semaine & jours de fêtes après 1h. p.m.
* $8.00 droit de jeu
* $8.00 voiturette électrique

Avec l'achat d'un équipement de golf à la Boutique du Pro, vous obtenez 2 leçons et 2 jours gratuits.
(Gilles Rousseau, pro)
Pour renseignements: 378-9846



VENTE DE GARAGE 79

(FERME MARDI pour préparer la vente) SUR

MEUBLES et APPAREILS MÉNAGERS
DU 20 AU 30 JUIN

Début de la vente Mercredi
20 juin 9H A.M.

SETLAKWE
MEUBLES
1204 PRINCIPALE GRANBY (Chemin ST-PAUL)
Aussi THETFORD-MINES — DRUMMONDVILLE

A l'Ange-Gardien

ANGE-GARDIEN — Le deuxième tournoi de balle-molle annuel du camping Mon Repos de l'Ange-Gardien se déroulera les 14 et 15 juillet.

Ce tournoi régional O'Keefe est ouvert aux formations des classes B et C. Un total de 16 équipes seront en lice pour la bourse totale de $400.

Les équipes qui seraient intéressés à s'inscrire pour cette compétition n'ont qu'à communiquer avec Pierre Thibault à 375-1991, ou, le soir, à 378-9609.

O'Keefe
EXPOS '79
Billets des Expos en vente par Sport O'Keefe
GRANBY 794 PRINCIPALE 378-3981
MAGOG 1286 PRINCIPALE 843-5195
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI POUR VOUS SERVIR
SERVICE GRATUIT
AMENEZ VOS AMIS EN AUTO
VISITEZ LE STADE OLYMPIQUE
ORGANISEZ VOTRE GROUPE EN AUTOBUS
COMMANDEZ TÔT POUR AVOIR LES MEILLEURES PLACES
Doublez votre plaisir avec Sport O'Keefe
JOURNEE GRANBIENNE REGIONALE
STADE OLYMPIQUE
VENDREDI 22 JUIN 1979
AUTOBUS - BILLETS EN VENTE

Poulin n'y sera pas

Les sports ne manqueront pas au Champignon-Val

WATERLOO — Le Champignon-Val Optimiste 1979 de Waterloo, qui se déroulera du 29 juin au 2 juillet inclusivement, donnera lieu à quelques activités sportives qui feront courir les foules.

Parmi ces activités, on note la visite de l'équipe de balle-molle du Canadien de Montréal, qui rencontrera une équipe d'étoiles de Waterloo au parc Robinson le lundi 2 juillet, à compter de 13 heures 30.

Le samedi 30 juin, à 9 heures, ce sera le début du tournoi régional de fers, organisé par les pompiers de la ville de Waterloo, sur la rue Young.

Egalement le samedi, à midi, le lac de Waterloo sera le site de courses de voiliers. Trois épreuves sont au programme de la journée de samedi. Cette activité, sous la responsabilité de François Beaulieu, se poursuivra le lendemain, dimanche, à compter de 13 heures, au même endroit. Deux courses seront alors disputées.

Enfin, un concours d'hommes forts débutera le vendredi 29 juin à 16 heures, alors que les "Hercules" se rencontreront dans des épreuves comme la levée de poids, les développés-couchés (bench press) et la levée de la brouette. Ces concours, qui se poursuivront le samedi à 16 heures et le dimanche de 16 à 19 heures, auront lieu sur la Place du Centenaire.

Trois classes différentes partageront les amateurs de cette dernière discipline. Les catégories hommes, juniors et femmes devraient, sans peine, réunir une centaine de concurrents et de concurrentes.

Toujours au sujet des hommes forts, les organisateurs ont tenu à souligner que le grand champion des deux dernières années, Jean-Marc Poulin, de Waterloo, ne participera à aucune discipline cette année, afin que les participants aient des chances de remporter les différentes épreuves.

En 1978, Poulin avait gagné les six concours pour hommes forts. Il avait, entre autres, établi un record régional du développé-couché en soulevant la barre de 430 livres.

Récemment au Lac Mégantic, ce même Poulin soulevait 20 fois les bras avec un poids de 100 livres dans chacune des deux mains.

Les gens intéressés à participer à ce concours n'ont donc plus rien à craindre: Jean-Marc Poulin a décidé de laisser la chance aux autres et de ne pas s'inscrire pour les concours cette année.

BALLE-MOLLE

GRANBY — L'équipe féminine de balle rapide Bachand électrique a inscrit deux victoires en trois sorties cette semaine. Des gains de 19-1 et 17-2 ont permis aux lanceurs Micheline Naud et Claire Plante de porter leur fiche respective à 4-1 et 2-2.

L'équipe granbyenne présente maintenant une fiche de sept victoires et trois défaites, ce qui lui vaut le premier rang de sa division.

La prochaine rencontre de l'équipe sera disputée au parc Dubuc II le dimanche 16 juin à 13 heures 30. Saint-Alexis des Monts sera le visiteur.

Industrielle Laurentide

Dans ce circuit jeudi soir, le Motel du Lac a pris la mesure du Saurette électrique 19-7. Gérald Langevin a enregistré la victoire tandis que la défaite allait à Réjean Berthiaume. Pour les vainqueurs, Mario Chevalier a cogné trois coups sûrs, dont un circuit, et a produit quatre points. Rolland Decelles a, lui, frappé quatre fois en lieu sûr. Roger Breton et Réjean Berthiaume, des perdants, ont réussi chacun trois coups sûrs, dont un circuit pour ce dernier.

Dans un autre match, Québec Trans-van a vaincu le Raymond Ménard 9-6 au profit de l'artilleur Denis Casavant. André Bessette a écopé du revers. Denis Casavant et Guy Normandin, des gagnants, ainsi que Denis Drouin et Réal Parent, des perdants, ont brillé durant le match.

Le badminton d'été commence demain

GRANBY — La ligue de badminton d'été Richelieu-Yamaska, un circuit comprenant quatre formations, entreprendra son calendrier régulier dimanche matin alors que les raquettes granbyennes disputeront un premier programme local au Cégep de Granby, à compter de midi 30.

La ligue englobera les équipes de Granby, Saint-Jean, Saint-Hyacinthe et Sorel-Tracy.

Les formations comprendront 10 joueurs, dont cinq seniors et cinq juniors. L'équipe de Granby aura dans ses rangs les Robert Yergeau, Pierre Blouin, Pierre Larouche et Rolland Brouillard. Chez les dames, on comptera sur la présence des Guylaine Lafrance et Josée Couture.

Chez les juniors, on misera sur la relève. Ainsi, les deux espoirs de Granby, Claude Nadeau et Mario Bachand, qui sont encore juvéniles, feront partie de l'équipe. Côté féminin, on retrouvera Maryse Lafrance, Diane Héroux et Colette Couture.

LES SPORTS A

WATERLOO

AVEC GILLES PETIT

L'excellent commentateur Jean-Pierre Roy, mercredi soir lors de la présentation du match de baseball des Expos, a parlé du fameux règlement d'une partie qui ne peut se terminer à cause de la température. Effectivement, pour qu'une manche soit valide, il faut que le club receveur fasse ses trois retraits au bâton, peu importe que les visiteurs aient obtenu huit coups sûrs et 12 points dans sa demi manche... C'est tout simplement la logique des choses et un des avantages d'être le club receveur.

Parlant de Jean-Pierre Roy, tout laisse croire qu'il sera de retour au club de golf de Waterloo au début du mois d'août, pour présider une fois de plus le tournoi du club Optimiste.

Jean-Pierre en sera à sa quatrième participation à ce tournoi qui est devenu l'événement majeur du club de golf. Il faut dire que les Optimistes sont très populaires au chalet du club et c'est très compréhensif, considérant que c'est à cet endroit qu'ils tiennent leurs soupers hebdomadaires. Gilles Roberge est très poli lorsqu'il parle des Optimistes...

C'est toute une fête qu'on a organisée dimanche soir en l'honneur de Laurent Garneau, toujours égal à lui-même. Les frères Roberge ont eu du flair lorsqu'ils ont confié à Yves Roy l'organisation du spectacle. En effet, tous les clients de Laurent, surtout ceux qui ont des talents musicaux et artistiques, se sont produits sur scène. J'ai personnellement été surpris et réjoui d'entendre des jeunes de la ville qui sont tout simplement bourrés de talents.

Une rumeur circule au club de golf de Waterloo à l'effet que André Jolin ait été approché par Joe Clark pour devenir sénateur. On voudrait lui confier un nouveau ministère, soit celui des affaires paragolfiques. André aurait tout simplement refusé, après consultation avec les membres de la surprenante fanfare...

Parlant de la fanfare, Claude Côté et Ronald Boivin ont raté leur autobus dimanche dernier et ils n'ont pu participer au calcutta quotidien. Heureusement que le célèbre "ton-ton" était là pour dépanner.

Le club de golf connaît un excellent début de saison et on doit féliciter le jeune Sylvain Ménard pour son excellent boulot ou "pro shop". Sylvain contrôle son affaire à la perfection et la circulation sur le terrain est plus qu'excellente. La direction a établi des règles et il est impératif que ces règlements soient suivis.

Plusieurs golfeurs de la région sont à planifier des vacances pour l'automne. Yvan Lécuyer, le sympathique "pro" de Bromont est présentement à organiser un voyage de golf pour la fin de novembre, soit au Texas où à la Nouvelle-Orléans, en collaboration avec John West. Déjà une vingtaine de golfeurs ont confirmé leur participation. Je serai du groupe, et l'Oeil y sera également, ainsi que le "criquet". Enfin, tous les "lève-tôt", incluant Raymond Deveault et Gaston Bouchard seront du voyage.

Le professeur Pelletier n'a rien de l'habilité d'un Charles Désourdy au volant de sa fougueuse motocyclette. Il fallait le voir samedi dernier se défouler dans le "cocoroche". Heureusement qu'il avait ses jambières.

Reed Russell est devenu très sélectif dans le choix de ses compagnons de jeu. Il fallait le voir en fin de semaine; très rusé ce Reed.

La lithanie des tournois de balle-molle est maintenant entamée, toutes les fins de semaine, une série de tournois sont présentés. A Waterloo, les deux ligues présentent leur tournoi et déjà, les deux sont bouclés.

SUPER SPECIAUX DE JUIN

Stock no: 1977
PONTIAC GRAND PRIX

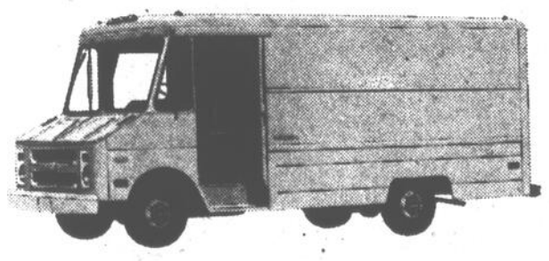
2 portes, coupé, sièges baquets, dégivreur arrière électrique, miroir extérieur, suspension h.d., freins à disques, 4.9 litres, V8/2, transmission automatique, power stering, roue rally, pneus 205/75R14, lumière intérieur, batterie h.d., radio AM, haut parleur arrière, rég: $8,500.00

Stock no: 1949
BUICK LE SABRE

2 portes, coupé, tapis avant et arrière, moulure extérieur, dégivreur arrière électrique, miroir extérieur, 4.9 litres, V8/2, transmission automatique, pneus radial, radio AM, haut parleur arrière, rég: $8,240.00

INVITATION SPECIALE AUX GENS DE GRANBY

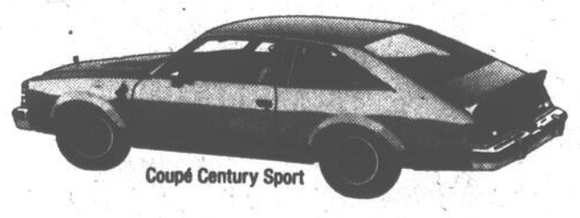
Stock no. 1952
GMC VALUE VAN



Value Van

14 pieds, amortisseur h.d., power brake h.d., block heater, V8, 5.7 litres, 4BBL., transmission automatique, power steering, vitre glissante, lampe intérieur, miroir extérieur, radio, cendrier, rég: $12,730.00

Stock no.: 1864
BUICK CENTURY SPORT COUPE



Coupé Century Sport

2 portes, miroir sport, tapis avant et arrière, moulure extérieure, dégivreur arrière électrique, freins à disques, 4.9 litres, V8/2, transmission automtique, power steering, pneus radial, radio AM, haut parleur arrière. Rég: $7,300.00

VOUS NE SORTIREZ PAS A PIEDS CHEZ

MORIN & POULIN INC.

34, rue NORD 539-0422 WATERLOO

(Photo C-Line Jobin)

Le sport de la décennie: la balle-molle

Par André CYR

S'il est un sport qui a connu, au fil des dernières années, un essor remarquable, c'est celui de la balle-molle. Jamais une discipline sportive, de détente ou compétitive, n'aura attiré autant d'amateurs, dans les grands centres comme au plus creux des coins reculés. Qu'est devenue la balle-molle? D'un loisir de dimanche matin, elle est en voie de damer le pion à toutes ses drilles, en catimini. Nous verrons dans ce reportage, à quel point le sujet a étendu ses tentacules, aux niveaux provincial, local et régional.

•En province

Technicien en administration au comité exécutif de la balle-molle à la Confédération des Sports du Québec (CSQ), M. Jean Denoncourt estime que celle-ci est en voie de devenir le sport le plus pratiqué au Québec.

Son essor est tel que la Fédération comptera quelque 2400 affiliations et 1500 officiels en 1979, une augmentation de tout près de 1800 équipes et 1250 arbitres, au cours des quatre dernières années.

La Fédération, qui alignait dans ses rangs huit associations régionales à l'époque, en compte désormais 18. Elle agit en tant qu'organisme documentaliste, traitant la paperasse relative au sujet, qu'elle refile à ses régions affiliées.

La Fédération fêtera ses 10 ans l'an prochain. Elle est une entité provinciale, affiliée à la Fédération canadienne, qui elle, est inscrite à la Fédération mondiale.

Elle supervise tous les sports de balle (rapide, lente, molle) et est responsable de l'organisation des différents tournois provinciaux qui débuteront vers le 20 juillet.

Structures

Incorporée depuis 1970, la Fédération de balle-molle est reconnue par le Haut Commissariat à la Jeunesse aux Loisirs et aux Sports, ainsi que par la Confédération des Sports du Québec.

Ses buts sont de conseiller et guider les associations et les clubs affiliés, de promouvoir le sport de la balle, de maintenir les règles de jeu uniformes, d'organiser et sanctionner des compétitions au niveau local, régional, provincial et national, de réunir tout les adeptes de la balle sous un même organisme, de reconnaître annuellement des "excellence" joueur, équipe et administrateur bénévole et d'avoir des comités provinciaux et régionaux représentatifs.

La Fédération jouit d'octrois tel qu'une subvention du Haut Commissariat. Elle compte également sur la cotisation des équipes et des arbitres, sur les sanctions de compétitions, sur certains commanditaires et sur la vente de livres de règlements.

Il est facile d'en devenir membre, il suffit de faire partie d'une ligue affiliée (minimum de trois équipes), de faire la demande au secrétariat provincial, de remplir les formules d'adhésion de la FBMAQ, de fournir le montant dû selon les exigences de la fédération et d'être consentant à observer les règlements.

Les comités

Six comités ont été mis sur pied à la Fédération de balle-molle.

Le comité de discipline a pour tâches de faire observer les règlements, de faire régner l'ordre et la bonne entente, de faire respecter les droits de chacun, de tenir des assemblées périodiquement, de pénaliser l'équipe, le joueur, l'instructeur ou l'arbitre dont la conduite est jugée préjudiciaire à la pratique du sport, de régler les cas disciplinaires dans les plus brefs délais, de consulter les partis en cause lors des cas douteux et de rendre des sanctions justes et sans parti pris.

La commission arbitrale établit la programmation technique des stages, reconnait les attestations données lors des stages, s'assure que les arbitres sont impartiaux et ponctuels.

Le comité des stages organise la tenue des stages de formation, donne une attestation à ceux qui réussissent les examens, forme des arbitres et des instructeurs compétents, planifie un programme identique partout où les stages sont donnés, donne des cours pratiques avec explications brèves et constructives.

Le comité des règlements fait une étude approfondie des règlements déjà existants, s'assure que les règlements sont clairs, précis et ne prêtent pas à la confusion, améliore le jeu par l'adoption de nouveaux règlements, rejette les réglements qui pourraient nuire à l'atrrait du jeu, étudie les suggestions constructives qu'il reçoit.

le comité des tournois sanctionne les différentes compétitions, fait observer tous les règlements, vérifie l'éligibilité des équipes, s'assure que les organisateurs tiennent leurs promesses, décentralise les compétitions, évite le conflit de plusieurs tournois en même temps dans un même arrondissement.

Le comité de publicité fait connaître les activités de la Fédération, fait la promotion de la balle-molle par des publications, brochures, communiqués ou autres moyens publicitaires, maintient d'étroites relations avec les média d'information, annonce les événements à venir, donne les résultats des parties de ligues ou de compétitions, relate les exploits des joueurs ou des équipes.

Les avantages

Certains avantages sont apportés par l'unification de la balle-molle, lente et rapide, au Québec.

Toutefois, certaines études faites par la Fédération démontrent que les joueurs jouissent de cliniques, de présentations de championnats régionaux et provinciaux, de meilleure protection, de droit d'appel, de participation possible aux Jeux du Québec (mineur seulement), du droit de participer aux tournois à échelle régionale, provinciale, nationale et internationale, ainsi qu'un montage audio-visuel sur l'art de lancer.

Quant aux instructeurs, ils bénéficient de cliniques provinciales, d'une règlementation uniforme, d'information et documentation, de droit de parole et de vote à la région et à la province pour diriger les destinées de la balle-molle, et d'une assurance.

Les arbitres, eux, ont l'opportunité de suivre des cliniques provinciales, ont une règlementation uniforme, ont le droit de se faire entendre et droit de revendication à la région et à la province, ont une commission arbitrale et une assurance.

Pour les organisateurs, les avantages sont la sanction des tournois, la présentation de cliniques régionales et provinciales, la documentation tel que les livres de règlements et les feuilles de pointage, l'information, la constitution et la règlementation, la programmation, les méthodes de travail, les formules et cartes d'engagement, la simplification du secrétariat, les dossiers et archives, le respect des droits acquis et le territoire protégé.

(Photo Jeannot Petit)

Calendrier

Le calendrier des championnats provinciaux démontre que celui de balle-rapidè féminine sera présenté à Repentigny, les 27, 28 et 29 juillet; celui de balle-rapide masculine, à Ville Mercier, les 2, 3, 4 août; celui de balle-molle féminine, à Ville St-Laurent, les 10, 11 et 12 août; celui de balle lente masculine, à un endroit à déterminer, les 18, 19 et 20 août; celui de balle-molle masculine, à St-Georges de Beauce, les 24, 25 et 26 août.

En ce qui a trait aux championnats canadiens, celui de balle-rapide junior féminin sera joué à Edmonton, en Alberta, du 2 au 5 août; celui de balle rapide junior masculin, à Richmond, en Colombie Britannique, du 16 au 19 août; celui de balle rapide senior féminin, à Milverton, en Ontario, du 22 au 26 août; celui de balle rapide senior masaculin, à St-Jean, Terre-Neuve, du 28 août au 2 septembre et celui de balle lente senior masculin, à un endroit à être déterminé, du 9 au 12 août.

A Granby

Si la balle-molle a fait des ravages partout en province, un de ses points d'attaque a sans nul doute été la ville de Granby, où on dénombre 18 ligues et 92 formations inscrites aux Loisirs.

Toutefois, un seul circuit est de calibre "A", le Marius Godin Texaco, comptant dans ses rangs huit formations évoluant les lundis et mercredis.

C'est donc dire que 17 ligues alignent des joueurs de classe "B".

Les circuits majeurs sont ceux des Bons Copains, huit équipes, évoluant les lundis, mardis, mercredis et vendredis; Industrielle Laurentide, huit formations, jouant les mardis, mercredis et jeudis, et Commerciale Molson, également avec huit clubs, et s'exécutant les dimanches.

Plusieurs circuits sont formés de six équipes; la ligue Gabriel Lussier, chaussant ses crampons les mardis et jeudis; McDonald, les lundis et mercredis, et la ligue Commerciale Molson féminine, qui donne son show le dimanche.

Les ligues sont donc, en majorité, formées de quatre formations. La ligue Industrielle Molson joue les mardis; la Labatt Bleu, les dimanches; la Dépression, les lundis; la LICI senior, les lundis et mercredis; les Amis de LICI, les samedis; la LICI féminine, les dimanches; la Brador, les vendredis; la ligue des Gaulois, les mardis; celle de la Commission scolaire de Granby, les lundis et mercredis; celle des Matineux Labatt, les mardis et mercredis.

Egalement, deux équipes attachées à la Bow Plastic forment une ligue et foulent le terrain, les lundis.

Les chiffres ci-haut mentionnés font abstraction à toutes les équipes non affiliées aux Loisirs de Granby. Quelques-unes, dont la Laurentide de l'Estrie et celle des Vétérans, par exemple, sont des entités, mais ne sont pas jumelées aux Loisirs.

Installations

Au niveau des installations, neuf terrains sont à la disposition du public, les Dubuc 1 et 2; St-Luc; Richelieu 1 et 2; Immaculée-Conception; Terre de la Ville; ainsi que ceux des écoles St-André et St-Eugène.

M. Raymond Hébert, animateur sportif aux Loisirs de Granby, évalue à plus de 1100 joueurs, le nombre de sportifs qui prennent une part active, en ville, à ce qui est convenu d'appeler "le sport de la décennie au Québec".

Vague de tournois

La vague de tournois n'a pas épargné Granby, loin de là. Plusieurs événements du genre ont déjà eu lieu, certains restent à venir. C'est le cas des tournois LICI (femmes), LICI hommes et celui des maîtres.

Sous la responsabilité de M. Jean-Maurice Dugrenier, le tournoi LICI (femmes) sera présenté au terrain Immaculée-Conception, les 3, 4 et 5 août et réunira des formations de classes 'A' et 'B'. Quant au tournoi LICI (hommes), il utilisera les terrains Immaculée-Conception, ainsi que Dubuc I et II, les 9, 10, 11 et 12 août. Il est sous la bonne main de M. Normand Bessette. Le tournoi des maîtres, de M. Denis Cabana, réunira quelques-unes des meilleurs formations de classe "AA", les 23, 24, 25 et 26 août, aux terrains Dubuc I et II.

•Dans la région

Au chapitre des tournois régionaux, plusieurs restent à venir. L'Association régionale des promoteurs des tournois de balle-molle, qui prenait naissance le 5 mars 1979, avec à sa tête MM. Robert Palardy et Jean-Paul Jodoin, et qui a pour but d'éviter que plusieurs tournois identiques soient présentés durant la même fin de semaine dans des municipalités avoisinantes, d'uniformiser la règlementation des tournois, de créer une liste de noms de responsables d'équipes de la région et des environs dans le but de faciliter le recrutement des formations lors de l'organisation des tournois et de permettre aux clubs désireux de participer à des tournois de planifier leurs activités à l'avance, présentera quelques événements dans les semaines à venir.

Voici une liste de tournois qui prendront l'affiche incessamment ainsi que les dates et endroits où ils seront présentés: les 22, 23 et 24 juin, à St-Paul, classes 'A' et 'B';

les 29, 30 juin et premier juillet, à Ste-Madeleine, ouvert à toutes les catégories; les 6, 7 et 8 juillet, à St-Pie, classes 'B' et 'C';

les 13, 14 et 15 juillet, à Rougemont, classes 'A' et 'B'; les 20, 21 et 22 juillet, à Rougemont, classe 'C';

les 3, 4 et 5 août, à Ste-Madeleine et St-Nazaire, classes féminine, 'A' et 'B'; les 10, 11 et 12 août, à St-Damase, classes 'A' et 'B'; les 17, 18 et 19 août, à St-Denis, classes à confirmer; les 24, 25 et 26 août, à St-Pie, classes 'A' et 'B'; les 31 août, premier et deux septembre, à Ste-Madeleine, ouvert à toutes les catégories.

MONTREAL 4 -ATLANTA 3
(JEUDI)

ATLANTA	Ab	P	Cs	Pp
Royster 3b	4	1	0	0
Mtthws Cd	5	0	1	0
Horner 1b	4	0	1	1
Burrghs Cg	4	0	2	0
Bonnell CC	4	1	0	0
Hubbrd 2b	4	0	2	0
Frias Ac	4	0	3	1
Benedict R	4	0	1	0
Garber L	0	0	0	0
Solomon L	3	1	1	0
Nolan R	1	0	0	0
Total	37	3	11	2

MONTRÉAL				
Cromart Cg	3	0	0	0
RScott 2b	3	1	1	0
Dawson Cc	4	2	2	0
Perez 1b	4	1	3	2
Carter R	3	0	1	2
Valentin Cd	4	0	0	0
Parrish 3b	3	0	1	0
Speier Ac	4	0	1	0
Blee L	2	0	1	0
White Fu	1	0	0	0
Sosa L	1	0	0	0
Total	32	4	1	4

Atlanta	010	000	200-3
Montréal	100	000	03x-4

E -B Lee. DJ -Atlanta 1. LSB -Atlanta 8, Montréal 8. 2B -Parrish, Frias, Solomon, Dawson, Carter. S-Dawson, Bonnell, Cromartie, Royster.

ATLANTA	Mi	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Solomon	7	7	3	3	2	2
Garber P,3-8	1	3	1	1	1	0
MONTRÉAL						
Blee	7	11	3	2	0	0
Sosa G,3-3	2	0	0	0	0	0

Solomon a lancé à deux frappeurs en huitième.
T -2:15.
A -12,895.

MARIUS GODIN

	G	P	CS	C	P	Moy.
Brassin	8	3	90	3	41	.292
Royaume des Fruits	7	4	89	3	46	.313
Bravo	7	4	89	3	46	.313
Délicatessen	6	5	81	3	42	.284
Bachand	5	5	65	6	35	.282
Charland	4	6	70	4	32	.266
Acier Bernier	3	7	67	4	35	.254
Motel du Lac	2	8	72	3	33	.275

Frappeurs

	AB	CS	Moy.
Mario St-Amant, Délicatessen	31	16	.516
Claude Côté, Brassin	33	16	.485
Pierre Marchand, Royaume des Fruits	36	17	.472
Pierre Bernier, Bravo	37	17	.459
Gaétan Jacques, Délicatessen	36	16	.444
Luc Simard, Bravo	37	16	.432

Lanceurs

	G	P
Paul Chicoine, Brassin	4	0
Claude Côté, Brassin	4	3
Roger Gibson, Bravo	4	3
Luc Chabot, Bravo	3	1
Gilles Auclair, Bachand	3	1
Gilles Papineau, Délicatessen	3	1
Gilles Couture, Royaume des Fruits	3	2

GABRIEL LUSSIER

	G	P	Moy.	Diffé.
L'I.C.I.	10	0	1000	–
Le Cabaret	5	5	500	5
Gicleurs F.F.	5	5	500	5
Lamoureux & Frères	5	5	500	5
Relais Katudal	4	6	400	6
Simonds	1	9	100	9

Lanceurs

	G	P
Jacques Lapalme, LICI	8	0
Yvan Tétreault, LICI	2	0
Ghislain Tétreault, Gicleurs FF	2	1
Jean Nadeau, Cabaret	2	1
Normand Bazinet, Katudal	2	1

Chagnon aux Jeux panaméricains

OTTAWA — L'Association canadienne d'haltérophilie a annoncé la composition de l'équipe qui représentera le Canada aux Jeux panaméricains.

Les haltérophiles qui représenteront le pays le mois prochain sont, entre autres, le Maskoutain Luc Chagnon, 50 kilos; les Montréalais Michel Mercier, 60 kilos, Jacques Giasson, 67.5 kilos Kaname Miimura, 75 kilos, Marc Cardinal, plus de 110 kilos, d'Ottawa et Wayne Smith, de Truro en Nouvelle-Ecosse, 110 kilos.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Broch, StL	44	144	23	53	.363
Rose, Phil	61	236	34	83	.352
Winfield, SD	65	248	40	87	.351
Murphy, Atl	39	141	26	49	.348
Hendrick, StL	56	196	30	67	.342
Mazzilli, NY	57	217	35	74	.341
Templ, StL	53	232	34	77	.332
Foster, Cin	53	201	31	66	.328
Hern, StL	57	234	43	75	.321
Knight, Cin	60	219	25	70	.320

Doubles: Rose, Philadelphie, 21; Parrish, Montréal, 19; Mazzilli, New York 19.
Triples: Templeton, St-Louis, 7; Scott, St-Louis, 7; Winfield; San Diego, 7; Moreno, Pittsburgh, 5; Cruz, Houston, 5; Metzger, San Francisco, 5.
Circuits: Kingham, Chicago, 20; Schmidt, Philadelphie, 18; Lopes, Los Angeles, 18.
Points produits: Winfield, San Diego, 55; Foster, Cincinnati, 50.
Buts volés: Moreno, Pittsburgh, 24; Scott, St-Louis, 21; North, San Francisco, 21.
Lanceurs (6 décisions): Lacoss, Cincinnati, 8-0, 1.000, 2.32; Niekro, Houston, 10-2, .833; Zachry, New York, 5-1, .833, 3.59
Retraits: Richard, Houston, 100; Perry, San Diego, 70.

LIGUE AMERICAINE

	M	Ab	P	Cs	Moy
Smalley, Min	59	225	40	84	.373
Carew, Cal	51	186	35	66	.355
Downing, Cal	57	207	41	73	.353
Kemp, Det	53	195	38	68	.349
Wilson, KC	54	153	33	54	.342
Bochte, Sea	60	213	36	71	.333
Brett, KC	62	261	50	86	.330
Rice, Bos	59	230	44	75	.326
Pryor, Chi	55	178	23	58	.326
Cowens, KC	42	155	27	50	.323

Doubles: Lemon, Chicago, 18; Thornton, Cleveland 17; Downing, Californie, 17; Washington, Chicago, 17; Bell, Texas, 17.
Triples: Brett, Kansas City, 9; Wilson, Kansas City, 6.
Circuits: Lynn, Boston, 16; Singleton, Baltimore, 14.
Points produits: Baylor, Californie, 56; Lynn, Boston, 52.
Buts volés: LeFlore, Detroit, 30; Wilson, Kansas City, 27.

baseball

JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

DIVISION LAMOTHE

	G	P	Moy	Diff
T-Rivières	10	3	.700	-
Ste-Foy	6	4	.600	2½
Shawinigan	4	5	.444	4
Grand-Mère	4	7	.364	5
Charlesbourg	3	6	.333	5

DIVISION MARTIMBAULT

	G	P	Moy	Diff
Sherbrooke	7	4	.636	-
Sorel	7	6	.538	1
Saint-Jean	6	6	.500	1½
Drum	6	6	.500	1½
Granby	2	8	.200	4½

Jeudi
Drummondville 14, Granby 1
Shawinigan à Grand-Mère
Vendredi
Shawinigan à Charlesbourg
Drummondville à St-Jean
Samedi
Granby à St-Jean
Trois-Rivières à Sainte-Foy
Sorel à Shawinigan
Dimanche
Charlesbourg à Granby, 20h.
Drummondville à Shawinigan
Grand-Mère à St-Jean
Trois-Rivières à Sherbrooke
Ste-Foy à Sorel

MIDGET DES CANTONS DE L'EST

	G	P	Moy	Diff
Granby	8	4	.867	-
Tracy	6	4	.600	1
Farnham	2	4	.333	3
Drummond	2	6	.250	4

Samedi
Drummondville à Granby, 20h.
Dimanche
Drummondville à Tracy (2, 18h.)
Farnham à Granby (2, 14h.)

LIGUE NATIONALE

DIVISION EST

	G	P	Moy	Diff
Montréal	33	22	.600	-
St-Louis	32	23	.582	1
Philadelphie	32	28	.533	3½
Pittsburgh	28	28	.500	5½
Chicago	27	29	.482	6½
New York	23	3	.411	10½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
Houston	37	27	.578	-
Cincinnati	34	27	.557	1½
San Francisco	30	33	.476	6½
Los Angeles	30	34	.469	7
San Diego	30	35	.462	7½
Atlanta	22	38	.367	13

Jeudi
Montréal 4, Atlanta 3
San Diego 2, Pittsburgh 1
Chicago 8, San Francisco 6
Vendredi
Houston à Montréal
Atlanta à New York
Cincinnati à Philadelphie
Chicago à San Diego
Pittsburgh à Los Angeles
St-Louis à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

DIVISION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Baltimore	39	22	.639	-
Boston	37	22	.627	1
Milwaukee	34	29	.540	6½
New York	33	29	.532	7½
Détroit	29	27	.518	8½
Cleveland	30	30	.500	8½
Toronto	18	46	.281	22½

DIVISION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Californie	38	26	.594	-
Minnesota	32	27	.542	3½
Kansas City	33	29	.532	4
Texas	32	29	.525	4½
Chicago	29	31	.483	7
Seattle	26	38	.406	12
Oakland	19	44	.302	18½

Jeudi
Californie 10, Toronto 2
Cleveland 2, Oakland 1
Seattle 3, Détroit 2
Minnesota 4, New York 2
Milwaukee 6, Texas 2
Vendredi
Oakland à Toronto
Seattle à Cleveland
Californie à Détroit
Kansas City à Milwaukee
Boston à Chicago
Baltimore au Minnesota
New York au Texas

AMORTISSEURS Moto-Master INSTALLÉS

CANADIAN TIRE

Les amortisseurs Ride-O-Matic et Service Dur sont garantis tant que l'acheteur initial possède l'auto sur laquelle ils furent montés

Ride-O-Matic

Amortisseurs Ride-O-Matic robustes et sûrs, à alésage standard de 1 pouce; aident à restaurer le contrôle qu'avait l'auto neuve avec un peu plus de fermeté que ceux d'origine. Ils offrent stabilité maxima et grande maîtrise de l'auto dans la plupart des conditions.

12.95 Chacun Installé

Service Dur

Très costauds, ils affermissent la tenue de route pour un parfait contrôle même en virage à grande vitesse. Notre Service Dur n'est pas un amortisseur ordinaire... 25% plus de liquide et 40% plus de contrôle que la plupart des amortisseurs std; gros piston de 1 3/16"; valves de remplissage indépendantes de réponse instantanée; tiges 1/2" micro-usinées d'étancheité plus durable.

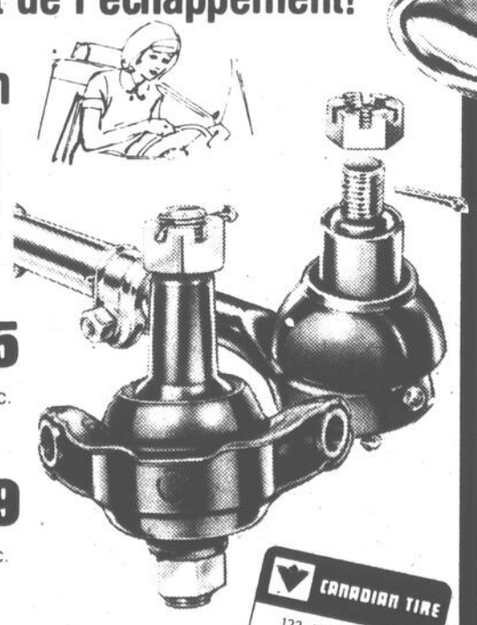
SERVICE COMPLET

14.95 Chacun Installé

Pour votre sécurité, inspection gratuite des amortisseurs et de l'échappement!

Pièces de direction

Les pièces Motomaster sont garanties contre tout défaut de matières et de fabrication pendant 12,000 milles ou 12 mois, selon la 1re éventualité. Nous en avons pour la plupart des marques. Pose en sus par des mécaniciens.



Embouts
Grosses Chev et Pontiac canad. 1971-76... 13.95 Chac.
Pose en sus

Joint-rotule
Grosses Chev & Pontiac canad. (supérieur) 12.49 Chac.
Pose en sus

CANADIAN TIRE 123 456 789 7

Utilisez votre Carte Canadian Tire

SILENCIEUX
"Supreme" Motomaster
pour plupart des autos nord-amér.

Garanti tant que vous possédez l'auto sur laquelle il fut initialement monté

Un silencieux pareillement garanti doit être très supérieur... et "Supreme" est suprême! Nous en stockons pour les marques courantes. Exemple: Valiant, Dart, Swinger, Scamp & Duster (sauf Feather Duster) 1972-76 à moteur 6 cylindres 17.95 Pose en supplément

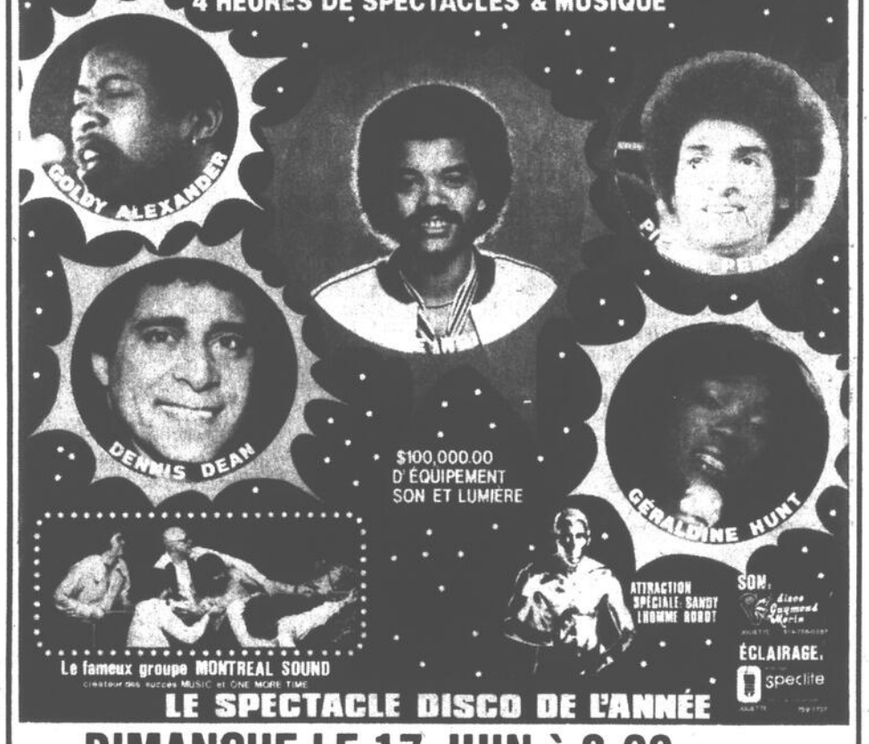
Nous avons aussi des silencieux pour minicompactes et importées.

Demandez une Carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
GRANBY
J C VALLEE proprietaire
Galeries de Granby 378-9884

Demandez une Carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
COWANSVILLE
GESTIONS J G ROY INC
127, Principale 263-4232

Demandez une Carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ
WATERLOO
Les Entreprises HENRI RAVARY Ltée, prop.
5393, Foster 539-3801

LES PROMOTIONS Maxima ENR. 10151 Laverdure, Montréal, Québec H3L 2E3 TÉL: (514) 384-3884
présente
TOURNÉE DISCO STAR 1979
4 HEURES DE SPECTACLES & MUSIQUE



LE SPECTACLE DISCO DE L'ANNÉE

DIMANCHE LE 17 JUIN à 8.00 p.m.
au PALAIS DES SPORTS DE GRANBY
ADMISSION GÉNÉRALE: $5.00
Achetez vos billets aux endroits suivants:
PALAIS DES SPORTS rue Léon Hamel
DISCO ALAIN Galeries de Granby
LE CENTRE MUSICAL 175 Principale Granby

C'est le temps.

C'est le temps d'employer leur énergie cet été.

Quels que soient vos besoins de main-d'oeuvre, pour 3 mois, 3 semaines, 3 jours ou même 3 heures, les étudiants sont en mesure de vous prêter main-forte cet été.

L'été, c'est le temps de faire appel aux étudiants.

Emploi et Immigration Canada
Centre d'Emploi du Canada pour étudiants
Employment and Immigration Canada
Canada Employment Centre for Students

142 DUFFERIN GRANBY

Ferguson a renoncé au Canadien

MONTREAL — Le directeur-gérant des Jets de Winnipeg, John Ferguson, fera savoir aux propriétaires du Canadien de Montréal, de la ligue Nationale de hockey, qu'il a renoncé à poser sa candidature à la succession de l'instructeur Scotty Bowman.

Le quotidien montréalais précise que le poste avait été offert à Ferguson il y a plus deux mois par la brasserie Molson et non par la direction du club du hockey.

Ferguson a indiqué qu'il aurait bien aimé revenir à Montréal, mais avait une dette envers la direction des Jets.

Après le nom de Ruel, on mentionne ceux d'Yvan Cournoyer, Henri Richard, Dickie Moore et Marcel Pronovost.

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE

St. Louis (Martinez 4-1) à San Francisco (Knepper 6-2) 16:05.
Atlanta (Mahler 2-6) à New York (Kobel 2-2) 19:05.
Houston (Richard 6-5) à Montréal (Grimsley 5-4) 19:35.
Cincinnati (Moskau 4-2) à Philadelphie (Carlton 7-7) 19:35.
Pittsburgh (Robinson 4-3) à Los Angeles (Welch 4-3) 22:00.
Chicago (Holtzman 4-5) à San Diego (Perry 6-4) 22:00.

LIGUE AMERICAINE

Californie (Frost 3-3) à Detroit (Morris 4-2) 14:15.
Baltimore (McGregor 1-2) au Minnesota (Erickson 0-6) 14:15.
Kansas City (Busby 2-3) à Milwaukee (Mitchell 1-5) 14:30.
Oakland (McCatty 4-1) à Toronto (Lemanczyk 6-3) 19:30.
Seattle (Decker 0-0) à Cleveland (Wilkins 2-3) 19:35.
Boston (Eckersley 5-1) à Chicago (Wortham 6-5) 20:30.
New York (Tiant 2-2) au Texas (Ellis 1-5) 20:35.

SOCCER

SENIOR O'KEEFE RICHELIEU-YAMASKA

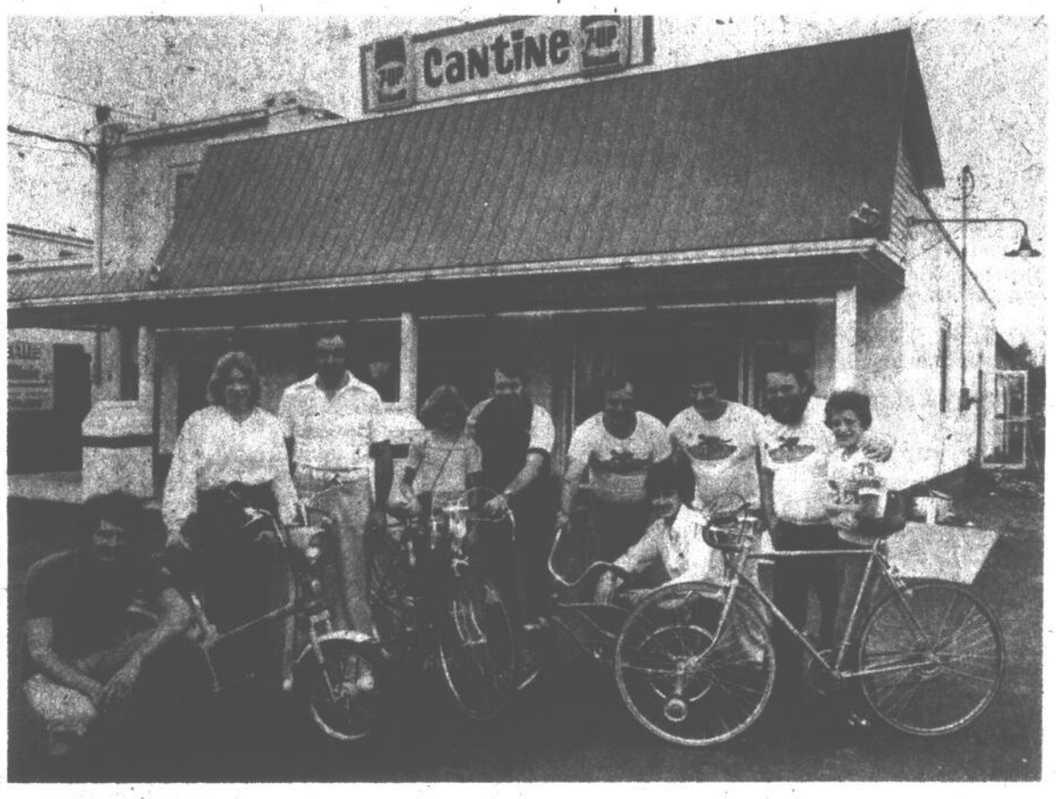
	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Bedford	6	5	0	0	36	4	12
Granby	6	4	2	0	14	9	8
St-Césaire	-	7	3	3i	11	14	7
St-Hyacinthe	7	1	4	2	5	21	4
St-Liboire	6	2	4	0	9	18	4
Cowansville	6	1	5	0	8	20	2

Samedi
Cowansville vs St-Césaire
Dimanche
St-Liboire vs St-Hyacinthe
Bedford vs Granby 10h.

INDUSTRIELLE MOLSON

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Barcana	7	4	1	2	16	13	10

GAGNANTS DE LA PROMOTION "SUR 2 ROUES" à la CANTINE EN HAUT



Le tirage des bicyclettes et du cyclo-moteur dans le cadre de la promotion "SUR 2 ROUES" a eu lieu samedi dernier à la Cantine en Haut et la photo nous montre les heureux gagnants. De gauche à droite, M. Guy Bissonnette de Guy Auto Centre, commanditaire, Mlle Sylvie Rocheleau de Granby, gagnante du cyclomoteur HONDA, M. Emilien Poirier de Poirier Sport, commanditaire, Brigitte Giguère, gagnante d'une bicyclette et M. Laurent Barré co-propriétaire de Les Bicycles St-Onge Inc., commanditaire. Et nous voyons les 3 propriétaires de la Cantine en Haut, Jean Germain, Germain Germain, et André Charbonneau, posant derrière le jeune Yvon Bédard, gagnant d'une petite bicyclette et de Joël Bédard, l'autre gagnant la bicyclette 10 vitesses. Voyez le supplément d'aujourd'hui notre annonce montrant "LA" nouveauté... (ann.)

UN DUR À CUIRE

Le concessionnaire Minute, on peut s'y fier. Il est membre de notre communauté, donc tout près de chez nous. Ses produits, du solide, ne lâcheront pas même dans les moments les plus critiques.

Venez profiter de l'estimation et de l'installation gratuites tout en bénéficiant de la garantie à vie sur le silencieux des autos américaines et importées.

Nous fabriquons des systèmes d'échappements sur mesure.

PARTICIPEZ A LA PROMOTION
MINI-CORVETTE
TIRAGE LE 28 SEPTEMBRE 1979

Avec tout achat de $10.00 et plus vous aurez la chance de participer au tirage d'une mini-Corvette, moteur de 3 c.v. d'une valeur de $1,395.

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au Mercredi de 7.30 h. à 19 heures
Jeudi et Vendredi de 7.30 h. à 21 heures
Samedi de 8 heures à 13 heures

CONFIEZ VOTRE VOITURE A UN PERSONNEL COMPÉTENT

MINUTE MUFFLERS
LEON ROBERT BP
600 Boul. Boivin Granby 378-7661
GARANTIE A VIE
INSTALLATION GRATUITE

LA MEILLEURE PLACE EN VILLE POUR OBTENIR LA PERFECTION

SILENCIEUX - TUYAUX D'ECHAPPEMENT - AMORTISSEURS - POUR TOUTE MARQUE DE VOITURE

DE PLUS EN PLUS

Les gens disent:

Poulin ...C'EST LE MIEN !

Guy Poulin, prés.

ET C'EST POURQUOI...

Son SERVICE, son EXPERIENCE, sa FIABILITE, et son PRIX qui pour cette période d'avant-vacances, sont encore réduits pour mieux vous faire profiter de l'été avec une auto neuve!

... Des spéciaux comme çà...
Çà se voit chez Poulin seulement !

ACADIAN 79

2 portes - Arrière ouvrant intérieur en matériel, dégivreur électrique, chauffe-moteur, 4 cylindres, 4 vitesses, enjoliveurs deluxe, pneus radiaux blancs, batterie à grand débit, et radio AM.

SPECIAL AVANT-VACANCES
Poulin $4249.00

PARISIENNE
SAFARI

Ceintures deluxe, vitres teintées, sièges divisés, vitres électriques, intérieur "custom", dégivreurs électriques, miroirs sport, suspension renforcie, moteur 5.7 litres, automatique, pneus radiaux HR-78-15 blancs, groupe éclairage, radio AM/FM stéréo, porte-bagage, enjoliveurs de broches, panneaux simili-bois, et tapis avant/arrière.

SPECIAL AVANT-VACANCES
Poulin $8799.00

BUICK CENTURY

Sport coupé, ceinture deluxe, sièges 60/40, tapis avant/arrière, moulures de protection, dégivreur électrique, miroir de vani, 2 miroirs sport ajustables, servo-frein, servo-direction, moteur 4.9 litres, automatique, volant inclinable, roues chromées, pneus radiaux 205-70-14 blancs, groupe éclairage, radio AM, haut-parleur arrière.

SPECIAL AVANT-VACANCES
Poulin $7625.00

Très bons usagés en SPECIAL

1.- Chrysler Le Baron 78 - Toute équipée.
2.- Honda 78 - Très bas millage
3.- Plymouth Grand Fury 77 - Bonne condition
4.- Plymouth Fury 77 - 4 portes - Très propre
5.- Pontiac Grand Prix 77 - 4 roues broches
6.- Buick Skyhawk 77 - 6 cyl. - Servo-frein & direction
7.- Ford Pinto 77 - Un bon spécial
8.- Charger 76 - 2 portes, très propre
9.- Volaré 76 - V-8 automatique, sièges baquets
10.- Buick Century 76 - Bon achat avantageux
11.- Aspen 76 - En très bon ordre et propre
12.- Volkswagen Rabbit 76 - Bas millage
13.- Chev. Monte Carlo 75 - Air climatisé
14.- Datsun (610) - 2 portes, 4 mag. AM FM

Plusieurs de ces spéciaux sont garantis 12 mois 12,000 milles

ET N'OUBLIEZ PAS...

Poulin AUTO CENTRE INC.
1144 ST-PAUL Nord *FARNHAM* 293-5339

Par Fernand BELANGÉR

Slack Brothers:

Une histoire de 75 ans

WATERlOO — Il y a près de 100 ans, en 1880, un citoyen d'Arnprior, en Ontario, M. Thomas Slack, procédait à l'acquisition d'une ferme à Waterloo. Cet achat devait être à l'origine de la formation en 1904, par les frères Charles et Fred Slack, deux fils de Charles, de la firme Slack Brothers, qui célèbre cette année son 75e anniversaire.

Les débuts de cette entreprise sont modestes et, en 1913, on procède à l'acquisition d'un terrain sur la rue Allen sur lequel sont déja érigées des serres pour les fleurs et les légumes. C'est à cet endroit que débute en 1915 la culture de diverses variétés de rhubarbe.

Deux ans plus tard, c'est au tour de la culture du champignon, d'abord au niveau même du sol et plus tard sur des structures à trois étages.

La décennie suivante est celle des changements alors que les anciennes serres sont démolies pour faire place à des installations plus modernes. En 1925, les premières chambres de culture en bois sont construites et au cours de la même année, Fred Slack met au point un premier procédé d'empaquetage, une innovation importante qui ne sera guère modifiée au fil des années. Puis, en 1929, un processus de mise en boîte des champignons est installé.

En 1936, Fred vend sa part dans la compagnie pour s'installer au Royaume-Uni et au cours de la même année, on débuta la culture du blanc de champignon ou semence selon un processus mis au point par James Sinden. A la fin de cette décennie, les dernières chambres de culture en bois sont érigées, ce qui portent la superficie totale de culture à 325,000 pieds carrés.

Les années 40 amènent la construction de chambres de culture en ciment. C'est également l'arrivée de Irving Slack, fils de Charles, qui, en 1950, assume la présidence de la compagnie. Au cours de cette période, la ville de Waterloo accueille quelques nouvelles industries, ce qui crée un certain roulement de personnel. En 1954, la compagnie s'incorpore et prend le nom de Slack Brothers Limited. Cette décennie marque également le déménagement dans les nouvelles chambres de culture en ciment et l'expansion des serres, mais aussi l'abandon de la culture de la rhubarbe.

Au début des années 60, l'édifice abritant les bureaux administratifs et la conserverie est construit sur la rue Western. Un peu plus tard durant cette période, la compagnie est aux prises avec un virus qui ralentit considérablement la production.

Enfin, au cours de la décennie qui s'achève, une grève de quatre mois paralyse les opérations de la compagnie en 1973, ce qui suscite des problèmes financiers importants et amène les dirigeants à abandonner en 1975 la production des fleurs après 71 annnées d'activités dans le domaine.

La situation actuelle

Cependant, après les années difficiles qui ont suivi le conflit, la situation s'est améliorée au point la compagnie se prépare à entreprendre le programme d'expansion qu'elle avait placé à l'écart à ce moment-là. L'appel d'offres en vue de la construction d'un édifice d'une superficie de près de 100,000 pieds se fera au cours des prochaines semaines et la construction de la bâtisse sera complétée à l'automne. Cette expansion nécessitera un investissement de plus de $2 millions en y incluant le coût de l'équipement qui y sera installé.

D'autre part, le total des ventes atteint près de 10 millions, selon le gérant des ventes, M. Stuart McDonald et le niveau annuel de production se chiffre à 8 millions de livres, comparativement à 8.5 millions avant le conflit. Le projet d'agrandissement permettra une augmentation de la production évaluée à 20% et ce, lorsque la nouvelle bâtisse fonctionnera à plein rendement, soit vers le milieu de 1980.

Perspectives

En ce qui a trait aux projets à long terme, M. Irving Slack a confirmé qu'une relocalisation de certaines installations est déjà envisagée et toucherait les immeubles longeant actuellement la rivière Yamaska, soit ceux où est fabriqué le "compost", sol dans lequel le champignon est cultivé. Ce déménagement se ferait sur une terrain que la compagnie possède à Fulford, à proximité de Waterloo. Le reste de la production se ferait dans les bâtiments actuels.

Relations de travail

Par ailleurs, la situation dans le domaine des relations de travail semble relativement calme puisqu'une nouvelle convention a été signée sans trop de difficultés et se terminera en 1981. Le même processus a également observé lors de la conclusion de l'accord de travail précédent. Dans les deux cas, les représentants syndicaux ont attribué cet état de choses à la dure lutte menée par les travailleurs en 1973.

Rappelons que le long conflit qui avait entraîné un arrêt des opérations de la compagnie durant quatre mois s'était soldé par une victoire des travailleurs. En effet, ceux-ci avaient obtenu une hausse horaire de $1.15 répartie sur trois ans alors que leur demande initiale se chiffrait à $1.25. La compagnie, pour sa part, avait offert une augmentation de $0.66, puis de $0.72 et de $1 avant de faire l'offre acceptée par les employés.

Il semble donc que la compagnie Champignons Slack Ltée (la nouvelle raison sociale est récente), après avoir connu des années creuses au milieu de la décennie, est maintenant en mesure d'envisager l'avenir avec optimisme et demeure avec ses quelques 300 employés, un des importants piliers de la vie économique de Waterloo.

(Photo C-Line Jobin)

La cueillette des champignons doit se faire dans le noir puisque c'est là une condition de croissance de ce végétal. Les préposés à la cueillette doivent donc porter un casque semblable à celui des mineurs afin d'accomplir leur travail.

(Photo C-Line Jobin)

C'est en 1880 que M. Thomas Slack quittait l'Ontario pour venir s'établir à Waterloo et c'est sur la ferme dont il a alors fait l'acquisition que ses fils Charles et Fred ont posé les jalons de cette firme qui ne s'appelait alors que Slack Brothers et oeuvrait dans la culture des fleurs.

AU SECOURS!!
Woodhouse
a besoin d'espace

NOUS RECEVONS LES NOUVELLES COMMANDES & DÛ À NOS RÉCENTES DIFFICULTÉS DE TRAVAIL, NOUS DEVONS TROUVER DE L'ESPACE DANS LE MAGASIN, C'EST POURQUOI . . .

Nous devons LIQUIDER notre STOCK présentement en magasin

• AUBAINES FORMIDABLES
• ÉPARGNES FANTASTIQUES
○ premiers arrivés ○
○ premiers servis ○

NOUS SOMMES FORCÉS D'ÉCOULER LE STOCK EN MAGASIN . . . ou annuler nos commandes chez nos fournisseurs

Woodhouse
389 RUE PRINCIPALE
Tél.: 378-9936

RÉPARATION FABRICATION

EMBELLISSEZ VOTRE ENVIRONNEMENT

AVEC

POUR UNE ESTIMATION (819) 565-0955

CANEVABEC inc.
E. T. & Awning Inc.

2850 DELORME SHERBROOKE J1K 1A1

76,000 réfugiés rejetés à la mer

KUALA LUMPUR (AP) — Les 76,000 Vietnamiens réfugiés en Malaisie vont être rejetés à la mer, a annoncé vendredi M. Mahathir Mohamed, vice-premier ministre malais.

"Nous serons durs avec eux", a-t-il dit? en précisant que leur expulsion allait débuter immédiatement et qu'une loi ordonnant de "tirer à vue" sur tout réfugié vietnamien cherchant à entrer en Malaisie allait être promulguée très prochainement.

"Les pays tiers n'acceptant pas autant de réfugiés qu'il en vient, nous allons envoyer en bateau dans les eaux internationales tous les Vietnamiens réfugiés dans le pays. Plus aucun bateau transportant des réfugiés vietnamiens ne sera autorisé dans nos eaux. Ils seront remorqués par nos patrouilleurs dans les eaux internationales pour poursuivre ailleurs leur voyage.

"S'ils essayent de couler leurs bateaux, ils ne seront pas secourus. Ils se noieront. Ils se noieront parce qu'ils auront coulé leurs bateaux et pour rien d'autre", a prévenu le vice-premier ministre malais. "S'ils n'ont pas de bateaux, nous leur en fournirons et nous les renverrons".

A propos de la déclaration du Haut-Commissaire aux Réfugiés des Nations-Unies, M. Paul Hartling, qui a demandé aux pays du Sud-Est asiatique de se montrer humains vis-à-vis des réfugiés, M. Mahathir a dit: "Etre humain ne nous a rien rapporté. Tout ce que nous en tirons est encore plus de réfugiés et nous avons tous les droits de les expulser. Le haut commissaire ferait mieux de lancer des appels aux pays qui accueillent des réfugiés vietnamiens pour qu'ils augmentent le nombre de ceux qu'ils acceptent plutôt que de demander aux pays de la région de ne pas les renvoyer".

Réactions

L'expulsion des 76,000 Vietnamiens réfugiés en Malaisie prendra du temps et se fera par étapes, a encore indiqué M. Mahathir. La décision de la Malaisie va être communiquée à la Thailande, à Singapour, aux Philippines et à l'Indonésie.

Quelques heures plus tôt, le ministre malais de l'Intérieur, M. Ghazali Chafie, avait annoncé que la Thailande, l'Indonésie et la Malaisie avaient conclu un accord pour repousser à la mer tous les réfugiés vietnamiens qui essayeront d'atteindre leurs côtes.

Les Marines des trois pays effectueront bientôt des patrouilles commune dans certaines régions de la mer de Chine, a-t-il précisé après une rencontre avec le ministre thailandais de la Défense, le général Prem Tinsulanonda.

La décision des trois pays aura pour conséquence d'accroître le nombre de réfugiés cherchant asile à Hong Kong où en Australie, a commenté M. Ghazali, en expliquant que les 'boat people' posent des problèmes de sécurité et de frontière pour les pays membres de l'ASEAN (Association des Nations du Sud-Est asiatique) dont sont également membres Singapour et les Philippines.

Dès l'arrivée des premiers réfugiés, en 1975, Singapour leur a fermé ses portes, tandis que les Philippines font quelques exceptions à leur politique de rejet.

Jusqu'à présent, les nations de l'ASEAN répugnaient à rejeter à la mer les réfugiés débarquant sur leurs rivages, craignant qu'ils n'abordent sur les côtes des pays voisins et créent des dissensions entre les pays membres.

Des milliers périront

Les pays de l'ASEAN ont maintenant compris que le problème est grave et qu'il nécessite la coopération des nations concernées, a expliqué le ministre de l'Intérieur malais.

Des milliers de réfugiés pourront bien périr en mer à la suite de la décision commune de la Thailande, de la Malaisie et de l'Indonésie, a reconnu M. Ghazali. Mais il y a des limites à notre patience, a-t-il ajouté.

Et il a vivement critiqué les pays occidentaux qui demandent aux nations de l'ASEAN de recueillir les réfugiés alors qu'eux-mêmes appliquent des critères sévères pour laisser entrer sur leur sol ces mêmes réfugiés en quête d'un pays d'accueil.

Les ambassadeurs vietnamiens ont été convoqués ces derniers jours aux ministères des Affaires étrangères à Kuala Lumpur et à Djakarta, où on leur a dit que les pays de l'ASEAN ne pouvaient plus tolérer la situation et que le Vietnam devait réduire le flot de ses réfugiés.

Certains diplomates se demandent si les pays de l'ASEAN ne cherchent pas, en se montrant très durs, à forcer les réfugiés à se diriger vers le nord-ouest, vers Hong Kong.

"A Hong Kong, il n'y a pas de place pour construire des camps. Des milliers de réfugiés attendant dans leurs bateaux et remplissent la moindre parcelle de terre, vous verrez si la Grande-Bretagne ne va pas faire pression sur les Etats-Unis et les autres pays pour qu'ils sortent les réfugiés de sa colonie", a dit un diplomate occidental.

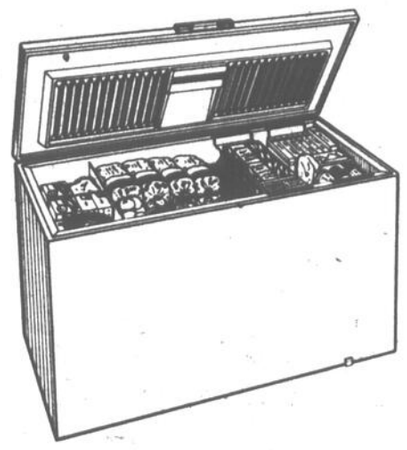
3 îles du Pacifique recevront les déchets nucléaires

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis considèrent trois îles du Pacifique — Wake, Palmyra et Midway — comme site éventuel pour stocker le combustible usé des réacteurs nucléaires, a déclaré jeudi le département d'Etat.

Les fonctionnaires du département d'Etat ont précisé que les études du climat, de la géologie, de la faune, de la flore et des capacités portuaires des trois îles étaient préliminaires. Ils soulignent qu'aucune décision de construire un entrepôt de combustible n'a été prise par l'administration.

CONGÉLATEURS

White-Westinghouse



Modèles de 7.5 pieds à 26.4

Prix $269.95 et plus

- Couvercle flexible équilibré, fermeture hermétique sûre
- Bouton de commande réglable, maintient le réglage avec précision.
- Panier coulissant, idéal pour paquet volumineux.
- Serrure avec clé éjectable (pour ne pas l'oublier dans la serrure.
- Drain de dégivrage, l'eau s'éliminant rapidement et facilement.
- Lampe témoin de sécurité indiquant immédiatement que tout marche bien.
- Cinq surfaces de congélation rapide.
- Isolement thermique en mousse polyuréthane, maintenant le coût d'opération à son minimum.
- Garantie de 5 ans après vente contre la perte d'aliments, avec service à domicile, Resco d'un océan à l'autre.
- Choix de 6 modèles en stock pour livraison à votre choix.

LES ENT. JEAN M. SAURETTE INC.
GRANBY
255 Ave du Parc 372-4121

SHERWIN Williams

SOLDE PRE-INVENTAIRE ETIQUETTE ROUGE

DU 16 AU 30 JUIN

TEINTURE DE COULEUR SOLIDE

résistante et durable. Idéal pour panneaux de bois, bardeaux, clôtures. Disponible dans séquoia, noyer et cèdre.

SPECIAL $7.95 le gallon

PEINTURE LATEX MAT

pour usage à l'intérieur ou l'extérieur. Blanc seulement. Peut être teintée.

SPECIAL $8.95 le gallon

EMAIL ALKYDE POUR PLANCHERS

L'émail idéal pour votre porche ou plancher bois, béton ou métal. Disponible et ton de gris toujours si populaire.

SPECIAL $8.95 le gallon

PEINTURE BRILLANTE POUR EXTERIEUR

Parfaite pour chalets ou clôtures. Protection assurée à un prix économique. Blanc seulement.

SPECIAL $8.95 le gallon

PHOTOS MURALES EN MAGASIN

Modèles: 12'8" x 9' Rég.: $59.95 à seulement $41.95
11'10" x 8'10" Rég.: $88.95 à seulement $62.95
8'10" x 8'10" Rég.: $67.50 à seulement $47.50

Papiers peints, sur commande: 20% de réduction.

ESCABEAUX EN ALUMINIUM "LITE METAL"

Modèles: No. 505 - 5' Rég: $39.80 à seulement $18.99
No. 506 - 6' Rég: $43.50 à seulement $22.99

PANTALON DE PEINTRE taille 36

rég: $9.95 à seulement $5.95

PIERTEX (composé donnant un aspect de stucco...)

Rég: $15.50 le gallon à seulement le gallon $12.95

REVETEMENT POLY GARD

Rég: $15.95 le seau de 4 gallons, présentement à le seau $9.95

D'AUTRES AUBAINES VOUS SONT OFFERTES.
HATEZ-VOUS. LES QUANTITES SONT LIMITÉES.

SHERWIN Williams
À l'origine des jolies pièces

CENTRE DU DECOR SHERWIN-WILLIAMS
153 Principale, Granby
372-5055

Utilisez votre carte de crédit! Chargex Visa et Master Charge.
Aussi plan de financement de la Banque de Montréal pour recouvrements de plancher.

Couleurs vives!

Vous avez choisi les couleurs! A ce moment-là, elles étaient parfaites pour vous.
Vous pouvez préserver ces couleurs avec notre fameux nettoyage à sec Sanitone Vives et claires! Des teintes que vous aimez Des couleurs dont vous continuerez de jouir!
Parole d'honneur!

NETTOYEUR SHEFFORD
GRANBY 26 St-Joseph 372-3341
COWANSVILLE Domaine du Parc 263-3133
FARNHAM 747 St-Paul Nord 293-7308
ST-CÉSAIRE 1410 Union 469-2430
(marché Cabana)

NETTOYEUR CENTRAL
5705 Foster
Waterloo 539-0242

LÉON NETTOYEUR
563 Bolvin — Granby 378-4077

LES BUANDIERS DE GRANBY
(à 2 pas des Galeries de Granby)
791 Principale 378-3983

NOUVEAU VETERINAIRE

Les docteurs Pierre Bonin et Denis De Serre de la clinique

VETERINAIRE PRINCIPALE

sont heureux d'annoncer à leur nombreuse clientèle l'arrivée d'un troisième vétérinaire. Il s'agit de Dr. Jean Plaisance, nouvellement gradué de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal à St-Hyacinthe.

1515 Principale, Granby Qué.
Tél: (514) 378-7712

Annonces Classées

Granby: 372-5433 Farnham: 293-5155

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LE CANTON: MAISON A VENDRE directement du propriétaire, terrain: 36,000 pi.ca., bungalow de 2 ans, prix à discturer, taxe minime. 372-4603 après 6h.p.m.

DIFFERENTS MODELES de maisons 5½ pièces, seront disponibles pour 1er juillet dans le secteur des rues Irwin et Simonds Sud. Pour inf. GILLES MASSE CONSTRUCTION, tél: 378-1263.

EMPLACEMENT D'ETE à vendre, terrain 100x120 avec roulotte 16', fabrication artisanale incluant puits artésien, champ d'épuration avec fosse septique de 800 gals. Situé 11e Rue, Roxton-Pond. Prix $8,300. Tél. Jour: 799-4258 et soir: 799-5105

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

3 MAISONS à vendre, habitables hiver-été, situées bord du lac, Roxton-Pond. S'adr: Edouard Daudelin, 812, 1ère Rue, Roxton-Pond.

ADAMSVILLE: maison style suisse, construction 6 ans, 5½ pièces, 2 salles de bains, 3 chambres, salon et salle à diner en pin, lave-vaisselle inclus, sous-sol partiellement fini. 15,000 pi.ca. de terrain boisé, tranquillité. Tél. 263-5216

GRANBY: à 46, Authier, maison à vendre, près des Galeries, 5 pièces, sous-sol fini, grandes commodités, piscine et patio, entrée asphaltée, paysagé. PAS D'AGENT. Tél: 372-3541.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, avec Franklin, 303 Savage, quartier résidentiel. Tél: 372-1404.

MAGNIFIQUES BUNGALOWS modèle canadien, situés 450 Providence, Granby, dans l'un des plus beau quartier de la ville de Granby. Terrain boisé. S'ad. ANDRE LACOSTE CONSTRUCTION INC., 378-3173

MAGNIFIQUE BUNGALOW de 5½ pièces, 3 chambres immenses, terrain, cour pavée, garage. Faites paiement de $242. par mois, comptant requis: $5,000. S'ADR: IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: bungalow 30X50, brique, 9½ pièces, terrain bien paysagé, grand garage, etc... Tél. 372-8373

GRANBY: Montplaisant, maison canadienne, 6 ans, pierre et brique, foyer, 10 pièces, garage double, terrain env. 100x200. Prix $75,000. Tél. après 4h à: 372-7997

MAISON SUISSE de 2½ ans, 5 appartements, tapis mur à mur, chauffage électrique, petite grange, coraille pour chevaux, ruisseau et talle de bois sur le terrain, gr: environ 2 âcres, située à Lawrenceville, 4 milles de Valcourt, prix à discuter. S'adr: Richmond à (819) 826-3089.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON A VENDRE - MAISON A VENDRE

MAISON A VENDRE

GRANBY: 883 Denison ouest, style canadien, 1 logement de 7 pièces et 1 de 3½ pièces, terrain 20,430 p.c., plus terrain adjacent de 20,000 p.c. environ. Prix: $57,000.

Pour visite ou information, s'adresser à:

CAISSE POPULAIRE ST-EUGÈNE DE GRANBY

TEL.: 375-1616

MAISON A VENDRE - MAISON A VENDRE

MAISON 8 pièces, remise, terrain 66x240, pommiers, fraisiers, framboisiers, jardin, etc... Rue St-Charles sud. Bas prix. Tél. 375-1620

MAISON CANADIENNE à la campagne, construction 3 ans, briques et aluminium, 5 ch. à coucher, 2 salles de bain, terrain: 270x150 , boisé et paysagé, endroit tranquille, prix: $47,000. Tél: 378-1496.

MAISON DE CAMPAGNE A VENDRE: doit être déménagée de l'endroit. S'adr: 152, rang Barbu à St-Césaire, 469-3932.

MAISON DE CAMPAGNE canadienne, 2 étages, 22x48, 10 pièces, garage 13x22, remise 30z36, petite grange, endroit tranquille, 80,000 pi.ca. de terrain. Valcourt: 1 (514) 532-3215

MAISON en construction, rue Beaufort, près parc industriel, prête à être habiter pour juin ou juillet. Inf. 372-5088 ou 378-6628

PLUS BEAU QUARTIER DE LA VILLE: rue Léger, maison très confortable, 3 ou 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, piscine chauffée. Tél. 372-0902

PROPRIETE à vendre avec terrain, coin City et Principale, garage loué. Propriété 18-20-22-22a-24 City. TERRE à vendre 400 acres, à la sortie de Granby, route rurale vers Montréal. S'ad. 372-1656 ou 243-6698

ROXTON-FALLS: campagne maison 2 étages, ext. aluminium, 4 ch. à coucher, toute meublée et équipée, tapis mur à mur partout. Chauffage central, garage, 1 acre paysagé, $24,900 vraie aubaine! M. Neisel, (1) 625-2488

SPLIT-LEVEL: construction 3 ans, brique et aluminium, 5½ pces, tout décoré, porte-patio, tapis de qualité, 2 lavabos dans ch.de bain plus porte communiquante avec chambres des maîtres, chauffage électrique, terrassement fini 76x116 avec jardin. $36,800 seulement. S'ad. 228 Beaumont ou 378-1619. Cause de vente: départ pour suivre cours bibliques.

STE-CECILE MILTON à 661, 3e Rang, maison à vendre de 3 pièces avec possibilités d'agrandir. Grand garage avec grande porte. Grand terrain 163x180 environs. Puits artésien, fosse septique. Taxes moins de $100 par année. Prix $23,000. Tél. 772-2244

STYLE CANADIEN avec foyer, située boul. Leclerc près du lac Boivin, finie à votre goût, livrable dans un mois. AUSSI duplex avec façade en pierre et un foyer. ADIMCO, 372-7129

TERRASSE BELLEVUE: maison 5½ pièces, garage et logis de 4½ pièces. Le tout sur terrain 20,950 pi.ca. paysagé. Piscine 27'. Au prix de $59,000. Tél. 375-1530 ou 372-0971

WATERLOO: maison de 5½ pièces (2 chambres à coucher). PAS D'AGENT. Prix à discuter. Tél. 539-0593

WATERLOO: maison à vendre, 11 pièces, 2 salles de bains, 5 chambres à coucher, salon , cuisine, salle à dîner, 2 sous-sol. Revêtement et chassis en aluminium. Prix $32,000. Jour: 243-6161 ext. 262 et après 5h30 à: 539-1609

WATERLOO: bungalow en brique, 6 pièces, avec piscine creusée, ainsi que remise, grande haie de cèdres. Très bien paysagé. S'ad. sur semaine après 6h et dimanche toute la journée à: 539-1806

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE 12x60, en partie meublée, avec perron et plaquée autour, réservoir à l'huile. Très propre. Aubaine. Tél. 799-3609

MAISON MOBILE A VENDRE: 14x68, modèle 1976, sans passage, laveuse à vaisselle inclue, à être déménagée. 539-2389.

Nos enfants

(photo: C-Line Jobin)

Cette jolie frimousse est celle d'Eric Villeneuve-Laurin, un tout jeune homme de 8 ans, à l'air moqueur et aux yeux pétillants. Il est présentement en 2e année à l'école Sainte-Marie. Eric a bien hâte que l'école se termine pour pouvoir commencer à jouer au baseball avec son équipe. En plus d'aimer le baseball, Eric est également un grand amateur de fanstastique.

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
31144

BRASSEUR, NADEAU & ASSOCIES
comptables agréés
161 Principale, Granby, P.Q.
372-8076 Claude Brasseur C.A. Gérard Nadeau C.A.
31145

Fiducie du Québec
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
398, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461
31128

CHATELAINE
IMMEUBLES CHATELAINE REALTIES
A. LOISELLE COURTIER
SPECIALITE: VENTE COMMERCIAL ET ECHANGE DE PROPRIETE, BUNGALOW ET PROPRIETE A REVENU.
TEL: (514) 378-3009
469-2839 LE SOIR
PLUS DE 8 ANS D'EXPERIENCE EN IMMEUBLE
31139

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué
Édifice Centre Professionnel
Tel (514) 372-3347 C P 356
G.B. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA
31143

TEL: (514) 372-0460
372-5516
JEAN SICOTTE
Paysagiste - Entretien
Landscape Contractor
Taille d'arbuste
Transplantation d'arbuste, fleurs
Muret, pierre naturelle
Tonte de gazon
Rocaille
Pierre à trottoir
178 - 9e Rang Est, Granby, Qué.

A.E. LEPAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

PSSTT: St-Paul, à votre portée ce charmant bungalow, 7 pcs/3 c.c. Pommiers, lac, etc... Faites offre.

GRANBY: 316 St-Viateur, bungalow de 6 pcs/3 c.c. Très belle division intérieure. Venez voir.

GRANBY: 752 Cowie, près du parc industriel, bungalows 7 pcs/4 c.c. $31,500.

GRANBY: 4 logis situé rue Denison-Est, très très grand terrain et vue sur le lac. Faites offre.

AUBAINE: A Roxton Pond, maison de campagne 4½ pcs/2 c.c., grange, lac, 1 acre. $19,900.

DECOUVREZ: A Roxton Sud, grande maison, 10 pcs/6 c.c., grange, et grand terrain. Faut voir. $22,500.

ST-VALERIEN: Maison agée de 12 pcs/7 c.c. en pleine nature. Faites offre.

TERRAINS à vendre à Granby.
JOHN ENRIGHT, 375-2307 (24 hrs.)
372-9491

Rue Alexandra: Maison de beau style ancien 7 pièces. Foyer, salle à diner etc. MLS

Bromont: Maison 3 c. à c. 2 ch. bain plus logis 2½ pièces. Libre immédiatement. Demander $29,900.

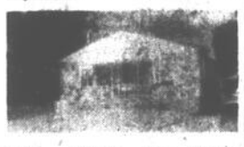
Elgin: Luxueuse maison 9 pièces 2½ ch. bain. Logis 5 pièces. Faut voir.

Terrain dans la ville et environs
EMMA AITKEN 375-2307
ou 372-6212 TAS

CHALET: Face au lac, grand terrain paysagé, vue magnifique, cave de 8 pi. inst. lav-sèc,
VICEROY CEDRE
avec foyer.

DUPLEX: 61,63 Mountain, belle grosse construction en brique, planchers de bois franc, sal de jeux garage double. MLS.

CANTON: Bungalow sans entretien, 4 chambres, sal de couture, sal de séjour avec franklin, endroit tranquille, FAUT VENDRE.



GRANBY: Rue Winchester, petite maison en très bonne état, 2 chambres, garage, arbres matures, FAITE VITE PRIX 25,500.

WATERLOO: Professionnelle, choix de deux bonnes maisons, bien situées, beaux terrains. MLS.

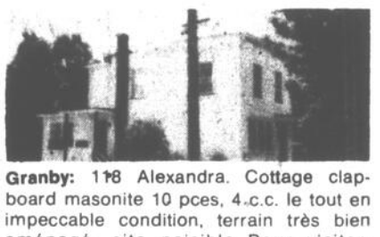
MAURICE LANDRY
378-8568 ou 375-2307
Nos bureaux sont situés au 70 Principale à Granby

bromis courtiers en immeubles
MEMBRE CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL BOARD OF MONTREAL REAL ESTATE realtor
MEMBER SERVICE MLS
25 Principale Granby
Tél: 375-2933

A 2 milles de Granby. 193 rue Jacques près du Chemin de Waterloo. Bungalow en brique et aluminium, 5½ pièces. Foyer - Piscine creusée et plusieurs autres extras. Grand terrain 174 x 180. Petite grange. Agent Lévrard Trudel tél.: 372-3879 ou 375-2933

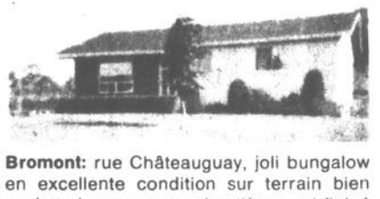
Granby: Grand bungalow brique 6½ pces, très beau terrain, garage double détaché. Libre immédiatement. Pour visiter: rejoindre: Ginette Maynard 375-2933 ou 263-3936.

Granby; Propriétés à revenus 36 logements. Construction approuvée par S.C.H.L. Classe 32 pour fiscalitée. Excellent placement. Pour plus d'amples inf.; Appeler Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939.



Granby: 178 Alexandra. Cottage clapboard masonite 10 pces, 4 c.c. le tout en impeccable condition, terrain très bien aménagé, site paisible Pour visiter: contactez: Lévrard Trudel 375-2933 ou 372-3879.

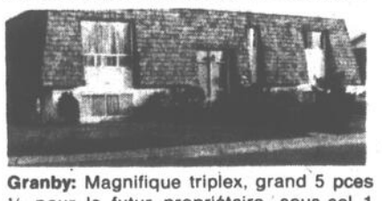
Cantons de l'Est: j'ai pour vous une terre de 50 acres avec commerce de fruits et légumes et résidence en excellente condition. Chiffre d'affaires établi. Inf: Raymonde Moynan 375-2933 ou 534-2055.



Bromont: rue Châteauguay, joli bungalow en excellente condition sur terrain bien aménagé avec sous-sol entièrement fini. 4 c.c., foyer franklin, comptoir-bar, salle de lavage. Plusieurs extras. Prix raisonnable. Inf: Raymonde Moynan 375-2933 ou 534-2055.

Granby Canton: Joli bungalow brique style "Québécoise" 5½ pces. 3 c.c., abri d'auto, endroit paisible, piscine hors-terre, taxes minimes. Faites offre! Contactez: Ginette Maynard 375-2933 ou 263-3936.

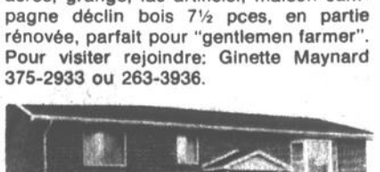
Granby: rue Denison, grand bungalow en excellente condition, salle familiale et c.c. au sous-sol, garage attaché. Vous qui recherchez la qualité! Me rejoindre Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939.



Granby: Magnifique triplex, grand 5 pces ½ pour le futur propriétaire, sous-sol 1 bachelor et 1-2½ pces, possibilité d'excellent revenu. Faut voir! Rejoindre, Lévrard Trudel 375-2933 ou 372-3879.

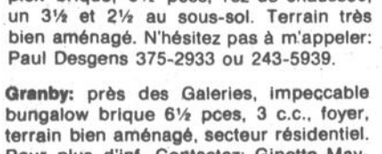
Chemin Cowansville: mini ferme 25 acres, grange, lac artificiel, maison campagne déclin bois 7½ pces, en partie rénovée, parfait pour "gentlemen farmer". Pour visiter rejoindre: Ginette Maynard 375-2933 ou 263-3936.

Bromont: Fini les rêves! A proximité du golf et des pentes de ski. Secteur de prestige magnifique résidence, 11½ pces, foyer, porte patio vers grand sun-deck, garage. Site enchanteur. Faut voir! Raymondé Moynan 375-2933 ou 534-2055



Granby: rue Wellington, magnifique triplex brique, 5½ pces, rez-de-chaussée, un 3½ et 2½ au sous-sol. Terrain très bien aménagé. N'hésitez pas à m'appeler: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939.

VILLE DU LAC BROME: Chemin Barnes, propriété de campagne, excellente maison de 8 pces. Garage de 30 x 25, autre bâtiment présentement utilisé comme chenil, terrain de 3.5 acres bien aménagé, mini ferme idéal. Pour inf: Paul Desgens 375-2933 ou 243-5939.

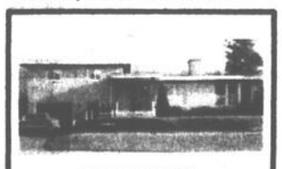


Granby: Grand bungalow brique 6½ pces, très beau terrain, garage double détaché. Libre immédiatement. Pour visiter: rejoindre: Ginette Maynard 375-2933 ou 263-3936.

Granby: près des Galeries, impeccable bungalow brique 6½ pces, 3 c.c., foyer, terrain bien aménagé, secteur résidentiel. Pour plus d'inf. Contactez: Ginette Maynard 375-2933 ou 263-3936.

Bromont: rue Shefford cottage 1 étage ½ clap, alum. en partie rénovée, 6½ pces, garage attaché, grande cour arrière, arbres matures. Prix demandé: $24,000. Raymonde Moynan 375-2933 ou 534-2055.

NOTRE RÉPUTATION EST VOTRE PROTECTION



GRANBY:

596 Denison ouet, tri-level, 9 pièces plus 1½ ch. de bain, en céramique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, bar, patio fermé 28 x 7½, peinture fraîche intérieure et extérieure, terrain 80 x 250, quartier résidentiel, beaucoup d'extras, pas d'agent

Tél.: 378-2975

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

2 MAISONS A REVENUS à vendre, de 4 logis. Tél. 378-1345

IMMEUBLES A REVENUS comprenant 2 locaux commerciaux, et 4 logis. Situé rue Principale à Granby. Tél: 378-2435 ou 372-5230.

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

PARTICULIER demande propriétés à revenus de 2,3 et 4 logis, à Granby. Paierait comptant immédiatement. S'ad. 375-2016

RECHERCHE maison en bon état, avec grand terrain. Paierais de $23,000 à $25,000. Tél. 372-0781

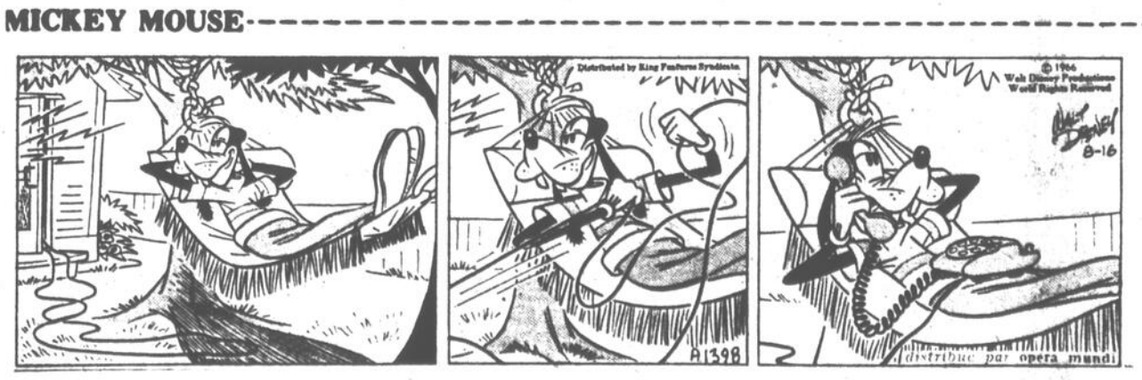
204 COTTAGES, BUNGALOWS À VENDRE

SPECIAL! GRANBY: 561, Duvernay, grand BUNGALOW de 6½ pièces, chauffage central, ext. aluminium, grand garage, cour asphaltée, prix: $23,500. Tél: 378-1923 ou 378-4333.

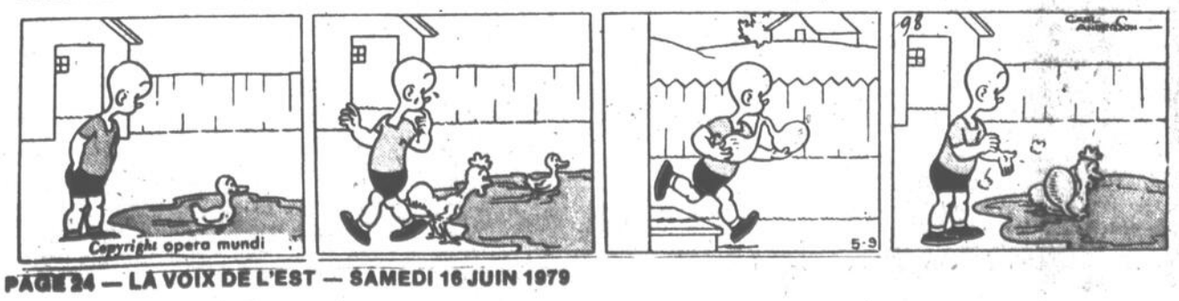
DONALD DUCK

BLONDINETTE

MICKEY MOUSE



HENRI



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE
201 PROPRIÉTÉS À VENDRE
201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

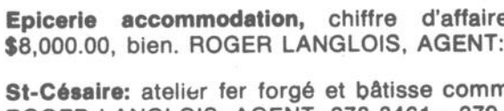
AVONS URGENT BESOIN

de bungalows, cottages et propriétés à revenus. AVONS plusieurs acheteurs sérieux pour ces genres de propriétés.

S'ad.: A. LOISELLE, COURTIER, 378-3009 ou 469-2839, INN. CHATELAINE.

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES COURTIER

Chalet à vendre à South Stukely



5½ pièces, isolé. Prix spécial pour vente rapide: $4,900. Financement facile. Appelez Philippe Labranche, 372-4014 ou rés: 372-8127.

42 PRINCIPALE - GRANBY - 372-4014 Pierre Mercure, dir.

MAISON A VENDRE • MAISON A VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE

COWANSVILLE: Bungalow 24 x 40, site résidentiel, près des écoles, dépanneur et centre communautaire

Pour information: entre 9 hres a.m. et 5hres p.m.

TEL: 378-8421
après 6 hres p.m.:
TEL: 263-2468
DEMANDEZ: ROBERT

MAISON A VENDRE • MAISON A VENDRE

Encouragez nos annonceurs

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE meublée, 14x56, de toute beauté. Faut voir; installée par Caroussel à Bromont, face au lac, terrain 54. 534-2795.

MAISON MOBILE "PMC", grandeur 14x68, chauffage électrique. Tél. 378-9578

MAISON MOBILE 14x68, meublée, 3 chambres à coucher, installée sur terrain loué $30 par mois, près de Granby, accès au camping. Libre. Directement du propriétaire. $15,000. Tél. 378-9339 ou (418) 833-4336

ROULOTTE 14' plancher, avec toilette, couche 4 personnes, poêle élect. 110v. et réfrigérateur. Prix à discuter. Tél. 263-1109

ROULOTTE 24 pi., remise à neuf avec cuisinette, plate-forme 8x15. $2,300. AUSSI: tente-cuisine Wood 10x12, entièrement neuve. Inf. 375-2186 après 5h.

ROULOTTE DE LUXE de marque Lionel, 15 pi., 1976, très propre, toute équipée, prix à discuter. S'adr: (819) 826-3089.

ROULOTTE GLENNE 1965 en parfaite condition, couche 6 personnes, 14½ pi. en dedans, $1,700. Si intéressé: 539-3713.

ROULOTTE Nortrail, 23', équipement complet, prix à discuter. Tél. 263-2629

ROULOTTE TREVLER LINER 20 pi., 1973, toute équipée, avec chambre de bain, en parfaite condition, 4 roues. S'adr: 295, boul. Avery ou 372-7856.

TENTE-ROULOTTE Capri, 1970, 8 places, chauffage au gaz, acheteur sérieux seulement. Très bonne affaire, au prix de $1,050. Tél. 372-0615 ou à: 336 St-Jean.

TENTE-ROULOTTE 6 places, toit mou, poêle, évier, $550. Tél. 293-3255

207 CHALETS À VENDRE

A VENDRE: bord de l'eau, lac Miller, terrain 32,000 pi.ca. avec maison mobile 12x53, meublée hiverété. Bonnes conditions. Tél. Lac Miller 532-4138 Montréal à: 721-0323

A VENDRE: PETIT CHALET MEUBLE à Knowlton, $300 Tél: 375-1680.

CANTONS DE L'EST: bord lac Memphrémagog, 8 pièces, sise dans Magog, près centre-ville, 64,000. René Lavallée à 843-6382, Michel Raymond à 843-5191 ou bur. (819) 843-2639, COURTIER UDEC

CHALET à vendre au bord de l'eau, habitable à l'année, 4 pièces, piscine hors-terre, pédalo. S'ad. 1431 Racine, Roxton-Pond. Tél. 372-0447

ST-CESAIRE: CHALET de 4½ pces, près rivière, terrain: 115x115, près autoroute. AUSSI: maison de campagne, 12 pces, face rivière, vue panoramique, prix raisonnable. 469-3851.

208 TERRAINS À VENDRE

AUBAINE! région de Sutton, joli terrain de 10 à 55 acres, 80% boisés, ruisseau, vue splendide, $875 l'acre, financement si désiré. Tél. 372-1548 ou 539-2001

BEAUX TERRAINS
prêts à construire 20,000 pi.ca., zone résidentielle approuvée, nouvelle loi provinciale. Situé Domaine Mon Chez-Nous, canton de Granby entre boul. Bouchard et 9ième Rang O. Terme facile, une visite vous convainquera.
Inf: Rodolphe Lapalme 372-3027 ou 372-2923 après 16 h.

208 TERRAINS À VENDRE

BROMONT: Mont Gale, grand terrain boisé en montagne. Nouveau développement, prix d'aubaine! 295-3102.

MAGOG: terrain pour développement, 75 acres plus ou moins avec chalet à finir. Tél. (819) 843-2728

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: terrains unifamilials déservis ou non, situés rue Simonds sud. Tél. 378-2425 ou 378-4244

TERRAIN 100x100, au lac Malaga, Magog. Prix $1,500. Tél. 372-2986

TERRAIN 75x100, Domaine du Lac Lovering, Magog. Prix: $1,600. Tél. (1) 254-2462

TERRAIN POUR MULTIFAMILIAL, 16 logements, entièrement déservis, asphalte, près écoles, rue Simonds sud. Tél. 378-2425 ou 378-4244

209 FERMES À VENDRE

BOLTON: 300 âcres de terrain boisé, non zoné agricole, possibilité développement, érablière, coupe de bois, proximité des centres de ski, $80,000. Tél: 378-4244 ou 378-2425.

210 COMMERCES À VENDRE

CANTINE ET BUNGALOW à vendre, établie depuis 10 ans, grand terrain. Situés sur chemin passant. Très bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Tél. 1 (514) 772-2052

CANTONS DE L'EST: restaurant, bar-salon, région frontalière. Très bonne condition d'achats. Pour rendez-vous: René Lavallée à 843-6382, Michel Raymond 843-5191 ou bur. (819) 843-2639, COURTIER UDEC.

210 COMMERCES À VENDRE

GARAGE à vendre, cause: mortalité. Situé à St-Mathias. Tél. 658-3377

GARAGE de peinture, débossage et mécanique à vendre avec équipement à 563 Denison Est avec terrain 115 x 75.

TERRAIN DE CAMPING à vendre, dans les Cantons de l'Est. Prix $250,000. Acheteur sérieux. Ecrire à: CASIER 3304, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

222 ARGENT À PRÊTER

2 x $25,000 A PRETER en 1ère ou 2e hypothèque sur immeubles (ville ou campagne). TAUX: 11% -1ère hypothèque. TERME 3 ou 5 ans avec possibilité de remboursement mensuel comprenant capital et intérêt calculés sur amortissement de 15 ou 20 ans suivant l'âge de la propriété. S'ad. Me J.P. Matton, notaire, 378-4112 ou 378-3507

Prêts hypothécaires
1ère, 2e, 3e
(Ville ou Campagne)
TAUX COURANTS. Pour achats, réparations, constructions, ventes, échanges, estimations. BADEAU ET FILS, courtiers.
GUY GALLANT, agent
105 Bouchard, Granby
372-9030 ou 372-1330.

224 COLLECTION

ACHETONS: argent canadienne, argent américaine, timbres. PAYONS les meilleurs prix. S'adresser: THE SILVER DOLLAR HOBBY SHOP, Rue Lakeside, C.P. 539, Knowlton, Qué. tél.: 243-6667

Fiducie du Québec

Courtier

378-8461

COMMERCES:

Epicerie accommodation, chiffre d'affaires $115,000.00, inventaire garanti $8,000.00, bien. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 379-5893

St-Césaire: atelier fer forgé et bâtisse commerciale, grand terrain sur route 112. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 379-5893

St-Césaire: bâtisse commerciale 4,800 pi.ca., grand terrain 150x200, sur route 112. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 379-5893

Région Granby: cantine bon chiffre d'affaires avec maison 6 pces, située sur grande route. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 379-5893

Bâtisses commerciales, Ch. St-Paul, pour tout genre de commerce, grand stationnement, prix réduit. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

Région Granby: station service, construction récente, bungalow attenant, bon chiffre d'affaires. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Bar salon avec 10 unités de motel, à la campagne, très bon revenus. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

FERMES:

Richelieu: Face rivière, très belle ferme céréalière, 120 arp., plus 250 loués, maison brique 2 logis, étable 120 attaches, 2 silos béton, peut être achetée avec ou sans machinerie, quota 600,000 lb industriel. Hâtez-vous. C. & H. DENICOURT, AGENT: 378-8461 - 379-5851.

St-Nazaire: Bungalow 5 pces, beau grand terrain, plantation de pins, prix $40,000.00. C. & H. DENICOURT, AGENT: 378-8461 - 379-5851.

Région Coaticook: Ferme laitière 350 acres, 250 en culture, érablière, troupeau Holstein contrôle laitier, salon traite neuf, bonne machinerie, quota 31,975 lb gras. C. & H. DENICOURT, AGENT: 378-8461 - 379-5851.

Bonsecours: Ferme d'élevage bovin, 205 arp., 140 en culture, érablière, excellente construction, cottage 11 pces, étable possibilité 97 têtes. C. & H. DENICOURT, AGENT: 378-8461 - 379-5851.

St-Pie Bagot: Face rivière, grande maison antique 8 pces, garage double, grange-étable, garage entrepôt, grand terrain, arbres, $55,000.00. C. & H. DENICOURT, AGENT: 378-8461 - 379-5851.

St-Théodore: Ferme 85 arp., bâtisses, machinerie complète, maison 6 pces, pour tout genre d'exploitation, troupeau 24 animaux à boeuf, $85,000.00. ROGER MALO, AGENT: 378-8461 - 773-0600.

Ste-Christine: ferme laitière, quota 29,000 lb gras, 108 têtes, 500 arps., silo, machinerie complète, bâtiments ferme, maison 8 pces. ROGER MALO, AGENT: 378-8461 - 773-0600.

St-Jacques Parisville: Ferme 140 arp., troupeau 24 têtes Holstein, quota 3,908 lb gras, plus 18 truies Hybride, bâtiments,maison, machinerie, prix en bas moyenne. ROGER MALO, AGENT: 378-8461 - 773-0600.

Comté Iberville: Ferme laitière 246 acres, quota 1758 lb nature, transformation, 4,800 lb gras, troupeau 110 têtes, inclus roulant. HENRI McCARRAGHER, AGENT: 378-8461 - 772-5233.

Lyster: Cté Mégantic: maternité 150 truies Hybride, 10 verrats pur-sang, porcherie 2 étages, élévateur, fosse purin couverte, remise, maison 9 pces, emplacement 17 arp., bon achat. HENRI McCARRAGHER, AGENT: 378-8461 - 772-5233.

Rue Papineau: grand 5½ pces, abri d'auto, sous-sol fini, idéal pour famille. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

Ste-Angèle: duplex 6½ pces et 5½ pces, très propre, près église, $26,000.00. REMI POIRIER, AGENT: 378-8461 - 293-5006

Granby: très joli bungalow 7 pces, garage, quartier résidentiel, brique et bois, terrain 60x113, rue Beacon. LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

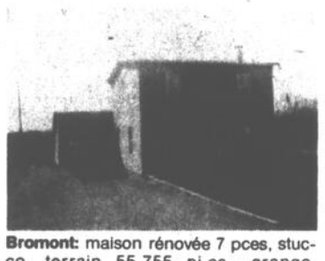
Boul. Fortin: brique et pierre 6½ pces, grand propriété, foyer, garage, grand terrain. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Bungalow construit 1978, entrée split, tapis m/m, quartier résidentiel, faut vendre. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

Roxton Pond: chalet 5½, 3 chambres, meublé, terrain 100x272, 300' du lac, 1184 Southières. REMI POIRIER, AGENT: 378-8461 - 293-5006

Granby: triplex 2 de 3½ pces meublés et 1 de 5½ pces, terrain 60x90, revenu net $4,800.00, vraie aubaine. LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

St-Pie: style canadien, 9 pces, 5 chambres, foyer, sous-sol fini, grand terrain, faut vendre. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308



Bromont: maison rénovée 7 pces, stucco, terrain 55,755 pi.ca., grange, $27,500.00, taxes $696.77. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

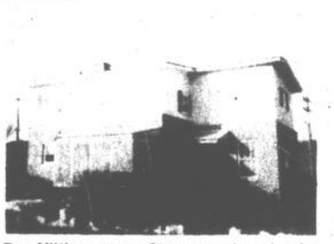
Farnham: maison à revenus, meublés, stucco, 812 Principale, 6 logis, intérieur refait, bonne location, $50,000.00. REMI POIRIER, AGENT: 378-8461 - 293-5006

Granby: Bungalow 5½ pces, garage, site résidentiel, brique et aluminium, sous-sol fini, terrain 55.6 x 100, $38,000.00. LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

Granby: bungalow brique 5½ pces, abri d'auto, sous-sol fini, 2 salles de bain, quartier résidentiel. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

Pour vos vacances d'été, petite maison de campagne, 4 pces, terrain 121x132, ruisseau, $6,500. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

Bedford: 5 logements rue Principale, très bon revenu, intérieur refait, décorations exceptionnelles, foyer chaque logis. REMI POIRIER, AGENT: 378-8461 - 293-5006



Rue Vittie: cottage 6½ pces, rénové, très bien située, beau terrain. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Granby: bungalow brique et aluminium 6 pces, 3 chambres, foyer, balayeuse centrale, bien paysagé. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

Rue Léger, grand 6½ pces, très propre et très bien décoré, planchers bois franc, foyer, garage sous-sol de 9 pi. COLETTE THERRIEN, AGENT: 378-8461 - 372-9883

Waterloo: résidence style victorien 14½ pces, très grande galerie fermée, grand hall d'entrée, garage, terrain 625x265 boisé, prix à discuter. LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

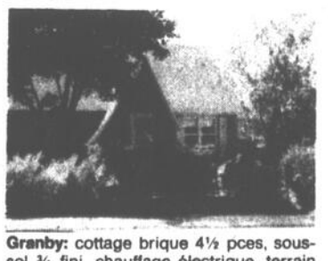
Rue des Epinettes: style canadien brique, garage, 2 foyers, grand terrain boisé. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308

Mansonville: bungalow cèdre de Colombie, 6½ pces, plancher chêne, terrain 100x140 près piste de ski. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

Farnham: bungalow 1976, 5½ pces, 3 chambres, bon terrain, nouveau développement, $29,000. REMI POIRIER, AGENT: 378-8461 - 293-5006

Canton Granby: bungalow 6 pces, stucco aluminium, terrain 90x120, garage, $39,000.00. LUCIEN HEBERT, AGENT: 378-8461 - 372-4912

Bromont: style suisse 4 chambres, 2 foyers, vendu meublé, vue magnifique. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 - 378-7308



Granby: cottage brique 4½ pces, sous-sol ¾ fini, chauffage électrique, terrain bien paysag, situé dans quartier de prestige. GEORGETTE LANGLOIS, AGENT: 378-8461 - 378-4374

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE

Pour vente ou achat d'exploitation agricole
consultez nos spécialistes
Henri & Clarisse Denicourt, Henri McCarragher

Pour vente ou achat commercial
Consultez nos spécialistes
Roger Langlois, Roger Malo, Lou Brindle

S'il S'AGIT DE

VENTE - ACHATS

EVALUATION - LOCATION

D'UNE PROPRIETE

RESIDENTIEL - INDUSTRIEL - AGRICOLE

CONSULTEZ

Les Immeubles Stuart Ltée

ROGER ALLARD, FRI

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

26 ANS EN AFFAIRES

17 REPRESENTANTS A VOTRE SERVICE

DANS LES CANTONS DE L'EST

ET LA RIVE SUD DE MONTREAL

MEMBRE — CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL — MONTREAL REAL ESTATE BOARD — MEMBER

TELEPHONE:

BROMONT 534-2729

GRANBY 372-6006

MONTREAL 861-5672

241 APPARTEMENTS A LOUER

602 DUVERNAY: app. 3½ pièces, meublé, libre immédiatement. AUSSI app. 2½, libre 1er juillet. Tél. 372-0659

APP. 1½ libre 1er juin et 2½ libres immédiatement, meublés, chauffés, éclairés, salle de lavage, terrain stationnement. Pas d'enfant ni d'animaux. Gens sérieux et tranquilles. Tél. 378-7434

APP. 1½,2½,3½,4½, pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $90 par mois. S'ad. 255 Ave. Parc, tél. 372-4121 (après 7 h p.m. 245 Ave. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½ pièces, meublé, situé près du lac Boivin, libre 1er juillet. $145 par mois. Tél. 372-8287 après 4h.

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Autre pour 1er juillet, $135, situé 31 Centre. Tél. 372-2173

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Robinson et Notre-Dame et aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter: 372-9443 ou 378-5973

APP. 2½, 3½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er juillet. S'ad. 378-7874 ou 372-6034

APP. 3½ pces, chauffé, meublé, éclairé, $160mois, situé à 145, Belcourt. 378-5464 ou 378-3640.

APP. 3½ pièces, situé rue Evangeline près des Galeries Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse central, balcon, prise pour auto, $200 par mois. Libres 1er août. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590

APP. 3½ pièces, non meublé, installation laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, plafonds en stucco, chauffage élect. individuel, coin tranquille. Idéal pour jeune couple ou personnes retraitées. $135 par mois. Libre 1er juillet. Au 622 Ste-Rose. Tél. 372-2207

APP. meublé, 3½ pièces, face au lac Boivin, $205 par mois. Libre 1er juillet. Tél. le soir: 372-9064

BROMONT rue Wolfe, app. 3½ meublé et 4½ pièces non-meublé. Tél. 372-3660 ou 534-3485

FARNHAM App. meublé, 2½ pièces, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél: 469-4823 ou 469-3133 demandez Serge.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP.
2½,3½,4½
Meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, près J.H. Leclerc. AUSSI logis 4½ et 5½ pour juillet.
Inf. 378-0404

GRAND 3½ PIECES neuf, meublé, laveuse-sécheuse gratuit et câble TV gratuit, situé 49, rue Centre app.2, libre 1er juillet, $210 par mois. 469-3392.

MAISON A REVENUS à vendre comprenant 9 logements meublés, chauffés, bien située. Aucun problème pour louer. Pour personne intéressée et sérieuse. Inutile de se présenter autrement. Prix très raisonnable. PAS D'AGENT. S'ad. 163 St-Antoine nord, Granby.

STUDIO NEUF, très grand, meublé, 2½ PCE, meublé, rez-de-chaussé. 3½ PCES, eau chaude, taxe d'eau, antenne communautaire, près J.-H. Leclerc à 1130, Simonds Sud. Tél: 378-0404 ou s'adresser à 1160, Simonds Sud app. 18.

TRES GRAND 1½ PCE meublé, chauffé, éclairé, près de l'hôpital, $30semaine. Tél: 372-4646.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: maison à louer, 7½ pièces, avec foyer, toute meublée, libre 1er juillet. Tél. 372-7129

MAISON DE 5½ PCES sous-sol fini, grand terrain paysagé, rue tranquille, à proximité de 2 écoles et centre d'achat, libre 15 Août, $275mois. Tél: 372-6610 après 6h.p.m.

RESIDENCE 4½ pièces, chauf. élect., foyer pierres des champs, endroit tranquille, située Rivière Magenta à proximité voie d'accès. Références exigées. Ecrire: M. Fernand Blain, 1420 Churchill, Cornwall, Ontario, K6J 4Y2 ou tél. Adamsville: 263-6690

244 LOGEMENTS A LOUER

3½ PIECES chauffé, éclairé, $165 par mois et 4½ pièces à $130 par mois. Libres 1er juillet. Tél. 378-1345

244 LOGEMENTS A LOUER

A 597 BRETON, logis à louer de 4 pièces, $100 par mois. Tél. 378-9395

A BROMONT: rue Mercier, logis luxueux avec foyer, 2 et 3 chambres à coucher, meublés, chauffés, éclairés, $300 par mois, tout compris. Aucune taxe. Tél. après 6 h à: 534-3144 ou 372-6400

BEAU LOGIS
NEUF
4½ pièces
Dans un quadruplex, près des Galeries Granby, pour couple retraité.
Tél. 378-7434

COWANSVILLE: libre immédiatement, 3½,4½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, etc... Pour inf.: s'ad.: 104 des Bouleaux, app. 5, Cowansville, tél.: 263-4104.

COWANSVILLE: LOGIS 4½ PCES, chauffage électrique, remise, situé rue Brown, libre 1er juillet. 378-3472 ou 372-6034.

DEVELOPPEMENT LAC BOIVIN: 4½ pièces: $190. Non-meublé, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, prise pour auto, remise pour bicycle, libre en juillet. S'adr: 110, Swett = 1. 372-6607 le jour et 372-5195 le soir.

GRAND logis 3½ pièces dans un sous-sol, installation laveuse-sécheuse, chauffé, eau chaude fournie, câble TV. Libre 1er juillet. Tél. 372-4818

LOGEMENTS DES PLUS LUXUEUX A GRANBY: 5½ pièces, libre 1er août, avec foyer naturel, lave-vaisselle, compacteur à vidanges. Tél. 372-2824

LOGIS 2½,3½ pièces, modernes, déneigés, taxe d'eau incluse. Tél: 372-6150.

LOGIS 3 pièces, meublé, avec garage, rue Favreau, Dunham. Tél. 263-0626 ou 295-2438

LOGIS 3½ pièces, chauffage électrique, espace de rangement, stationnement. Libre 1er juillet. Coin St-Jacques et St-Georges. $175 par mois. Tél. 372-4186

LOGIS 3½ pièces, meublé, situé 179, boul. Fortin. LOGIS 4½ pièces, situé 175, boul. Fortin, libre 1er Juillet. Tél: 796-5701.

LOGIS 3½ pièces, avec poêle et réfrigérateur, stationnement et locker. S'ad. 475 Denison ouest app. 6, Granby.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3½ pièces, installation laveuse-sécheuse, prélarts fournis, stationnement. Près centre-ville. Libre 1er juillet. Tél. 372-2678

LOGIS 4½ PIECES meublés ou non meublés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Tél. 372-9443 ou 378-5973

LOGIS 4½ PIECES très grand, rangement, eau chaude fournie, taxe d'eau, antenne communautaire, tapis mur à mur, près J.-H. Leclerc. Tél: 378-0404 ou s'adr: 1160, Simonds Sud app. 18.

LOGIS 4½ pièces avec remise, installation laveuse-sécheuse, disponible 1er juillet. Tél. 372-2829

LOGIS 4½ pièces, situés près des Galeries Granby, tapis, installation laveuse-sécheuse, balcon, porte-patio, prise pour auto, $190 par mois. Taxe d'eau incluse. Libres 1er septembre. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590

LOGIS 4½ PCES près de l'hôpital, pour personne ou couple seul, chauffage électrique, $150mois. Tél: 372-7233.

LOGIS 5½ pièces, très grand et très propre, $195 par mois. Libre immédiatement. 4½ pièces très grand et propre, $175 par mois, libre 1er juillet. Inf. 191 boul. Fortin app. 1. Tél. 378-8093

LOGIS 5½ PIECES libre 15 Juin, $250. par mois, 1120, Simonds Sud app. 302, Granby.

LOGIS 5½ pièces, rue Robinson sud, près Notre-Dame, libre 1er juillet. Tél. 372-1147

LOGIS NEUF DE 3½, situé à 10 Dollard, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er Juillet. S'adr: AU RESTAURANT AU BON REPAS, 430, PRINCIPALE.

LOGIS: 4½ pi.,5½ pi., meublés ou non-meublés, situés 1110, Simonds Sud, libre immédiatement. 534-2840 de 9 à 5h.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT près J.H. Leclerc: tapis mur à mur, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, taxe d'eau payée, 1140 Simonds sud, 378-3193. 3½ libre 1er juillet et 4½, libre 1er septembre; 1150 Simonds sud, 378-7753. 5½ et 2½ meublés, libres 1er juillet, 1190 Simonds sud, 378-4915. 2½ meublé, 3½ meublé et un 4½ libre 1er juillet.

POUR 1er AOUT: logis neuf, situé 75 Fatima, bien insonorisé, plancher recouvert béton, intercom, évier cuisine double, place pour lave-vaisselle, tapis, prélarts, céramique, service concierge, taxe d'eau payée, cour déblayée l'hiver, rangement et détecteur d'incendie dans chaque logis. Prix 4½ à $210, 5½ à $230. Inf. 372-0382

POUR 1er AOUT: LOGIS de 4½ pièces, moderne, dans un 6 logis, 2e étage, chauffage électrique, taxe d'eau incluse, $175. par mois, situé 454, Reynolds. S'adr: 84, Villeneuve ou 378-4333.

VALCOURT: logis à louer de 4½ pièces, avec eau et vidanges fournies, $90 par mois, libre immédiatement. Tél. après 6h à: 535-6635

247 LOCAUX A LOUER

DIFFERENTES
ESPACES
A LOUER
Pour usine ou entrepôt, bureaux annexés. A partir $0.80 le pi.ca. Disponible à exécuter modifications aux gouts du locataire.
Tél. 378-0544
Le soir: 263-6417

LOCAL à louer, situé 316 Principale. S'ad. M. Jean-Claude Mercier, à: 378-0101

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée au complet, avec poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. $75 par mois. A 256 York. Tél. 372-2082 après 4h.

COIN DES RUES "ELM"ET "ELGIN": CHAMBRE A LOUER, meublée, pour jeune fille ou dame. Chauffage électrique, très propre, garage, pourrait se servir du poêle et réfrigérateur, libre immédiatement, $20. par semaine, BON CHEZ SOI. Tél: 372-4416.

GRANDES CHAMBRES: meublées, pour hommes sobres et honnêtes, aimant la tranquilité. Avec poêle et réfrigérateur, prix raisonnable. 372-7796.

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: chambres et pension pour personnes âgées, infirmières aux. sur les lieux. Service d'auto gratuit pour les pensionnaires. Messe une fois par semaine. Tél. 263-6235

PRENDRAIS PERSONNE âgée en pension. Tél; 375-2274.

253 CHALETS A LOUER

BROMONT: à louer saison ou à l'année: chalet suisse entièrement meublé, foyer, tapis, etc...Idéal pour un couple, tranquilité, espace, nature, libre immédiatement.Tél: 372-8147 après 7h.

CHALET A LOUER meublé, situé à Bromont sur les rives de la Yamaska, 2 chambres à coucher, cuisine, salon. Tél. 534-3443 jour.

256 BUREAUX A LOUER

BUREAUX à louer, situés 315 Principale, libres 1er juillet. Tél. 372-8026

POUR HOMMES D'AFFAIRES: local de 1,500 pi.ca., centre-ville, divisé en 5 bureaux privés, très grand, chauffé et climatisé. Tél. 372-0659

257 DEMANDE A LOUER

BESOIN URGENT! d'un 5½ PIECES dans un bas avec cave et terrain pour couple avec 5 enfants; de 1 an à 8 ans. SANS FAUTE pour le 1er Juillet. Tél: 372-2953.

ETUDIANTE DESIRE CHAMBRE et pension pour l'année scolaire 1979-1980, près du CEGEP de Granby. Tél: 372-1562.

LOUERAIS avec ou sans option d'achats, maison seule ou duplex, 5½ pièces, endroit tranquille, dans région de Granby, Bromont ou Waterloo. Avec références. Tél. 539-0950

261 VOYAGES TRANSPORT

URGENT! CHERCHE TRANSPORT à partir de GRANBY (rue Duvernay) à MONTREAL du lundi au vendredi (9h.a.m.à 5h.p.m). PERSONNE FIABLE. Le jour: 372-2257, 378-6206 après 6h. p.m.

263 PERDU TROUVE

PERDU
CHIEN
SETTER IRLANDAIS
(brun-roux). Récompense.
S'adresser:
Tél. 372-2785

265 ANIMAUX A VENDRE

CHATS persans et hymalayens, aussi chatons disponibles. Tél. 372-0846.

CHIOTS malamuth, âgés de 10 semaines, pure race. Tél. 347-9866

JEUNES BOEUFS "Hereford" à vendre. Tél; 293-5851.

JEUNES canards et oisons à vendre. S'ad. FERME A LA BRUNANTE ENRG.,St-Joachim Shefford, tél.: 539-3846

SERVICE D'UN ETALON Belge pour juments de trait, pacage et transport. Tél. 372-0391

271 DIVERS A VENDRE

3 PRESSES à foin une Case, une New-Holland, et une Massey-Ferguson no. 12; AUSSI maison de campagne 8 pièces, à 1538 Route 139, Roxton-Pond. POTEAUX ET PIQUETS de cèdre de tous genres. Tél. 372-2985

4 CHAISES ANTIQUES style Queen Anne, horloge antique style Napoléon, mécanisme en bonne condition. Aquarium neuve Hagen toute équipée, un jeu de badminton, raquette de tennis.Tél:534-2500.

A VENDRE table de billard commerciale neuve; ENSEMBLE de salle de bains neuf couleur bleu horizon comprenant: bain de 5', lavabo ovale, cabinet de toilette; AUSSI poêle à bois. Tél. après 6h à: 378-1537

A VENDRE: piano antique, en bonne condition, prix $450; AUSSI: Station-Wagon 1973, en parfaite condition, prix $1,500. AUSSI: trailer pour toutes utilités, très bonne condition, prix $325. S'ad. 378-7118

AMEUBLEMENT NEUF: laveuse-sécheuse G-E, set de salon et set de chambre avec matelas. Le tout à prix spécial. Tél; 372-3671.

BALAYEUSE Kirby servant aussi pour lavage de tapis avec tous les accessoires, très peu d'usure. Tél. 539-1981

BOIS A VENDRE de maison centenaire (poutres en pièces sur pièces à queue d'aronde), grandeur 25x27. Inf. après 6h: 295-2871

BOIS DE FOYER A VENDRE S'adresser à 785, Petit Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5396.

BON foin à vendre sur le champs. S'ad. Jacques Bernard, 532 Montagne, Granby, tél. 372-1392

BRIQUES ANTIQUES à vendre pour usage et décoration intérieure, quantité appréciable. AUSSI: anciennes poutres jusqu'à 40 pieds. Inf: 293-6571.

BUGGY à 4 roues pour poney, double et simple; 1 selky de promenade pour poney, en parfait état. Inf. 534-2941

BUGGY à chevaux, 2 sièges, sur pneus. Tél. 375-2176 l'avant-midi seulement.

CONGELATEUR COMMERCIAL ouvert, 6pi. Universal, bonne condition. S'ad; Epicerie A.& J. Pilotte, 17, Lewis E, Waterloo. 539-0475.

DU NOUVEAU
AU SURPLUS D'ARMÉE
A DUNHAM
MAINTENANT il y aura "marché aux puces" tous les dimanches de 12 h à 5 h p.m., toutes sortes de marchandise en vente. Le magasin est ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 9 h p.m. et samedi 9 h a.m. à 4 h p.m. Marchandise provenant du Gouvernement Fédéral: équipement de bureau de toute sorte; équipement électronique; vêtements, chaussures; articles de sport; outils; machinerie; articles médicaux.
A 343 PRINCIPALE, DUNHAM
Tél. (514) 295-2766

FOIN sur le champ à donner pour la coupe, près de la ville de Granby. Tél. 372-6355

LIQUIDATION DE SOULIERS: 1,500 paires de souliers pour hommes, femmes, enfants, valeur rég. jusqu'à $35 à liquider de $2.95 à $9.95. MOITIE PRIX sur tous les souliers blancs et sur toutes les sandales d'enfants. S'adresser: JIM DUMOULIN (LE BOTTIER) 142 Principale, Granby.

MOBILETTE HONDA 1979, neuve elle vaut: $625 on la laisserais pour $450, CAUSE: départ. Tél: 534-2482.

ORGUE "Orcana" pour débutant, 15 touches. AUSSI: dossier de motocyclette, en bonne condition. Laisserais à bon prix. Tél. 378-9328

PARE-CHOC en acier pour Van Ford 1977, $75; 1 west-custom window neuf, gr. 16x28, teinte grise, $60; 1 bateau en bois 14' avec moteur 35 forces et trailer. Le tout en très bonne condition, prix $1,000. Tél. après 4h à: 372-2082

PIANO, SET DE CHAMBRE, 1 canot pneumatique, machine à additionner et à polycopier. Tél: 372-7871 le jour et 372-0650 le soir.

POELE A BOIS "L'ISLET" avec réchaud, moulin à laver en bois, et autres veilleries. Tél: 534-2011.

POELE réfrigérateur, laveuse-sécheuse, le tout: $350. à vendre ensemble ou séparément. AUSSI: BUREAU avec 4 tiroirs et laveuse ordinaire. 372-5993.

PORTE de garage $199; portes de maison assorties et fenêtres; set de cuisine en érable; télévision $65; lit canadien 39" et lit 54", $95 chacun; Selle western; jeunes chiens Berger $10 chacun; Camion 2½ tonnes avec boîte fermée. Tél. 372-9806 ou 375-2447

REFRIGERATEUR de marque "Westinghouse", 2 ans d'usure, sans givres. Tél: 372-5993.

REFRIGERATEUR "Danby", 33½ haut, 19½ large et 23½ profond. Tél. 372-0846

SET de cuisine Giard à vendre, 1 table 42x54 allant jusqu'à 96" et 6 chaises droites, chaise berçante, un bahut avec étagère vitrée; 5 chaises en fer forgé; rideaux de cuisine en filet couleur orangé, pour 2 chassis; 1 poie en bois pour vitrine et chassis ordinaire; 2 couvre-lits pour lits simples. 1 lit simple 39" avec matelas. Tout est en parfait état. Tél. 469-3367

SET DE CUISINE antique, fin 19e siècle, 1 table et 6 chaises, vaisselier vitré et 1 bahut, petit set de cuisine oval moderne à 2 chaises, 4 chaises pour salle d'attente, matelas et sommier double, bureau à finir, 1 plein jour en lin blanc. Tél: 375-2522.

SKI-DOO D'ALASKA SKI 1975, bonne condition, prix; $500. AUSSI: Collection de savons de marque connue (20 modèles) Tél: 372-4518 et demandez André entre 4:30 et 5:30h.p.m.

TENTE ROULOTTE 6 places, $700., avec poêle à gaz, évier, glacière, toit rigide. Laveuse automatique Westinghouse, fonctionne très bien, $50. Set de cuisine; 1 table et 4 chaises pour chalet et set de salon à $25. pour les 2. Une table à picnic: $25. Tél: 375-1859.

TOILE CAOUTCHOUTEE IDEAL POUR PEINTRE, COUVRE 13'x12', PRIX: $9.00 Tél: 378-3057.

IMMEUBLE
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal

PROGRAMME DE COMMERCIALISATION 5 ÉTOILES DU TRUST ROYAL

Qu'il s'agisse d'achats, de vente- LE TRUST ROYAL devient votre bras droit

1. LA PLUS VASTE ORGANISATION DE VENTE DE L'INDUSTRIE IMMOBILIÈRE

L'immobilier est devenu un domaine si complexe qu'il faut en regrouper tous les services en un seul endroit.

Qu'il s'agisse d'achat ou de vente, le public s'attend à un service professionnel qui répond à ses besoins.

2. RELOGEMENT

Plus de 100 compagnies canadiennes nous confient le relogement de leurs employés.

À ces derniers s'ajoute notre clientèle dirigée, à laquelle nous offrons un service de télex a l'échelle nationale. Le tout forme un groupe important d'acheteurs "qui se déplacent" d'un bout à l'autre du pays.

3. PERSONNEL COMPÉTENT ET COURTOIS

Vendre des maisons c'est devenu notre métier. Qu'il s'agisse d'achat ou de vente, les agents immobiliers du Trust Royal vous offrent de précieux conseils.

4. LA RENOMMÉE DU TRUST ROYAL

Le Trust Royal, la plus importante société de fiducie du Canada, s'est taillé une place enviable dans le domaine du financement immobilier au Canada.

5. PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

C'est un facteur important de revente.

Le Trust Royal est le plus important créancier hypothécaire du Canada; de ce fait il est en mesure d'offrir une première hypothèque ou un nouveau mode de financement qui répond aux besoins de l'acheteur qui satisfait à nos exigences.

Nous offrons des prêts à des taux d'intérêt concurrentiels qui feront de votre maison un placement plus attrayant.

AU TRUST ROYAL... RIEN NE REMPLACE L'INTÉGRITÉ ET LA BONNE FOI.

TP24F

On s'occupe de tout

BUREAU: GRANBY: 378-0158 VILLE DU LAC BROME: 243-6153

271 DIVERS A VENDRE

TOUT A VENDRE! DEBARRAS: meubles antiques, accessoires, jouets, vêtements, skis, peintures, livres, TV, vaisselle, etc.,. Tél. 469-3704

TRAILER A CHEVAUX double, tarédin, $1,500., possibilité de financement. Tél: 375-2176 l'avant-midi seulement.

TRAILER-TENTE pour 6 personnes, tout équipé, à louer ou à vendre. AUSSI: pièces de Datsun 1200 (batterie, 4 pneus radiaux presque neufs et moteur). Tél. 372-9110

TV DANS UN MEUBLE, 54 po. noir et blanc, causeuse à 2 places, 1 bureau triple, 2 lit jumeaux. DUSTER 1973 à $500. 375-2531 samedi et dimanche seulement.

273 MACHINERIE A VENDRE

FANEUSE à foin, Khun, prix $1,700. S'ad. Augustin Picard, R.R. 2, chem. Robitaille, Granby, tél. 372-6752

TRACTEUR à gazon "Case" modèle 444, 14 C.V., transmission hydraulique avec tondeuse et souffleuse 48", 1 an d'usage, en bonne condition. Valeur $4,800, prix $2,800. S'ad. Sylvain à: 372-2000 jusqu'à 5h.p.m.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

ROBE DE MARIEE gr. 5 ans, avec chapeau et accessoires. Tél. 375-2600 ou 378-6218

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

LA GRANGE DES ANCETRES, CHEMIN DES ECOSSAIS (Rte 222), 8 MILLES DE SHERBROOKE. Quantité de meubles en pin et en chêne, crûches, cadres, accessoires, etc... Tél. 562-1626

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS petite ferme d'une dizaine d'acres avec grande maison à 2 étages, dans les environs de Waterloo. AUSSI garderais enfant chez-moi. Tél. 539-3863

ATTENTION!
ACHETONS VIEILLES AUTOS,pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél: 378-1612 après 5 h.

VEUX ACHETER meubles antiques seulement. Aussi poêles à bois. Appelez n'importe quand à: 539-2207

LES INDUSTRIES DU HOCKEY CANADIEN
sont à la recherche de frêne et de sapin en billots.
Pour informations:
(819) 477-6161
entre 8h a.m.
et 4h30 p.m.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

A VENDRE: orgue Yamaha avec string sintétiseur; set de drums Tama, 13 tambours, système d'éclairage, pholo, lico, frenelle, parlight, amplificateur Peavey Musician, système PA-600 avec colonnes. Tél. 378-7911 jour et soir à: 378-0434

ORGUE "KIMBALL" 2 claviers, pédalier, drums électronique, très propre. S'AD: 372-4922.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MATERIAUX DIVERS: portes décoratives, fenêtres, cadres et portes d'acier, portes de garage en acier; 9X6 et 8X7 à section. 2 sièges-baquet noirs, restant de clapboard d'aluminium, pierres décoratives,liquidation, quantité limitée. 372-2519 après 5h.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

2 GARCONS DE TABLEdemandés avec expérience. Commis-débarrasseur pour salle à manger. Tél: 295-2141.

3 COUPLES d'âge pré-retraité pour travail d'entretien intérieur et extérieur, pour résidence funéraire établie dans plusieurs municipalités à la campagne. Entraînement et logement fournis. Conditions d'emploi et salaire discutables. Licence de chauffeur pour monsieur. Bilingues, discrets, honnêtes et sociables. Envoyez Curriculum Vitae à: CASIER 3314, La Voix de l'Est, Granby, Qué.

AVON VOUS AIDE à réaliser vos projets de vacances. Accumulez l'argent nécessaire en devenant Représentante Avon. Vous ne saurez jamais comme il est facile de gagner de l'argent extra à la manière Avon avant d'essayer. Une entrevue ne vous obligera en rien. Tél. 372-5906 ou 372-4116

AVONS BESOIN CUEUILLEURS DE FRAISES à l'Ange-Gardien dans le Rang Séraphine. Tél: 293-6171.

COMPTABLE bilingue, demandé. S'ad. Warmal Sheet Metal Inc., 1420 Sud, Cowansville, tél. 263-1982

COUTURIERES à domicile avec expérience sur machine à coudre industrielle pour faire jackets, pantalons pour enfants de 2 à 6X ans. 469-3291, demandez Suzanne.

COUTURIERES d'expérience dans le jacket, demandées pour couture à domicile. S'ad. Sylvie, 539-2254

CUEUILLEURS DE FRAISESdemandés à L'ANGE-GARDIEN. Tél: 293-6147.

CUISINIER DEMANDE avec expérience dans cuisine canadienne et fruit de mer. Salaire à discuter. Tél: 539-3150.

CUISINIER demandé pour nouvelle hotel, bon travaillant, sobre, salaire à discuter. Si intéressé, tél. 263-2321 ou 263-7113 demandez Ronald.

DAIGLE AQUA INC. est à la recherche d'un soudeur à l'argon ayant au moins 2 ans d'expérience, salaire à discuter. S'adr: C.P. 110, CHEMIN DUNHAM, COWANSVILLE, QUE. J2K 3H1. 514-263-1272.

DEBOSSELEUR d'expérience demandé, travail permanent, pour un dépositaire GM, à Cowansville. Tél. 263-1606 demandez Directeur dept. Carosserie, entre 8h a.m. et 5h p.m.

FILLE OU FEMME demandée pour travailler dans un casse-croûte de 4h. p.m. à 12h. p.m. du lundi au vendredi. ANGE-GARDIEN, 293-5853.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

FILLES DE TABLE DEMANDEES avec expérience récente de salle à manger, avec licence, travail de jour ou soir. S'adr: en personne AU RESTAURANT ELITE, 52, PRINCIPALE entre 2h. et 5h.p.m . S.V.P. inutile de téléphoner.

JEUNE FILLE demandée, pour travail de maison, 15 à 18 ans. Logée et nourrie. Salaire à discuter. Travail à l'Ange-Gardien en milieu rural. Tél. après 18h à: 293-6215

NOUS SOMMES à la recherche de 4 personnes ambitieuses et qui désirent gagner plus que la moyenne. Pour entrevue: 372-5745

OPERATRICES DEMANDEES sur machine overlock pour assembler. Pour machine 2 aiguilles, pour poser yoke, poseuse de poche sur machine à 2 aiguilles, taqueuses, machine plain à 1 aiguille, machine à poche, reece. Travail de jour et si intéressé le soir c'est de 5 à 11h.p.m. S'adr: 635, Simonds Sud, 378-9059.

ORCHESTRE DE MUSIQUE EN TOUT GENRE RECHERCHE organiste avec expérience de 2 à 3 ans. Pour jouer dans les alentours de Cowansville. Si intéressé: 263-1039.

POMPISTE
DEMANDE
A BROMONT
Avec 1 an et plus d'expérience. Travail du lundi au vendredi. Pour informations:
Après 6h.
Tél. 534-2444
Demandez Maurice.

RECHERCHONS: 10 couples sérieux et ambitieux pour travail à domicile. Pour entrevue seulement, appelez: 378-4776 Entreprise J.Y.M. Enrg.

SECRETAIRE (sténo-dactylo) avec expérience, demandée pour travail à temps partiel. S'ad. Me J.Paul Matton, notaire, tél. 378-4112

SOLLICITATION TELEPHONIQUE temps partiel. Bons revenus. Entrevue: 375-2422.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

JEUNE FILLE DESIRE travailler dans un magasin comme vendeuse, peux fourhir références. Tél: 379-5539.

JEUNE FILLE 17 ans, fiable, cherche travail d'été dans maison privée. Tél. 469-2780 demandez Pierrette.

JEUNE FILLE CHERCHE EMPLOI comme AIDE-CUISINIERE dans maison de pension ou retraité ou camp d'été. 372-8634.

VOUS CHERCHEZ UNE ETUDIANTE pour vos enfants? S.V.P. me rejoindre à: 539-1166 Peggy.

341 ENTREPRENEURS

FERAIS TRAVAUX de décapage, meubles sur commande et travaux de tous genres. Estimation gratuite. Pour inf. 372-6975

JEAN-GUY OUELLETTE poseur de pierre de tout genre, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél. 263-5029

POUR UN BON PRIX ET UNE BONNE PEINTURE soit pour: toitures de grange, bâtiments, fermes, etc... Estimation gratuite. S'ad. BERNARD PICARD, R.R. 2, Granby, Tél. (514) 372-6752

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION!
ACHETONS VIEILLES AUTOS pour ferraille, tout genre de métaux, remorquage gratuit. Tél:378-1612 après 5 h.

AVIS: A tous les commerçants Germain Laplante. LETTREUR ET ARTISTE, portraitiste, poster et caricature, camion, auto, pancarte. N'hésitez pas à m'appeler: 372-7937, TAUX SPECIAL $12 L'HEURE.

NOUS VOUS DEBARRASSONS de vos "VIEILLES AUTOS", "gratuitement" ou ACHETONS autos accidentées. Pour inf., contactez: PIECES D'AUTOS SAMSON, tél. 378-9053 ou 378-9054

362 TRACTEURS

TRACTEUR David Brown, diesel, modèle 950, pelle hydraulique, en bonne condition. Tél. 378-6975

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

A QUI LA CHANCE! Honda CB-350, 1971, en parfaite condition, prix à discuter. Demandez Richard à: 378-8449 ou 372-1780

HONDA 1975, Super-Sport, 4 cylindres, un seul propriétaire. Tél. 375-1626 ou 378-7803

HONDA XL-100, 1977, prix $425. Tél. 469-3992

KAWASAKI 175 1977, très bonne condition. 378-6651 après 4 h.p.m.

MOTO Honda ATC 70, 1979, 3 roues, tout terran, très peu usagée, une aubaine. Tél. 379-5537

MOTO Kawasaki 1975, 400 de luxe, 2,300 milles, comme neuve. Tél. Soir: 378-1802

MOTO SUZUKI 1975, 900 milles, très propre. Tél. 539-1331 ou 539-3568

NORTON COMMANDO 850carburateur MIKUNI, avec roues de Harley, avance électronique, peinture et lettrage neufs, $1,200. Tél: 378-0278 ou 378-3147.

PEUGEOT 103, a été achetée au mois d'Août 1978, très bon état. Tél: 372-8708 et demandez Robert Beauvais.

YAMAHA 360, 1976, 8,200 milles, crash-bar, dossier, porte-bagage, prix à discuter. Tél: 539-1562.

366 REMORQUES

TRAILER-TENTE à toit rigide, "Bellevue", tout équipé avec cuisinette. S'ad. 464 Alexandre-Dumas, Granby.

368 CAMIONS

CAMION PICK-UP FORD 1974, automatique, servo-direction, avec boîte fermée. Tél: 372-2519 après 5 h.p.m.

CAMPER MOTORISE G.M.C. tout équipé. AUBAINE! PRIX: $5,500. Tél: 534-2011.

DODGE Tradesman, 1975, en bonne condition, toute offre raisonnable acceptée. Tél. 372-7775

G.M. CHEVROLET, Pick Up, Custom de Luxe 10, 1976, automatique, ½ tonne, freins à disques, servo-direction, cadran, suspension H.D., roues Rally. Prix à discuter. Tél: 372-7377 le jour, 378-9359 le soir.

GMC-VAN 1976, fini camper, couche 4 personnes, 35,000 milles. Tél. 293-4243

JEEP Renegate, 1976, moteur V8, 28,000 milles. Tél. 295-2589

MAGNIFIQUE AUBAINE! 1978, GMC, Magnavan, 1 tonne, roues doubles, très bas millage, V8 automatique. Inf. 378-8421 de 9h à 5h, du lundi au vendredi.

368 CAMIONS

VAN FORD E-100 Court 1977, 30(po.cu., SF-SD, 30,000 milles. Tél 375-1630

370 AUTOS A VENDRE

BUICK Regal 1974, 4 pneus neufs, presque tout reconditionné à neuf, en très bonne condition. Cause de vente: besoin urgent d'argent. Prix $1,800. Tél. 534-3315

CADILLAC 1970, coupé de ville, moteur en très bonne condition, tout équipé. Tél. après 4h à: 372-2698

CHEVROLET 1976, Impala, 4 portes, équipé. Tél. 372-1108 s'ad. Roméo Charland, Roxton-Pond.

CHRYSLER Newport, Custom, 1976, tout équipé, avec air climatisé, 4 Michelin neufs, très propre, bonne offre acceptée. Tél. 375-1230

CORVETTE 1974, blanche, intérieur rouge-vin, 454, automatique, 51,000 milles, pneus radiaux, toute équipée sauf air climatisé, très propre et en parfaite condition. Prix $7,000. Tél. 263-4390

CORVETTE 1978, brune, L-82, 4 vitesses, toutes options avec air, particulier Granby. Tél.(1) 534-2194

CORVETTE 1975 moteur 350, 49,500 milles, prix à discuter. Tél: 372-5785 après 5h.p.m.

CUTLAS SUPREME 1976, toit "T", 23,000 milles, sièges baquets, impeccable! tél. 372-8058 ou 534-2321 et demandez Charles Morin.

DODGE Coronet 1972, moteur 318, $500. S'ad. 5495 Foster, Waterloo, après 5h p.m.

DODGE RAMCHARGER 1977, 43,500km (27,000milles), V8, 318 po.cu., automatique, servo-frein, servo-direction, 2 roues motrices, console, banquette arrière, peinture 2 tons, $5,000. 378-4912.

FORD Gran Torino, 1974, station-wagon, moteur 351, prix $575. Tél. 372-2862 après 5h.

FORD GRANADA 1975, 2 portes, automatique, bonne condition, à bas prix. Tél: 372-4696.

FORD LTD 1975, 29,000 milles, en bonne condition, peinture originale, prix à discuter. Tél: 378-6705.

FORD TORINO 1973, en très bon état, très bon prix. Tél. 378-2278

370 AUTOS A VENDRE

MERCEDES 280S 1971, air climatisé, 6 cylindres, pneus Pirelli, transmission automatique. 378-6117 après 6h.

OLDSMOBILE Delta Royal 88, 1975, 2 portes, mécanique en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 372-9604

THUNDERBIRD 1975 tout équipé, très bon état. 793-2819.

VOLVO GL, 1973, 78,000 milles, propre, automatique, radio stéréo Am-Fm, $800. Tél. 378-2102

OCCASION D'AFFAIRES SUCCÈS GARANTI
UN EQUIPEMENT ULTRA-MODERNEDE DISTRIBUTION AUTOMATIQUE POUR WRIGLEY'S MENTHES TIC TAC ET AUTRES MARQUES ANNONCEES AU NIVEAU NATIONAL
$700 PAR SEMAINE À TEMPS COMPLET $100 PAR SEMAINE À TEMPS PARTIEL

pour nos investisseurs. Les candidats doivent résider dans la zone d'exploitation et doivent être prêts à démarrer immédiatement.
Vend Ray fournit des emplacements soigneusement sélectionnés, ainsi que le meilleur équipement de distribution et des services d'approvisionnement en gros.
LE CANDIDAT doit disposer de bonnes références et désirer réellement lancer sa propre affaire. Il doit aussi disposer d'un fonds de roulement adéquat.
Aucun investissement n'est requis. La compagnie a des capitaux disponibles pour expansion. Des investissements sont disponibles si désiré. Elle n'est pas affiliée à Wm. Wrigley Jr. Inc.

APPELEZ M. CARON
Dimanche, lundi, mardi seulement
Tél: (514) 378-7947
VEND RAY, INC.
Suite 1140
2020 University St.
Montréal, Québec H3A 2A5

ENCAN

Pour Raynald Robitaille, Rte 139, St-Alphonse de Granby (2 milles de l'autoroute Cantons de l'Est, sortie 68, vers Cowansville). Samedi le 23 juin 1979 à 10 heures a.m. précis.
PRESQUE TOUS LES MEUBLES ET VAISSELLE SONT ANTIQUES ET EN PARFAITE CONDITION: ATTENTION COLLECTIONNEURS: SERONT VENDUES: Une collection de 200 pipes. Une collection de 30 montres de poche, parmi elles montres à double couvercle et montres à clés; EGALEMENT COLLECTION DE MEUBLES DE STYLE CANADIEN ANTIQUE NATUREL COMPRENANT:
1 mobilier de salon en velours original, divan et fauteuil; berçante, table, coffre en pin; petit meuble; bibliothèque 8 pi large x 8 pi haut; 1 peinture sur jute 28 x 64 pouces signée; lampes, cendriers; horloge antique; cadre original de 100 ans;
Mobilier de cuisine Canadien antique naturel comprenant: 1 table à panneaux, 6 chaises droites; 2 berçantes sans bras et 1 berçante avec bras ainsi qu'un très beau side-board avec miroir;
Mobilier de chambre à coucher Canadien antique naturel; comprenant 1 lit double et un magnifique bureau d'homme en chêne; chaise de chambre; 2-½ lits de 39 pouces Colonial; bibliothèque en érable Colonial; petit réfrigérateur Defrost-O-Matic; 1 congélateur vertical Crosley; 1 poêle électrique Regent 30 pouces; accessoires électriques; Lingerie; sets de chaudrons antiques et autres; lots de fanals; laveuse de tapis Electrolux; BEAUCOUP DE VAISSELLE ANTIQUE: Un chien de garde; 1 phono à manivelle; 1 crucifix des derniers sacrements; vieilles pintes à lait; vieux fers complets; 1 échelle 30 pieds; 1 escabeau; 1 box stove à charbon; 1 box stove à bois; humidificateur; fournaise de cave complète à l'huile L'Islet 10,000 B.T.U.; 1 fan de poêle; radio réveil-matin; barils; canistres; CAUSEUSE et FAUTEUIL ANTIQUES décapés; 4 chaises antiques décapées; autre lot de chaises de bois; chaises de cuir; laveuse antique en tôle avec tordeur et planche à laver, en parfaite condition; petites tables à bouquets; tables à pique-nique; COIFFEUSE ET AUTRE BUREAU ANTIQUE; pharmacie; bassinette d'enfant en bois faite à la main; motoneige Ski-Roule année 1973 en parfaite condition; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer. ARRIVEZ TOT...
CAUSE: EXPROPRIATION.
CONDITION: COMPTANT.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
ROXTON-FALLS, Co. Johnson
TEL: 1-514-548-5733 ou
1-514-548-2172

AVIS

Prenez avis que la corporation "THEATRE LA TROUPE EN FORME INC." demandera au ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières, la permission d'abandonner sa charte.
GRANBY, ce 11 juin 1979.
ARSENAULT ROBICHAUD,
GUERTIN & LAPIERRE
Procureurs de la corporation

NOTICE

Take notice that the corporation "THEATRE LA TROUPE EN FORME INC." will ask permission to the Minister of Consumer, Cooperatives and Financial Institutions to surrender its charter.
Granby, June 11th 1979.
ARSENAULT ROBICHAUD,
GUERTIN & LAPIERRE
Attorneys for the corporation

Jeans, A.C.G., 635 Simonds sud, Granby
Demande une femme pour qualité-contrôle. Expérience si possible.
S'adresser à:
378-9059

ACHETONS
* Vieilles autos
* Autos accidentées de toutes sortes
* Autos pour la ferraille
VENDONS
* Pièces usagées
VALLIERE AUTOMOBILE
R.R. 1
COWANSVILLE P.Q.
TEL.: 263-0707

Tél. 372-9381
AU TOURNESOL ENR.
ORGANISME À BUT NON-LUCRATIF
AIDE AUX SINISTRÉS
COMPTOIR VESTIMENTAIRE ET D'AMEUBLEMENT USAGÉ
ASSISTANCE AUX MOUVEMENTS SOCIAUX ET ORGANISMES À BUT NON-LUCRATIFS
Lundi au Mercredi 1hr p.m. à 5hrs p.m.
Jeudi et Vendredi 11hrs a.m. à 9hrs p.m.
Samedi 11hrs a.m. à 4hrs p.m.
2 Chemin Dale
A l'arrière du 1090, rue Dufferin, Granby, Qué.

FOURNIER, GOYETTE, NADEAU & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS / CHARTERED ACCOUNTANTS
Jean-Guy Goyette c.a. | Michel Roberge c.a.
Michel Nadeau c.a. | J.E. Fournier c.a.
166, Boul. BOIVIN, GRANBY, QUÉ., J2G 2J7
Téléphone 514-375-1533

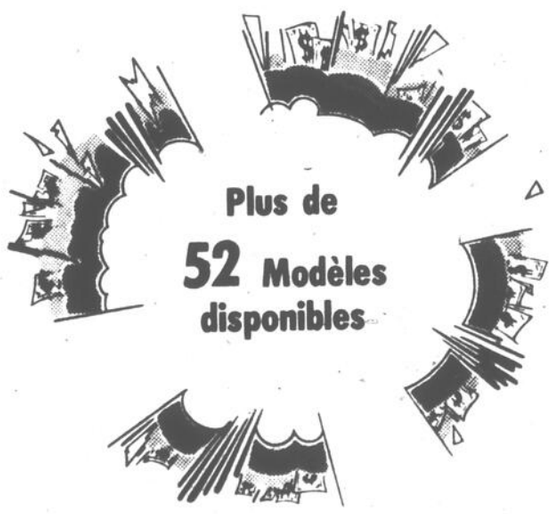
PERSONNEL CADRE demandé
Manufacturier et grossiste national en chaussures est à la recherche d'une personne bilingue pour un poste de gérance dans la vente et les achats en gros.
Expérience dans la vente de chaussures et l'habileté de diriger du personnel seraient désirables.
Conditions de travail avantageuses et salaire selon expérience.
ENDROIT: Les Cantons de l'Est.
Les applications doivent être envoyées par écrit et seront garder confidentielles.
Ecrire à:
B.H. FRIPP,
C.P. 274
Granby, Qué.
J2G 8E5

PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES - PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES - PROPRIÉTAIRES - PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES -

MAISONS À VENDRE

OÙ QUE VOUS HABITIEZ... QUE VOUS POSSÉDIEZ VOTRE TERRAIN OU NON,

BO-PLEX IRA INSTALLER VOTRE MAISON

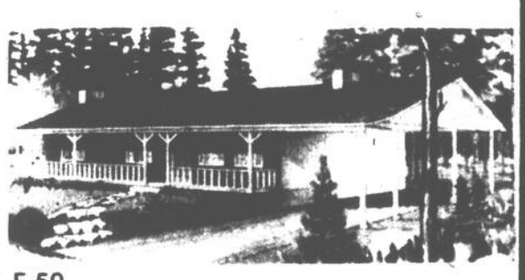


QUE VOUS AYEZ OU NON, VOTRE TERRAIN... VENEZ NOUS VOIR.

On s'occupe de tout.

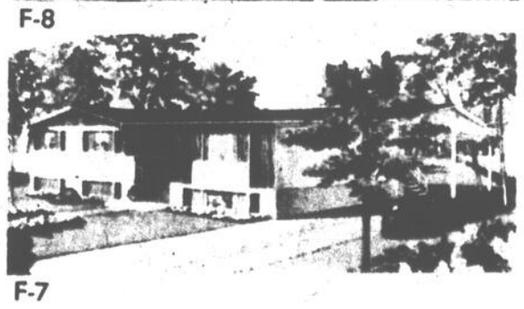
- *Excavation (4 heures)
- *Empattement
- *Fondations
- *Coupe d'eau
- *Drain périmétrique et concassé
- *Fenêtres sous-sol arrières
- *Plancher sous-sol
- *Menuiserie finition
- *Brique si désiré
- *Crépi sur solage
- *Isolation sous-sol
- *Goudronnage fondation
- *Remblayage-Nivelage
- *Raccordement de plomberie
- *Chauffe-eau 60 gallons
- *Raccordement Electrique
- *Joints de gyproc, sablage.
- *Peinture intérieure et extérieure
- *Sablage et finition de plancher

F-8


F-50

F-23

F-22


F-7

bo-plex inc.
déjà une tradition

NOUS SOMMES SITUÉS JUSTE EN FACE DES "GALERIES DE GRANBY", COIN ÉVANGELINE & CABANA.

BO-PLEX — GRANBY

TÉL: 378-6136

DU LUNDI AU VENDREDI DE 1H. À 9H. P.M.
SAMEDI & DIMANCHE DE 12H. À 5 H. P.M.

PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES - PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES - PROPRIÉTAIRES - PROPRIÉTAIRES - LOCATAIRES -

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Théodore Lusignan désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Théodore Lusignan
survenu le 5 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Herbert, Edna, Irwin et la famille Bressette désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Ernest Bressette

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assitance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

RECHERCHE MAISON
en bon état
avec grand terrain
paierais de $23,000. à $25,000
TEL: 372-0781

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272
31133

Opportunité immédiate — vendeur (euse) d'Immeubles avec ou sans expérience. Formation, bénéfices marginaux, bonis sur commission, équipe dynamique et progressive. Revenu exceptionnel possible grâce aux références de nos 160 bureaux et 150 courtiers associés à travers le Canada et 3000 de plus aux Etats-Unis. Doit avoir la volonté de réussir, certificat de 11e année et auto. Appelez Mike Murray, Directeur, Cantons de l'Est — 514-243-6125

IMMEUBLES
A.E. LEPAGE
31136

REMERCIEMENTS

Les enfants de Carolus Marquis désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Carolus Marquis
survenu le 6 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

ENCAN

Sur l'ancienne ferme de Roger Dusseault dans le village de Danby (Ste-Jeanne-d'Arc, cté Drummond) Mardi le 19 Juin 1979 à 1 hre précise.

Tout sera vendu dont un bon troupeau de 20 têtes d'animaux Holstein toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 14 bonnes jeunes vaches traîneses vêlées ou devant mettre bas sous peu; et 7 belles taures dont quatre de 2 ans saillies pour l'automne et 3 "ouvrettes" âgées d'un an.

MACHINERIE: 2 TRACTEURS dont un Massey-Ferguson No 135 diesel avec barre de roues, en très bonne condition et un Massey-Ferguson No 50 au gaz avec chargeur Allied "double-action" neuf sur le devant muni de fourche à balles et de pelles à gravier et à neige; charrue Massey-Ferguson à 3 raies de 16 pces avec att. 3 pts; charrue International à 2 raies avec att. 3 pts; herse à rouleaux Massey-Ferguson 14 x 28 avec dents de 20 pces et att. 3 pts; herse à rouleaux 3 sections avec att. 3 pts; herse à lisse 4 sections; semeuse McCormick à 11 disques sur roues de fer; Moulin à fourrager Massey-Ferguson de 7 pds modèle à courroies avec att. 3 pts et comme neuf; 2 râteaux de côté dont un Ford avec att. 3 pts et un Farmhand à 4 branches (modèle semi-porté); presse à foin Massey-Ferguson, modèle à corde en très bonne condition; bonne voiture à 4 roues avec plate-forme de 16 pds avec côtés pour transporter le grain; 2 monte-balles de 24 pds avec moteur; 2 épandeurs à fumier trainant d'une capacité de 90 minots dont un New Holland; bonne charrue à rigole entièrement en métal avec att. 3 pts; niveleuse avec att. 3 pts; soufflerie à neige avec att. 3 pts; 2 remorques à 2 roues; ensileur à blé d'inde avec table; banc de scie; un bulk tank John Wood d'une capacité de 250 gals; moteur et compresseur Alamo 20 + 3 chaudières Surge; réservoir à eau chaude Cascade 40 neuf; batterie électrique; 800 balles de foin; outils de hangar; et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Conditions: comptant ou prêt de banque. Aussi à vendre: la ferme d'une superficie de 190 arpents dont 100 en culture avec bons bâtiments. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.

Daniel Paul-Hus
encanteur licencié
635 rue Papineau
St-Hyacinthe, Qué.
Tél.: 514-773-5660

ENCAN

Mardi, le 19 juin à 1 hre p.m.
Chez Lucien Loiselle, 752, Ruisseau Nord, Beloeil.

SERA VENDU: Pour le compte de JEAN-GUY DESOURDY. Machinerie agricole presque neuf. Comprenant: tracteur Ford 5000 avec cabine année 1974, 1450 hres, 16 vitesses, servo direction, load monitor, sortie sur 540 et 1000 tours; tracteur Oliver 1370, diesel, pneus arrière 38 pouces, année 1975, 1520 hres; tracteur Case à gaz avec loadeur, bien chaussé; conditionneur Heston (Haybine), 3 ans, 10 pieds; 2 voitures avec 6 roues, 3 essieux et plateforme de 8' x 20'; convoyeur à balles (Lajoie) de 144 pieds avec moteur; monte-balles (Lajoie) de 40 pieds; presse New-Holland 268 avec distributeur de poudre; filleur Massey-Ferguson acrobate; faucheuse Massey-Ferguson 7 pds att. 3 pts; conditionneur 510 Ford; déboueur Patz 3 ans d'usage pour silos 14-16 pieds de diamètre model 98B; vis à grain avec moteur (20 pieds); filleur Farnham; épandeur à fumier New Holland power take up; charrue Ford 3 versoirs (déclenche); rouleau d'acier Desjardins 3 sections; herse à roulette Ford 16 x 32 att. 3 pts, couteaux avant dentelés; herse à ressort 3 panneaux; charrue à rigole d'acier; grobeur International sur roues cluch; semoir Cookshutt no 11; chariot à ensilage; chariot à moulé. ENCAN A NE PAS MANQUER.

MARCEL CUSSON Encanteur
Brasserie Chez-nous
617, route Marie-Victorin, Verchères
Téléphone: 583-3710

REMERCIEMENTS

M. Lionel Archambeault et ses enfants désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Lucille Archambault
décédée le 9 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:

ARMAND LEBOEUF - MECANICIEN
1281 CHAMPLAIN, VALCOURT, P.Q. J0E 2L0
Ayant fait affaires sous le nom de:
GARAGE ARMAND LEBOEUF
VALCOURT, P.Q.

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission, fait à l'ordre du syndic, seront reçues, pour l'achat des actifs suivants:

		VALEUR
LOT - 1	Stock de marchandises (huile, pièces et acc. auto)	$6,757.00
LOT - 2	Equipement & Outillage de garage	4,588.00
LOT - 3	Camion "Pick-Up" Chevrolet 1976	3,500.00
	Auto Buick 1970	400.00
LOT - 5	Résidence 1281 Champlain, Valcourt, P.Q.	32,000.00

CONDITIONS DE VENTE

1. Comptant ou à tels termes acceptables au syndic et aux inspecteurs.
2. Le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ou une des soumissions.
3. Seules les enveloppes scellées et portant clairement la mention "Soumission re: Armand Leboeuf seront acceptées et considérées.
4. Les soumissions seront acceptées en présumant que le ou les soumissionnaires ont examiné les actifs et en acceptent la condition, sans aucun ajustement, ni garantie de la part du syndic.
5. L'adjudicataire devra prendre, sur acceptation de sa soumission, immédiate possession des actifs et en assumer toutes charges et responsabilités, sans garantie ni recours contre le syndic.
6. Les dépôts, accompagnant les soumissions non acceptées, seront retournés immédiatement. Ceux des soumissions acceptées seront confisqués si la soumission est retirée ou si le soumissionnaire ne complète pas la transaction, pour quelque raison que ce soit, dans les délais requis par le syndic.
7. Toutes taxes découlant de la vente, seront à la charge de l'acquéreur, en plus du prix d'achat.
8. Tous ajustements d'inventaire seront effectués sur la base ou le pourcentage offert.
9. Les offres devront être faites pour chaque lot séparément.

INSPECTION DES ACTIFS

Les actifs pourront être examinés sur place au 993 rue St-Joseph, Valcourt, P.Q. Lundi, le 18 juinj 1979 de 2.00 à 4.30 heures de l'après-midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes jeudi, le 21 juin 1979, au bureau du syndic, 370 Principale, Granby, à 4.00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné, 370 Principale, Granby et être reçues et enregistrées, avant 4.00 heures P.M. le jeudi, 21 juin 1979, date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.

NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
SYNDIC
Tel: 378-0545

Bureau de:
Jolin, Turcotte & Associés
Syndics Licenciés,
370 Principale, Granby, P.Q.

Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"

SERVICE LAPLANTE ENRG.

* Réparation à domicile de toutes marques de:

- Laveuse - sécheuse - Lave-vaisselle - poêle - réfrigérateur - congélateur. etc...

* Service autorisé Admiral.

Tél: 372-3832, 198 Laval, Granby ou 539-2371

Mme CHRISTINE
CLAIRVOYANTE CHYROMANCIENNE

Boule de cristal, lecture de la main, peut vous aider à résoudre tous vos problèmes.

Tél: 375-2264

REMERCIEMENTS

La famille de M. Wilfrid Mochon désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

M. Wilfrid Mochon
survenu le 4 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C.G. SPORT
LOCATION-VENTE
Spécial 4 places usagées
Tél.: 378-8873
ou
378-4740

A.E. LePAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

DES VOISINS A VOTRE GOUT!

Le nom qu'un ami recommande!

Directeur: M. Mike Murray, B.A., FRI

Représentants: Mme Emma Aitken,
M John Enright
M Maurice Landry
M Yvan Poisson
M Robert Poulin

Services:

Mise en marché des propriétés residentielles, commerciaux, industrielles, à revenues, agricoles, et à dévelloper.
Facilitation de financement
Vente de fond de commerce
Evaluation par évaluateurs professionnels
Consultation immobilière (sans obligation)

Professionalisme:

Tous de nos répresentants sont des membres de la Chambre d'Immeuble, de l'Association d'Immeuble du Québec, et du Canadian Real Estate Association

Tous de nos répresentants ont complété le cours en Sciences Immobilières

Tous de nos répresentants ont gagné la désignation "specialist résidentielle"

A.E. LePage est une compagnie specialisée dans la courtage immobilière dont toutes les actionnaires sont des employées. Sa réputation est supérieure à cause de ses répresentants et ses cadres qui travaillent ensembles pour leur propre compagnie.

A.E. LePage est une compagnie non simplement nationale, comptant plus que 190 succursales à travers le Canada, mais aussi a des associés parmi les courtiers independants au nombre de 150 au Canada, 1300 aux Etats Unis et plusieurs en Europe. Cette vaste structure guarantie aux clients qu'ils peuvent obtenir le conseil et l'aide dans n'importe quel ville.

Une système de réference entre les succursales de A.E. LePage et ses associés amene à la succursale de Granby des acheteurs envoyées par des autres succursales. Les répresentants de A.E. LePage à Granby peuvent offrir une service de contacte pour des acheteurs ailleurs.

A.E. LePage est le concessionnaire pour plusieurs compagnies dan sle transfert de leur employées

A.E. LePage est membre de la système MLS (inscription multiple) pour le meilleur étalage des propriétés à vendre

A.E. LePage offre une service de financement. Pour l'acheteur qualifié nous avons des sources des hypothèques guarantlées mais, n'étant pas une société financière, nous pourrons chercher parmi des sources pour les meilleurs taux d'intérêt.

Pour les vendeurs nous offrons du conseil pratique sur la présentation de leurs propriétés sous leurs meilleurs aspects. Comme on lave une auto avant de la vendre, la mise-en-scène soignée de la maison est indispensable pour éveiller l'intérêt de l'acheteur.

Pour les acheteurs nous offrons une service de pré-selection des propriétés propre a leurs besoins et a leurs capacités financières. Ils ne doivent pas visiter chaque maison à vendre dans la ville parce que nous les dirigeons aux meilleurs. Cela dérange peu les vendeurs aussi parce que c'est seulement les acheteurs sérieux que nous faisons visiter.

La compagnie Westmount Realties fut fondée à Montréal en 1910 par Harold Mills qui, toujours actif à l'âge de 85 ans, est directeur honoraire de A.E. LePage & Westmount Realties Inc. Peu après la fondation de l'entreprise, son frère aîné Ernest B. Mills s'associait avec lui dans l'entreprise. Westmount Realties constituait une entreprise familiale des Mills dans la vieille tradition et devint synonyme du courtage en immeubles à Montréal. En 1971, quelque trente employés-clés se partagèrent des actions dans la compagnie, pavant ainsi la voie à l'élection du premier président non issu de la famille Mills. Ainsi, M. Beverly D. Baily présida une nouvelle équipe.

La fusion de Westmount Realties avec A.E. LePage, de Toronto, eut lieu en avril 1973 et la nouvelle firme LePage Westmount s'implanta dans le Groupe des Entreprises LePage pour former la firme dirigeante au pays dans le champ des services immobiliers. La croissance se fit sentir dans l'ouest du Canada alors qu'à Vancouver, on fusionna les firmes A.E. LePage Boultbee Sweet Ltd. et Bell-Irving Realty Ltd. pour former A.E. LePage Western Ltd. Puis, vers la fin de 1975, le groupe de le groupe de l'ouest compléta son travail de fusion en acquérant Melton Real Estate de Edmonton. LePage emploie maintenant quelque 3,000 Canadiens dans ses 160 bureaux, offrant ainsi des services de courtage immobilier à travers le Canada.

L'expansion de l'entreprise s'est aussi concrétisée outre-mer et aux Etats-Unis grâce à des arrangements équitables avec des courtiers renommés, comme la firme Richard Ellis & Son, de Londres, vieille de 200 ans, un des plus importants courtiers industriels et commerciaux de l'Angleterre et qui possède des succursales en Europe, en Afrique et en Australie. LePage s'est aussi intéressé au développement des centres commerciaux en faisant l'acquisition de Geoffrey Still Associates Ltd., la plus importante firme de consultants en centres commerciaux au Canada.

En 1974, Canlea Limited fut incorporé comme filiale autonome de développement pour compléter les relations entre la maison de courtage et sa clientèle.

Grâce aux services transcontinentaux de courtage en immeubles, nous pouvons faciliter la relocalisation d'entreprises ou d'individus dans toutes les parties du Canada.

La croissance de l'entreprise A.E. LePage au Québec a été étonnante. En 1967, le personnel de A.E. LePage & Westmount Realtjes comprenait 69 employés et, aujourd'hui, nous en comptons 550, dont 41% de langue française. L'entreprise constitue une organisation de service, prenant sa force parmi ses propres employés dont plusieurs sont actionnaires. On utilise les meilleurs méthodes dans l'entraînement des agents. Le moral des employés est à son plus haut niveau grâce à un excellent système de motivation qui leur permet de participer à un plan de partage des profits, à un système de bonis avantageux, à des prix de mérite et à des bénéfices marginaux intéressants en plus d'un éventail de fonctions sociales organisées dans le but de conserver l'esprit d'amitié et de camaraderie dans l'entreprise. Mensuellement, la compagnie publie un journal populaire traitant sur l'entreprise et ses employés à l'échelle nationale.

Un bagage de connaissances prononcées a permis à nos meilleurs membres de l'exécutif d'aspirer à des positions dirigeantes; notre Comité Exécutif représente 60 ans d'expérience dans l'immeuble. Notre professionnalisme est démontré par les nombreux employés qui ont obtenu des honneurs mérités dans ce domaine. Nous avons continuellement aidé à l'organisation des courtiers d'immeubles, fournissant quatre présidents à la Chambre d'Immeubles de Montréal, un président à l'Association Canadienne de l'Immeuble, un président à l'Institut Canadien des Immeubles et deux présidents à l'Association d'Immeubles du Québec.

Nous offrons des services compréhensifs dans plusieurs domaines et nos gens sont bien connus pour leur participation communautaire au développement de leur municipalité. Notre secteur industriel fournit des services de consultants experts et a été très actif dans des négociations industrielles, que ce soit pour la vente ou la location. La location d'espaces commerciaux domine à Montréal pour les bureaux d'affaires et l'entreposage; plusieurs contrats exclusifs ont été préparés, par nos soins, pour des édifices importants de Montréal. La compétence des conditions locales et notre service d'investissement permet à nos agents d'analyser et de recommander des investissements profitables et des placements majeurs ici et à l'étranger à nos clients. Le service des hypothèques connaît une expansion croissante et travaille étroitement avec les institutions de prêts afin d'obtenir les argents nécessaires pour conclure les transactions d'envergure. Nous fournissons aussi les services d'évaluation, de consultation et de gérance de propriétés.

Il y a quatre ans, nous avons inauguré trois succursales à Québec et leurs progrès furent fantastiques dans les domaines résidentiels et commerciaux.

Nous nous occupons d'immeubles SEULEMENT! Nous sommes entièrement consacrés au service du client avec intégrité dans l'immeuble, jeunesse dans notre organisation, francisation au Québec, gent féminine dans la gérance et l'avancement au Canada.

succursale à Granby

70 Principale 375-2307 (T.A.S.)

25477

GROUPE UDEC

LE COURTIER

LE COURTIER UDEC (ESTRIE) inc.

Le Courtier Udec a le plaisir d'annoncer à la population de Granby et les environs la nomination de Mme Micheline Gareau au poste de directeur général pour cette dernière firme.

Micheline Gareau
Directeur

Mme Gareau a une vaste expérience dans le domaine du courtage immobilier et elle invite la population à venir la rencontrer pour toutes informations et conseils dans ce domaine.

Elle a le plaisir de vous présenter l'équipe qui se joint à elle pour mieux vous servir dans quelque domaine que ce soit. Une équipe dynamique — compétente — disponible et honnête.

Nous invitons toute personne ou agent actuel intéressés à faire partie de notre équipe dynamique, de bien vouloir contacter Micheline Gareau pour une entrevue confidentielle.

Nous offrons à nos agents:

- Entrainement complet par le directeur
- Système de boni des plus avantageux
- Commissions payées immédiatement après la signature de l'acte notarié
- Bénéfices marginaux complets
- Ambiance de travail excellente.

Tél: 372-8870

Services offerts à notre clientèle

- Bureau de prestige
- Service d'appels téléphoniques 24 heures
- Informations & évaluations sur rendez-vous sans frais
- Inscriptions complètes (uniques)
- Publicité adéquate
- Disponibilité des agents
- Domaine commercial: compétence et discrétion
- Connaissances légales pour votre protection.
- Visites sur rendez-vous
- Financement offert
- Service d'informations comptables et notariales
- Liste d'acheteurs en attente.

Pierrette Bégin
Agent

Jeanine Kouri
Agent

Rolland Coderre
Agent

Céline Ménard
Secrétaire

A VOTRE SERVICE 7 JOURS SUR 7

Dans un avenir très rapproché plusieurs autres agents se joindront à notre équipe pour vous faire bénéficier de services encore plus vastes.

LE COURTIER UDEC
... VOTRE COURTIER EN IMMEUBLE

BUREAU: 25 DUFFERIN - GRANBY

372-8870

GROUPE UDEC

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE

DEPUIS 1849

LE PRET HYPOTHÉCAIRE est une INSTITUTION QUI EST EN AFFAIRES DEPUIS 130 ANS. Elle reçoit les dépôts en argent du public généralement sous forme de dépôts à terme pour lesquels elle émet des certificats de dépôts garantis. Cette institution est inscrite à la Règle de l'Assurance-Dépôt du Québec et les fonds ainsi déposés sont prêtés généralement sous forme de prêts en première, en deuxième hypothèque sur des immeubles résidentiels, multifamiliaux, commerciaux et industriels.
L'institution est réputée pour verser des taux d'intérêt très avantageux, notamment pour des termes de 2 à 5 ans. Par ailleurs, les fonds déposés servent généralement à faire des investissements locaux ou régionaux et participent ainsi au développement économique de la régon. LE PRET HYPOTHÉCAIRE joue donc ainsi un rôle important au sein gu groupe UDEC (Union de Développement économique). Tél.: 372-9191.

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE

La Direction:

Me Adolphe ROY, B.A., LL. L, C.R. Président de la compagnie.

M. Robert CHEVRIER, Directeur général

M. Simon ROY, F.I.A.C. Vice-président, Contrôle des assurances.

M. Gérard PARADIS, Conseiller technique

M. Gaétan CHAINEY, Conseiller technique.

M. Gaétan MERCIER, Directeur, Service de comptabilité.

Verificateurs: BÉLANGER, DALLAIRE, GAGNON & Ass. C.A.

INSTITUTION INSCRITE À LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-DÉPÔTS DU QUÉBEC

Une compagnie du GROUPE UDEC

LYSINC

La compagnie LYSING INC. s'occupe de fournir les services de leasing dans le groupe UDEC.

Elle se spécialise dans le leasing d'équipement de bureau (dactylographes, ordinateurs, machines à calculer, appareils à timbrer, adressographes, pupitres, fauteuils, bibliothèques et autres ameublements de bureau), mobilier de magasins (caisses enregistreuses, appareils frigorifiques, stands de démonstration), équipement de salon de coiffure, systèmes de son et d'audio-vision, appareils de téléphone routier, machinerie industrielle, machinerie fixe ou mobile, lourde ou légère, équipement d'hôpitaux, équipement industriel et commercial de tous genres.

Les hommes d'affaires qui passent des contrats avec LYSING INC. peuvent éviter d'immobiliser leur capital et faire servir leur argent pour leur fonds de roulement, ce qui facilite considérablement les opérations et le développement d'un commerce ou d'une industrie. Tél.: 372-7982.

LYSINC

Le Conseil d'administration

Me Adolphe ROY, C.R. Président du Conseil.

M .Gaétan CHAINEY, Vice-président du Conseil et Président de la compagnie.

M. Gérard PARADIS, Vice-président.

M. Robert CHEVRIER, Trésorier.

La Direction

Me Adolphe ROY, C.R. Président du Conseil.

M. Gaétan CHAINEY, Président de la compagnie.

M. Robert CHEVRIER, Trésorier.

M. Jean BIRON, Conseiller spécial.

M. André DE GUIRE, Directeur-adjoint.

Mme Nicole BÉLISLE-CHAINEY, Secrétaire-adjointe.

Vérificateurs: DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

Une compagnie du GROUPE UDEC

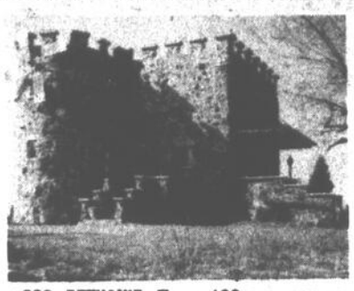
M Gaetan CHAINEY
President de la compagnie

GROUPE UDEC

VOUS DÉSIREZ VENDRE, ACHETER, ÉCHANGER?
NOUS LE FERONS POUR VOUS!

LE NUMÉRO 1

#722- **EASTMAN VILLAGE:** Maison 1962, déclin alum., 6½ pces, 3 ch. à coucher, garage 13 x 23, intérieur rénové, grand terrain, près de l'autoroute. Prix: $33,000.00. Appelez **GÉRALD ROY**, 372-4014, rés.: 539-1622.



#839- **BETHANIE:** Terre 100 arp. non zonée agricole, maison en pierre. Appelez **HUGUETTE CARTIER**, 372-4014, rés.: 379-9280.

#880 - **DUNHAM:** Maison de campagne, 1½ étage, 6½ appart., sur 2 acres de terre, petit lac, 10 km de Dunham. Appelez **RICHARD GRÉGOIRE**, 372-4014, rés.: 263-3081.

#878 - **DANS LES CANTONS DE L'EST:** Ferme longeant rivière Yamaska 100 arpents, maison pierre des champs. Appelez **RICHARD GRÉGOIRE**, 372-4014, rés.: 263-3081.

#850 - **GRANBY:** Grande maison avec 4 ch. à c., faut vendre, venez faire une offre! Appelez **D.L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.

#656- **WATERLOO:** Maison 2 loyers de 6½ pces, garage, terrain de 78' x 449', logement libre pour acheteur. Prix: $33,000.00. Appelez **GÉRALD ROY**, 372-4014, rés.: 539-1622.

#826- **TRES BEAU 5 logis**, brique, revenu $12,060, centre-ville. Appelez **HUGUETTE CARTIER**, 372-4014, rés.: 379-9280.

#881- **WATERLOO:** Maison rénovée au complet, 7½ pces, 4 ch. à c., 2 salles de bains, grand terrain, centre-ville, très belle propriété. Faut voir! Appelez **GÉRALD ROY**, 372-4014, rés.: 539-1622.

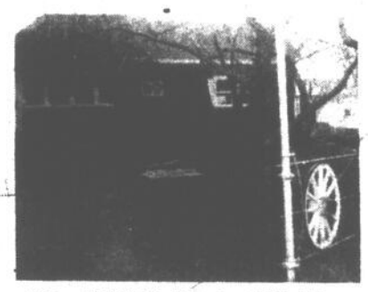
#866 - **DUNHAM:** Grand bungalow 28 x 42, 6½ pces, 4 km de Cowansville. Appelez **RICHARD GRÉGOIRE**, 372-4014, rés.: 263-3081.

#855 - **BUNGALOW:** Sur un G-R-A-N-D G-R-A-N-D G-R-A-N-D terrain, magnifique, à 2 milles du centre-ville. Appelez **D.L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.

#858- **PRES DE LAWRENCEVILLE:** Mini-Ferme, maison 1972, grange, atelier, 10 arpents, sur route asphaltée. Spécial $23,500.00. Appelez **GÉRALD ROY**, 372-4014, rés.: 539-1622.

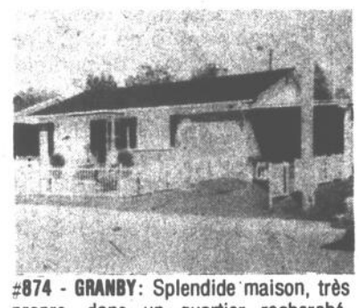
#794 - **GRANBY:** Maison 2 étages avec app. 2½ loué meublé, grande cour arrière, maison entièrement rénovée, prix spécial pour vente rapide, toute offre raisonnable acceptée. - Appelez **PHILIPPE LABRANCHE**, 372-4014.

VENDU

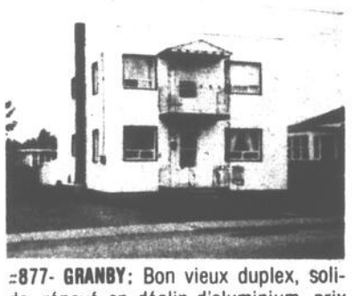


#853 - **BRIGHAM:** Bricoleur! Mini-Ferme avec 40 arpents, 3 km de Cowansville. Bon prix. Appelez **RICHARD GRÉGOIRE**, 372-4014, rés.: 263-3081.

#875 - **BROMONT:** Face au golf, bungalow 5½ pces, grand terrain paysagé. Appelez MARC LAPIERRE, 372-4014, rés.: 372-7454.



#874 - **GRANBY:** Splendide maison, très propre, dans un quartier recherché, sous-sol peut être loué comme appartement. Appelez **D.L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.



#877- **GRANBY:** Bon vieux duplex, solide, rénové en déclin d'aluminium, prix très intéressant. Appelez **D. L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.

#868 - **BEDFORD:** Bungalow 5½ pces, carport, prix abordable. Appelez **RICHARD GRÉGOIRE**, 372-4014 rés., 263-3081.

Granby vous offre le plus important Courtier sur la Rive Sud.

Les IMMEUBLES BEAUDRY au-dessus de 1,231 propriétés vendues en 1978 avec plus de 100 agents sur la Rive Sud.

#864 - **GRANBY:** Maison "SUPER PROPRE" dans un quartier tranquille, voisin d'un terrain jeux pour enfants. Appelez **D.L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.

VENDU

#811- **ST-PAUL:** Bungalow avec grange isolée, plus atelier avec grande vitrine, grand terrain de 4 acres, situé sur la route 112, possibilité d'acheter récolte de fraises. Appelez **PHILIPPE LABRANCHE**, 372-4014.

#892 - **BUNGALOW** de brique, construction récente, 7½ pces, sous-sol semi-fini, grand bar, tout meublé. A voir absolument. Appelez **MARC LAPIERRE**, 372-4014, rés.: 372-7454.

#873 - **WATERLOO:** Rue Bellevue, bungalow brique et alum. neuf, 5½ pces, 3 ch.à c., tapis m. à m., chauf. élect., sous-sol isolé, grand terrain, $35,000. Apelez **GÉRALD ROY**, 372-4014, rés.: 539-1622.

VENDU

#757 - **PRES DE ST-PAUL:** Bungalow brique de haute qualité, grand terrain, vue sur la montagne, prix $35,000. Appelez **HUGUETTE CARTIER**, 372-4014, rés.: 379-9280

VENDU

#802 - **ST-CESAIRE** Spacieuse maison avec foyer, piscine creusée, grand terrain avec arbres matures, 8½ pces, sus-sol fini, toute offre raisonnable acceptée. Appelez **PHILIPPE LABRANCHE**, 372-4014.

#886 - **A L'ENTRÉE ROXTON FALLS:** 30 acres de terrain, 10 acres sur route 139. Appelez **MARC LAPIERRE**, 372-4014, rés.: 372-7854.

#869 - **5 MINUTES DE LA SORTIE 68 DE L'AUTOROUTE CANTONS DE L'EST.** Grand terrain paysagé avec lac et chalet. A voir! Appelez **MARC LAPIERRE**, 372-4014, rés.: 379-7454

#860 - **CANTON DE L'EST:** Cottage 10½ pces, piscine creusée, abri d'auto, sundeck, garage, bon prix, possibilité d'échange ou de balance de vente. Appelez **DANIEL MICHAUD**, 1-514-372-4014, rés.: 1-514-372-6399. IMMEUBLES BEAUDRY INC. COURTIERS.

#811 - **ST-PAUL:** Bungalow brique avec atelier, grande vitrine, idéal pour commerce, plus grange isolée, 4 acres de terre faite, situé Route 112. Appelez **PHILIPPE LABRANCHE**, 372-4014.

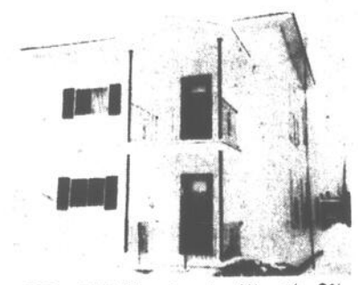
#827 - **CANTON:** Bas prix, bungalow neuf, prêt pour le 1er juillet, entrée split, façade en pierre, terrain 150 x 150, tapis, hotte, lustres, prêt à habiter, $36,000.00. Appelez **CLAUDE LUSSIER**, 372-4014, rés.: 378-1041.

#815 - **GRANBY:** Epicerie licenciée avec 2 logis, chiffre d'affaires $140,000.00. Appelez **HUGUETTE CARTIER**, 372-4014, rés.: 379-9280.

#825 - **SALON DE COIFFURE POUR HOMME A VENDRE.** Bon chiffre d'affaires, dépenses minimes. Appelez **D.L. CHAMBERLAND**, 372-4014, rés.: 263-5237.

#827 - **CANTON:** A prix modique, bungalow pierre et aluminium, terrain 150 x 150, nouveau développement. Apelez **CLAUDE LUSSIER**, 372-4014, rés.: 378-1041.

VENDU



#766- **DUPLEX** rénové 4½ et 3½, $22,000.00. Appelez **HUGUETTE CARTIER**, 372-4014, rés.: 379-9280.

NOMINATION - NOMINATION

M. PIERE MERCURE directeur des Immeubles Beaudry vous présente M. Michel Dubé et Léo A. Tétreault

MICHEL DUBÉ **LÉO A. TÉTREAULT**

Les Immeubles Beaudry Inc. sont heureux d'annoncer à la population de Granby et des alentours, les nominations de Michel Dubé et Léo A. Tétreault, à titre d'agents d'immeubles pour cette dernière firme.

Possédant plusieurs années d'expérience auprès du public et s'étant acquis une solide réputation, nous vous invitions donc à les contacter pour tout genre de transaction immobilière.

CARRIERE EN IMMEUBLE

Joignez-vous à une des plus progressives compagnies québécoises. l'expansion est telle que nous cherchons des dames ou des messieurs avec ou sans expérience. Les candidats devront avoir l'ambition, le sens de la communication et posséder une automobile et une 11ième année de scolarité

Pierre Mercure
372-4014

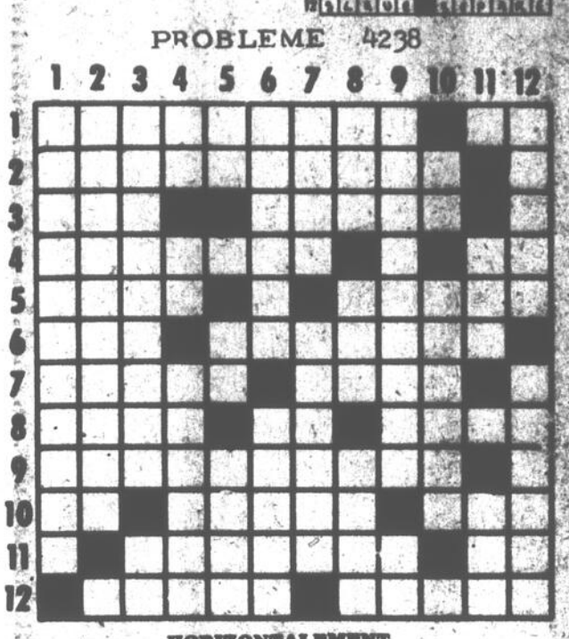
LES IMMEUBLES Beaudry INC.

42, rue PRINCIPALE
372-4014
GRANBY, Qué.

Service d'évaluation gratuit si vous désirez vendre votre propriété.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 4238



HORIZONTALEMENT

1 — Femme laide, malpropre. — Prénom.
2 — Semblable au menu sable.
3 — Espèce de jeu d'hombre. — Un des points cardinaux.
4 — Bruits sourds et continus. — Chiffre romain.
5 — Orateur grec. — Parties courbées en arc.
6 — Adjectif démonstratif. — Promenoir où que l'on vait par devant.
7 — Différent. — Extrados de la voûte.
8 — Lac d'Italie. — Du verbe avoir. — Dieu de la guerre.
9 — Repère de vieilles chaussures.
10 — En matière de. — Allongé. — Tête d'une tige de blé.
11 — Fertilisation du sol par la déjection des moutons. — Préfixe.
12 — Servait autrefois à filer le chanvre. — Ce qu'on expose dans une entreprise.

VERTICALEMENT

1 — Genre de composées radiées à odeur balsamique.
2 — Machines pour humecter par aspersion.
3 — Femmes dont la peau tachetée rappelle celle des grenouilles. — Fleuve.
4 — Préfixe privatif. — Préfixe. — Chose faible, fragile.
5 — Pronom. — Note de musique. — Exister.
6 — Commune de la Vendée — Linge béuit.
7 — Ville d'Espagne. — Parlera très fort.
8 — Pas vêtue. — Interjection. — Se dit d'un navire qui est peu chargé.
9 — Le point capital. — Indique le lieu.
10 — Conjonction. — Qui a du bon sens.
11 — Animal mou. — Petite prairie.
12 — Manière de colorier un dessin avec de l'encre de Chine. — Axe portant chaque extrémité des roues.

Une page d'histoire

16 juin 1979
Par la PC et l'AP

Il y a un an aujourd'hui, le 16 juin 1978, étaient signés à Panama, en présence du président Carter, les nouveaux traités concernant le canal de Panama.

1976-Incidents sanglants à Soweto, le bidonville le plus important d'Afrique du Sud. L'agitation raciale fera 600 morts chez les noirs et trois parmi les blancs.

1972-Clifford Irving est condamné à New York à deux ans et demi de prison comme auteur d'une fausse autobiographie d'Howard Hughes, qu'il a vendue $750.000 à un éditeur.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER — 21 mars au 20 avril

Une surprise vous est réservée pour demain. Tâchez de profiter au maximum de ce qu'elle vous apportera. Ménagez votre foie.

TAUREAU — 21 avril au 20 mai

Vous pourriez être moins nerveux et prendre la vie du bon côté. Vous êtes trop enclin à être pessimiste. Cela ne peut que vous faire du tort.

GEMEAUX — 21 mai au 21 juin

Vous rencontrerez une personne que vous aviez perdu de vue depuis un certain temps. Peut-être cette rencontre changera-t-elle le cours de votre existence.

CANCER — 22 juin au 21 juillet.

Faites un effort sur vous-même pour mieux prendre vos propres décisions. Vous êtes trop porté à vous laisser influencer par les autres.

LION — 22 juillet au 23 août

Si vous êtes célibataire, un mariage est en vue. Si vous êtes marié (e) méfiez vous. Vous pourriez faire un écart dangereux!...

VIERGE — 24 août au 22 sept.

Un net changement dans votre carrière se produira bientôt. Vous en tirerez un avantage certain. Ayez surtout confiance en vous-même.

BALANCE — 23 sept. au 23 oct.

Votre orgueil congénital vous a toujours fait du tort. Il faudrait que vous changiez complètement d'attitude avec les gens qui vous entourent.

SCORPION — 24 oct. au 22 nov.

Peu importe si vous traversez en ce moment une période difficile. Tout finira par s'arranger au mieux de vos intérêts.

SAGITAIRE — 23 nov. au 21 déc.

Ne manquez pas de faire de la gymnastique tous les matins. Ceci vous mettra particulièrement en forme. Surveillez vos reins.

CAPRICORNE — 22 déc. au 20 janvier.

Vous avez besoin d'une amitié sincère car vous n'êtes entouré (e) que de gens qui ne s'intéressent qu'à ce qu'ils peuvent tirer de vous.

VERSEAU — 21 janv. au 19 fév.

Les astres vous sont favorables. Vous pourriez ainsi connaître les plus beaux jours que vous ayez eus jusqu'ici.

POISSONS — 20 fév. au 20 mars

Une personne, née sous le signe de la BALANCE, pourra vous être très utile dans un proche avenir. Ecoutez les sages conseils qu'elle vous donnera.

UN MONUMENT... C'EST POUR LA VIE!

Économisez, obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier, et considérez ces points importants qui font la différence dans le prix:

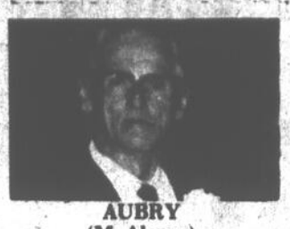
- La qualité et le polissage du granit
- La forme et la couleur, le dessin et la sculpture.
- Le style et le gravure des noms. L'installation au cimetière.

(18972)

Faites confiance à un personnel experimente en venant choisir votre monument directement sur nos terrains et rendez-vous compte que le deplacement en vaut la peine!

C. DAIGLE
MONUMENTS
MANUFACTURIER
DIRECTEMENT DE L'USINE POUR UN MEILLEUR PRIX
818 PRINCIPALE GRANBY 378-7388
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
SUCCURSALE: 142 GIROUARD, ST-HYACINTHE 774-4137

in memoriam



AUBRY
(M. Alonzo)

A Granby le 12 juin 1979 à l'âge de 76 ans est décédé M. Alonzo Aubry époux de feu Laurette Bouchard, demeurant au 734 rue Denison, Ouest, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 16 juin. Le convoi funèbre partira de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Gertrude Aubry, Granby; M. et Mme André Aubry, Granby; M. et Mme Marcel Hébert (Gisèle) Granby; M. Jean-Noël Aubry, Montréal; Mme Huguette Dupuis, Montréal; Mlle Thérèse Aubry, Granby; M. et Mme Rosaire Aubry, Montréal, Mlle Gabrielle Aubry, Granby; ses soeurs: Mlle Yvonne Aubry, Montréal, Mlle Noëlla Aubry, Granby; son beau-frère et sa belle-soeur: M. et Mme Paul Bouchard, Montréal; ses belles-soeurs: Mme Laurent Bouchard, Montréal, Mme Albéric Bouchard, Acton Vale, ainsi que de nombreux petits enfants, neveux et nièces.

MME STANISLAS CAMPBELL

Au C.H.U. de Sherbrooke, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Stanislas Campbell, née Béatrice Vigneux, demeurant au 32, du Marché, Roxton Falls. Les funérailles auront lieu lundi le 18 courant. Le convoi funèbre partira des salons:

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église paroissiale, où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, son époux: M. Stanislas Campbell, ses enfants, M. Mme Jean Paul Campbell, M. Mme Georges Cordeau (Fernande), M. Mme Fernand Girard (Claire), M. Mme Claude Gilbert (Lucille), ses soeurs: Mme Cora Bourdeaum, M. Mme Sylva Fontaine, Mme Yvonne Dor, Mme et M. Cécile Lauzière; ses beaux-frères, belles-soeurs: M. Mme Romuald Campbell, Mlle Marthe Campbell, et plusieurs petits-enfants, et arrières petits-enfants.

M. ERNEST PERRAULT

— A Granby le 15 juin 1979, à l'âge de 83 ans est décédé M. Ernest Perrault époux de feu Robéa Brodeur, demeurant Ste-Cécile de Milton. Les funérailles auront lieu le 18 juin. Le convoi funèbre partira du

Salon Victor Rochon Enrg.
48 Principale,
Roxton Pond

pour se rendre à l'église Milton où le service sera célébré à 10.00 A.M. Inhumation au cimetière de l'endroit.

Il laisse ses enfants: M. Mme Laurent Perrault, Roxton Falls, M. Mme Germain Perrault, Montréal, M. Mme Lionel Goyette (Gertrude), Montréal, Mlle Georgette Perrault, Longueuil, M. Mme Denis Perrault, Milton, M. Mme Michel Lebrun (Thérèse), Milton, M. Mme Réjean Perrault, Milton, M. Mme Gérald Pion (Estelle), Milton, M. Mme André Perrault, Laval, sa soeur Mme Laura Bernier, Granby, ainsi que plusieurs petits enfants.

MARQUIS
(M. Roland)

A Granby le 14 juin 1979 à l'âge de 76 ans est décédé M. Roland Marquis époux en première noces de feu Florida Brien en seconde noce de Rose-Hélène Laliberté demeurant au 201, rue Déragon, Granby. Les funérailles auront lieu lundi à 10:30 h. a.m. Le convoi funèbre partira de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. M. Marquis sera exposé vendredi soir à compter de 7 heures.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. le Juge et Mme Jean Marquis (Claire Lussier) de Granby, M. et Mme Rean Harding (Rolande) Granby, M. et Mme François Marquis (Yolande Guay) Drummondville, M. et Mme Paul Marquis (Gisèle Gervais) Chomedey, Ville de Laval, M. et Mme Georges Pineau (Françoise) Brossard, M. et Mme Pierre Marquis (Darlene Mazzie) Granby, M. et Mme Denis Dumas (Fernande) Granby, Mme Andrée Marquis Slatter Montréal, M. et Mme Jacques Marquis (Micheline Thibodeau) Ville de Laval, M. et Mme Albert Lacasse (Louise) Ville Brossard, ses frères et ses belles-soeurs: M. et Mme Louis-Philippe Marquis Granby, M. et Mme Wilfrid Marquis Montréal, ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme veuve Rodolphe Marquis (Albertine Blanchard) Granby, M. Conrad Fontaine Granby, M. Eugène Brien Ste-Anne de la Rochelle, M. et Mme Hector Brien Waterloo, Mme Cora Beauregard Valcourt, M. Rodolphe Laliberté Waterbury, Conn., M. et Mme Lucien Sauvé (Rolande Laliberté) Granby, M. Henri Desrochers Granby, Mme Yvette Laliberté Granby, ainsi que de nombreux petits enfants, arrières petits-enfants, neveux et nièces.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, prop.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HOPITAL RECEPTIONS MORTALITE
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
31142

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498 GRANBY, QUE.
31134

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

ABC

Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$65.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2G 2V4
Granby, Qué.
Tél. 372-5433

comment emprisonner la chaleur

avec l'un des meilleurs produits mis au point aujourd'hui pour aider à la Conservation de l'Energie.

* Une économie possible de 30% à 50% sur le chauffage. ISOLEZ MAINTENANT AVEC

RAPCO FOAM
ISOLATION YOLY
div. EUGENE MARCOUX Inc.
562-4682
1325 Cousineau, Sherbrooke

REPRESENTANT POUR GRANBY
J.-P. HENRI
372-1317
B. SIGNORI
378-9563

Préservons notre énergie, aujourd'hui même!

135

MÉMOIRES

RICHARD NIXON

Stanké

Richard Nixon, 1978
Publié avec l'autorisation de Warner Books Inc. Tous droits de traduction et d'adaptation réservés
Toute reproduction d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit, et notamment par photocopie ou microfilm, strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.
Éditions internationales Alain Stanké Ltée, 1978
Dépôt légal: 3e trimestre 1978
ISBN 0-88568-101-2

Le cambodge et les universités

Au début de 1970, nos services de renseignement indiquèrent que l'infiltration communiste du Vietnam du Nord dans le Sud augmentait sérieusement. Les Nord-Vietnamiens avaient aussi commencé à transporter un nombre important de soldats et de matériel au Cambodge et au Laos.

Face à cette activité ennemie, je pensai que nous devions envisager des initiatives pour montrer à l'adversaire que nous prenions toujours au sérieux notre engagement au Vietnam.

Le 21 février, Kissinger rencontra secrètement les Nord-Vietnamiens à Paris, pour la deuxième fois. La situation avait radicalement changé depuis la première rencontre en août, en grande partie parce que mon discours du 3 novembre avait renforcé ma position chez nous. A la fin de janvier, un sondage Gallup révéla que 65 pour cent de Américains approuvaient ma politique vietnamienne. Les Nord-Vietnamiens devaient être encore plus inquiet de savoir que nous nous adressions maintenant à leurs principaux protecteurs et fournisseurs militaires: les Soviétiques avaient récemment proposé des discussions quadripartites sur la question de Berlin à Bonn, et les Chinois étaient d'accord pour reprendre avec nous les entretiens d'ambassadeurs à Varsovie.

Cette fois, Le Duc Tho participa avec Xuan Thuy aux conversations avec Kissinger. Tho faisait partie du Bureau Politique du P.C. de Hanoi, ce qui signifiait que les pourparlers avaient maintenant atteint au moins un niveau de décisions.

Cherchant à profiter de la réaction à mon discours du 3 novembre, Kissinger leur conseilla très vivement de ne pas sous-estimer le puissant soutien que j'avais obtenu pour ma politique du Vietnam. "Je sais qu'ici à Paris, leur dit-il, vous voyez beaucoup d'Américains qui sympathisent énormément avec votre position. Mais lors de la dernière élection, la grosse masse des voix était à droite et non à gauche. Le Président Nixon peut faire appel à des gens que le Président Johnson ne pouvait toucher". Le Duc Tho riposta sèchement qu'il avait plutôt l'impression que depuis août, le mouvement anti-Vietnam avait atteint en Amérique un niveau sans précédent. Il déclara qu'il avait lu de nombreuses déclarations de la Commission des Affaires étrangères du Sénat, du Parti Démocrate et de Clark Clifford exigeant le retrait total des forces américaines et le renversement du gouvernement Thieu. Il ajouta carrément: "Le peuple et la presse des U.S.A., ainsi que la grande majorité du peuple du Sud-Vietnam, sont opposés à l'actuel gouvernement de Thieu-Ky-Khiem".

Kissinger avait senti dès le début que les fanfaronnades de Tho dissimulaient d'authentiques doutes et de bien réels soucis de la part des Nord-Vietnamiens. Ce jugement parut se confirmer au cours de la réunion quand les Nord-Vietnamiens devinrent plus conciliants. Il apparut même qu'ils étaient prêts à entamer de sérieusés négociations au niveau secret. Ils proposèrent une nouvelle réunion le 16 mars.

Lorsque Kissinger rentra à Wasghinton, il me rapporta: "C'était une réunion importante, certainement la plus importante depuis le début de votre mandat, et même depuis le commencement des pourparlers en 1968".

A la fin de son mémorandum proposant notre stratégie pour la réunion secrète suivante, j'ajoutai une petite note de conseils sur la façon d'y traiter les Nord-Vietnamiens: "Ne chicanez pas sur "ce qu'ils veulent dire par ceci ou cela". Ils adorent ce genre de discussion. Arrivez directement aux décisions concernant les deux questions principales en disant que "nous laisserions les détails à des subordonnées". Autrement, nous allons perdre deux jours en détails sans faire de progrès sur le fond. Nous avons besoin d'une percée sur le principe et sur le fond. Dites-leur que nous voulons aller immédiatement au coeur du problème".

Quand ils se retrouvèrent le 16 mars, Kissinger leur dit que si l'on pouvait aboutir à un accord, nous aurions retiré toutes nos troupes du Vietnam avant seize mois. Ils parurent intéressés mais ne s'engagèrent pas. Kissinger conclut que "deux réunions encore devraient régler l'affaire".

Quelques jours plus tard, un événement inattendu modifia complètement la situation. Le 18 mars, alors qu'il était en visite à Moscou, le prince Sihanouk, chef de l'Etat cambodgien, fut renversé par un coup d'Etat militaire sans effusion de sang. Ce coup d'Etat amena au pouvoir le général Lon Nol, un anticommuniste fervent.

Le coup d'Etat de Lon Nol fut une surprise totale. La C.I.A. n'avait reçu aucune indication que l'opposition à Sihanouk était allée si loin. Je demandai avec irritation à Bill Rogers: "Mais qu'est-ce qu'ils fichent à Langley, ces clowns?"

Mon premier mouvement fut de faire notre possible pour aider Lon Nol, mais Rogers et Laird me recommandèrent vivement d'attendre. Ils firent observer que Moscou, Pékin et Hanoï seraient dans tous leurs états et nous soupçonneraient d'avoir financé et organisé ce coup. Si nous fournissions maintenant une aide économique et militaire, dirent-ils, nous confirmerions ces soupçons; nous risquerions même de fournir aux Nord-Vietnamiens un prétexte pour renoncer à leur façade officielle de non-engagement et provoquer ainsi une invasion totale du Cambodge. Helms me prêcha aussi très fortement la retenue. Il dit que le gouvernement Lon Nol avait peu de chance de survivre, et nous nous mettrions dans une position désastreuse en nous précipitant au secours d'un gouvernement qui pourrait être renversé avant même que notre aide arrive.

Je décidai donc d'attendre une semaine. Pendant ce temps, Lon Nol, dont les soldats se battaient étonnamment bien contre les Khmers Rouges communistes et les Nord-Vietnamiens parfaitement entraînés, entreprit de couper tout seul une source majeure de fournitures aux communistes en fermant le port cambodgien de Sihanoukville.

Dans ce contexte, Kissinger se prépara pour une nouvelle rencontre avec les Nord-Vietnamiens à Paris. Avant son départ, il m'envoya une note demandant mon approbation, pour la stratégie qu'il voulait suivre. Il estimait que le moment était venu pour nous de nous montrer très fermes et de découvrir si vraiment les communistes avaient l'intention de négocier. J'approuvai sa stratégie et je la renforçai même: "Fixez un délai."

L'entretien dura près de cinq heures. Les Nord-Vietnamiens étaient réticents. Kissinger pensait qu'ils avaient été troublés par les événements du Cambodge, qu'ils nous accusaient d'avoir organisés. Suivant mes instructions, il proposa qu'une limite de temps soit imposée pour parvenir à un accord au cours des pourparlers secrets. Comme ils refusèrent, il suggéra de fermer le réseau secret jusqu'à ce qu'un côté un ou l'autre ait quelque chose de nouveau à discuter.

À SUIVRE

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 JUIN 1979

PHARMA-PLUS D'ESCOMPTES
LOUIS ABDALLA

M. Louis Abdalla, propriétaire

Aussi: 28, Child Coaticook

338, rue St-Jacques

Aussi: Galeries 4 saisons Sherbrooke

PLAZA GRANBY

Granby **372-4447-48**

Liberté Nouvelle

de Kotex
super marxi-serviettes
format de 30,
$2.49

Essuie-tout

Facelle Royale
pqt 2 roul.
99¢

Onguent

OZONOL
60 g.
SPÉCIAL
$1.79

Brosse à dents

ORAL-B
modèles: 30-35-40-60
SPÉCIAL
79¢

Papiers-mouchoirs

Facelle Royale
3 épaisseurs
bte de 100,
59¢

Pâte Dentifrice

CREST
100 ml
SPÉCIAL
99¢

300 boules de ouate

CURAD
avec Boni:
savon Palmolive 90 g.
SPÉCIAL
$1.69

Onguent

PREPARATION H
Réduit les hémorroides
2 oz
SPÉCIAL
$1.74

Rince-bouche et gargarisme

SCOPE
35% en boni — 675 ml
SPÉCIAL
$1.69

SHAMPOOING

Head & Shoulders
enraye les pellicules
250 ml
$1.89

LANACANE

Calme démangeaisons
et irritations
2.2 oz
SPÉCIAL
$2.07

Le lave-visage

SNAP
6 oz
SPÉCIAL
$1.39

Gants Living

PLAYTEX
SPÉCIAL
$1.39

Rasoir Ultrex

SCHICK
avec 5 cartouches
SPÉCIAL
$2.79

NIVEA CRÈME

Hydratante pour le visage avec
Boni: 5 Elastoplast
SPÉCIAL
$1.49

Batteries haute-performance

MALLORY
format D et C
SPÉCIAL
99¢

OUVERT TOUS LES DIMANCHES

De 10 h. a.m. à 8 h. p.m.

PAMPERS

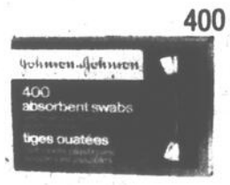
couches de jour
format de 24
SPÉCIAL
$2.39

TAN el SOL

crème solaire
130 ml
SPÉCIAL
$1.79

Papier de Toilette

FACELLE ROYALE
2 épaisseurs
pqt 4 roul.
SPECIAL
$1.04

Tiges ouatées

Johnson & Johnson
400 batonnets plastique
SPÉCIAL
$1.59

CAREFREE

"panty shield" - everyday
format de 30,
SPÉCIAL
$1.13

Shampooing pour bébés

JOHNSON'S
225 ml
SPÉCIAL
$1.19

Tampons

PLAYTEX PLUS
Déodorants
bte de 28
$2.07

ELASTOPLAST

bandages adhésifs
format de 40,
SPÉCIAL
99¢

Poudre pour bébés

JOHNSON'S
680 g
SPÉCIAL
$2.09

Shampooing

AGREE
régulier, cheveux secs ou gras
350 ml
SPÉCIAL
$1.79

Pansements adhésifs

ELASTOPLAST
pour le golf, voyage, l'auto etc.
format de 50,
$1.59

NEET

épilatoire en aérosol
150 gr.
SPÉCIAL
$2.09

Huile pour bébés

Johnson
450 ml
SPÉCIAL
$2.39

Serviettes humides

WET ONES
70 feuilles
SPÉCIAL
$1.19

LIVRAISON GRATUITE

Ouvert du lundi au samedi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.
Aussi tous les dimanches de 10 h. a.m. à 8 h. p.m.

N'ACHETEZ PAS VOS FILMS
Nous vous les DONNONS
avec le développement

Nouveau numéro de téléphone:

372-4447

PLAZA GRANBY **338, rue ST-JACQUES**